VIU
Venice
International
University

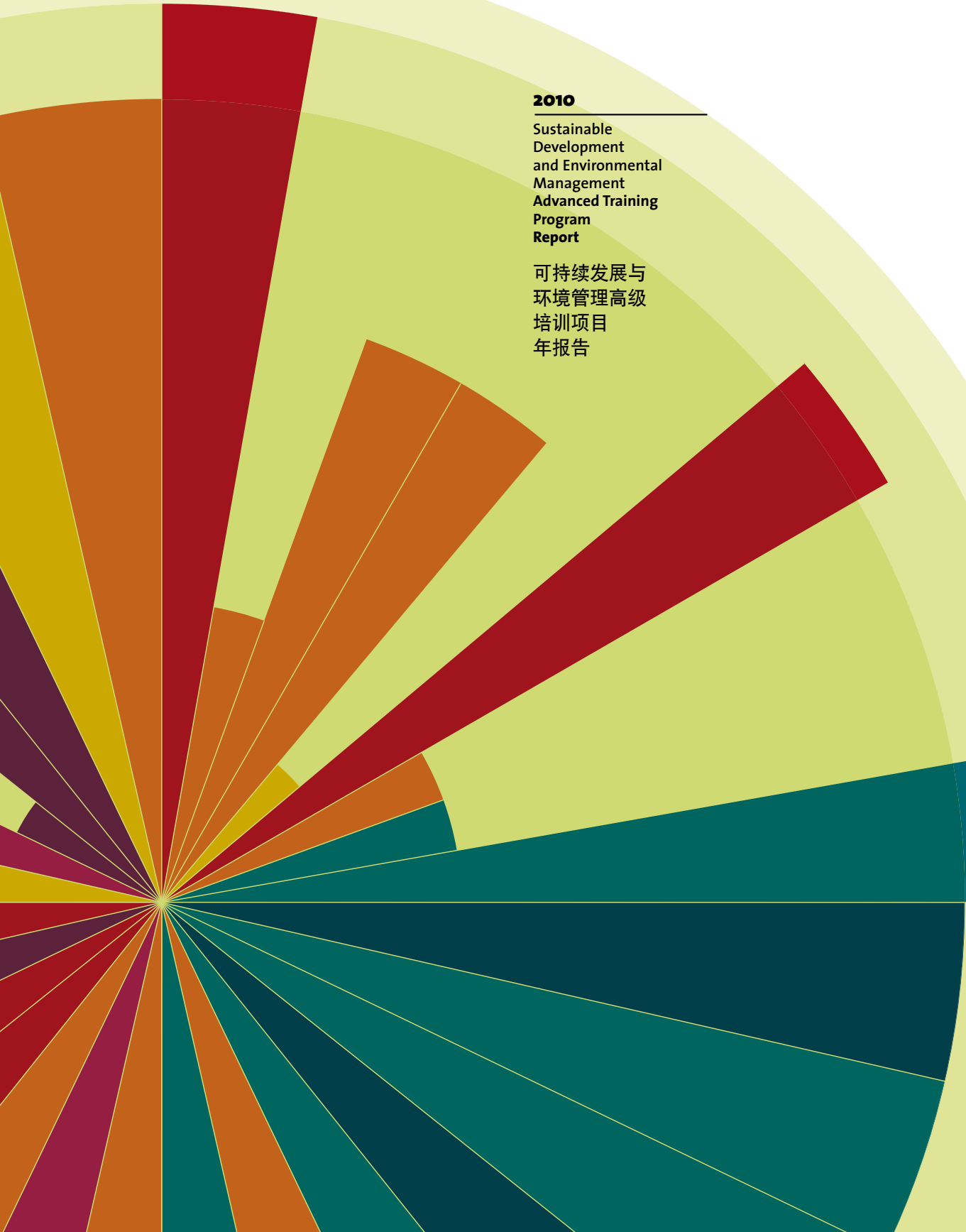
TEN
Thematic
Environmental
Networks

SICP
Sino-Italian
Cooperation Program
for Environmental
Protection

2010

Sustainable Development and Environmental Management **Advanced Training Program Report**

可持续发展与环境管理高级培训项目年报告



Sino-Italian Cooperation Program for Environmental Protection

Sustainable Development and Environmental Management Advanced Training Program

Report 2010

中意环保合作项目

可持续发展与环境管理
高级培训项目

2010 年报告

Edited by
TEN Center, Thematic Environmental Networks
Venice International University
ten@univiu.org
www.univiu.org/ten
www.sdcommunity.org

In Cooperation with
AGROINNOVA – University of Turin

With the support of
Italian Ministry
for the Environment, Land and Sea

English proofreading by **Felicity Menadue**
Chinese translation by **Laura Cassanelli**

主编
TEN中心，环境主题网络
威尼斯国际大学
ten@univiu.org
www.univiu.org/ten
www.sdcommunity.org

副主编
都灵大学**AGROINNOVA**中心

项目支持
意大利环境、领土与海洋部

英文校读**Felicity Menadue**
意中翻译**Laura Cassanelli**

In 2010, the 7th session of the Sustainable Development and Environmental Management Advanced Training Program was held.
The program is increasingly characterized as a Capacity Building Program and in the last session it included several courses on Climate Change, Energy and the Low Carbon Economy.
International concern for the climate change issue is still very high and the key role of China is well recognized not only from the point of view of CO_2 emissions but also because China is strongly fostering policies and innovation to deal with this issue.
Particular attention is currently devoted to the Low Carbon Economy (LCE), an economy with a low output of greenhouse gas emissions (in particular CO_2). A strategy for the LCE is one of the most urgent actions to be adopted, promoting solutions of energy efficiency and the use of renewable energy at different levels.
China is taking concrete action to develop a Low Carbon Economy, including the low carbon targets mentioned in the 12th five-year plan for national economic development (2011-2015) aimed at building an energy-saving, ecologically-friendly society, in accordance with the Cancun Climate Summit declaration.
A growing number of Chinese cities are adopting low carbon strategies, within the perspective of Urban Sustainable Development. Beijing Municipality asked for a course totally devoted to this theme, entitled "Low Carbon City", and several lectures within the training program proposed to the other municipalities were dedicated to it, together with other themes, such as sustainable urban mobility and eco-building.
The rising interest in Environmental Monitoring, a key topic in 2009, has been confirmed and developed in 2010. This interest comes from the awareness of the importance of a reliable assessment of the environment to plan and evaluate policies and actions to implement a Sustainable Development strategy.
In 2010, the Distance-learning Program reached its fourth year, confirming its success: the number of participants grew from 377 to nearly 500 and 10 provinces were involved. During the session in China, an overview on environmental management and sustainable development was offered to the participants. Some selected trainees also had the opportunity to explore the issues introduced in the e-learning in a study tour in Italy.
A list of both the lectures presented and the site visits carried out in each training session is provided in the pages that follow. According to the consolidated methodology used in the Advanced Training Program, the lecturers were selected from academia (including higher education institutions) research centers, public institutions and the private sector.
A special section is devoted to the companies and enterprises visited during the various field trips arranged within the training program.
What emerges is a mapping of the best practices available in Italy for the promotion of sustainability. Through this we hope to further promote the bilateral cooperation between Italy and China, enhancing the links between the scientific and the entrepreneurial communities, and fostering a network of experts and stakeholders in the field of sustainable development.

2010年是根据中意合作项目所举办的第七届可持续发展与环境管理高级培训课程。
能力建设越来越多成为该培训项目的特征，而后期的不少课程内容包括候变化、能源以及低碳经济。
国际社会很非常注气候变化问题并承认中国所发挥的作用，不仅在二氧化碳排放量方面，而且由于中国政府高度重视气候变化的问题并正在鼓励应对气候变化的政策和相关创新技术。
低碳经济，即底温室气体（尤其是二氧化碳）排放的经济模型，正在启动举世瞩目。因此低碳经济的策略已成为急不可待的，我们在各级管理层级都要促进节能和可再生能源的相关措施。
中国正在采取以实现低碳经济的具体措施，如十二五（2011-2015年）内所制的低碳目标所证明。该目标定旨在构建一种低能耗、环保社会，依照坎昆气候变化大会宣言的原则。
在实现可持续发展的角度之下，越来越多的中国城市正在实施低碳策略。北京环保局要求了一门"低碳城市"的专题课程，而且其他市环保局的培训内容包括了低碳城市以及类似内容如可持续交通和节能楼的讲座。
2009年作为培训项目关键课题的环境监测2010年继续作为培训的主要课题。以便拟定并评价旨在实现可持续发展的政策和行动，环境方面的可靠评价数据是不可少的，而对此的意识性就引起了对环境监测的高度兴趣。
2010年举行了第四届的远程教育课程，而且获得了很好的成绩：2009年的377人参加者今年达到了来自中国10省的约500人。
在中国举行的课程提供了环境管理和可持续发展的概况。少数实习者还有机会参加到意大利的培训课程并亲身观摩远程教育课程所讲的内容。
下面是每次课程的讲座目录和现场访问列表。依照高级培训项目的常规，讲师来自意方学术界，包括高级培训单位、研究中心、国家机关以及私有企业。
本报告的一部分还详细介绍培训参加者所访问的公司和企业，即在促进可持续发展方面能够提供最佳实践技术和经验的全国最优秀单位。通过该项目的课程和现场访问，我们热诚希望进一步推动中意双方合作、加强双方科学界和企业界之间的联系并成立双方可持续发展专家和有关各方参与的积极网络。

Training Contents

培训内容

Environmental Management and Sustainable Development

Sustainable development is the new millennium's challenge to guarantee economic development for today's and future generations in accordance with environmental and social needs. It is a new perspective on the traditional approach to environmental management, involving both economic and legal aspects and all scales, fields and sectors, including water, energy, waste, industry and agriculture.

Nine courses:

Delegation	Module	Period and Location
MEP	Multilateral Environmental Agreements	January 16th - 30th 2010, Italy
CASS E-learning	E-Learning Program for Sustainable Development	April 19th - 23th 2010, Beijing
CASS E-learning Study Tour	Eco-Management: Strategies and Policies	May 27th - June 5th 2010, Italy
CASS E-learning Study Tour	Eco-Management: Strategies and Policies	July 8th - 17th 2010, Italy
SEPB	Strategic Environmental Assessment	September 16th - 18th 2010, Shanghai
MEP	Multilateral Environmental Agreements	October 6th - 20th 2010, Italy
CASS	Eco-Management: Strategies and Policies	October 18th - 22nd 2010, Beijing
MOST	Capacity Building on Sustainable Development	October 18th - 22nd 2010, Beijing
MOST	Capacity Building on Sustainable Development	October 23rd - November 6th 2010, Italy

Main objectives

– To present adopted strategies, policies and legislation in force on sustainable development and environmental management.

– To explore economic and social issues related to sustainable development and environmental protection, with a focus on the European Union.

– To focus on topics of special interest: Climate Change, Energy Efficiency, Water and Waste Management, Industrial Ecology, Land Reclamation, Sustainable Urban Development and Sustainable Agriculture.

Topics

Economic and Legal Aspects of Sustainable Development

- *Millennium Development Goals and Sustainable Development Law*, M. Montini, University of Siena
- *The International Environmental Governance Process in the Context of Sustainable Development*, P. Manzione, IMELS
- *Overview on EU Organisation and EU Environmental Policy*, M. Montini, University of Siena
- *The European Legal Approach to Sustainable Development*, M. Montini, University of Siena
- *The Strategy on SD – Case Studies on Thematic Strategies*, A. Barreca, University of Siena

环境管理与可持续发展

可持续发展是保证当代和后代的经济发展与环境需求相适应的新千年挑战。可持续发展对传统的环境管理方法提供新的概念，并涉及到经济及法律方面以及各层级、各部门和领域，包括水、能源、废物、工业及农业。

九门课程:

代表团	课程	时间和地点
中国环境保护部	多方环境协议	2010年1月16日至30日，意大利
中国社会科学院 - 在线教育	在线教育的可持续发展课程	2010年4月19日至23日，北京
中国社会科学院 - 在线教育学习观摩	生态管理：战略与政策	2010年5月27日至6月5日，意大利
中国社会科学院 - 在线教育学习观摩	生态管理：战略与政策	2010年7月8日至17日，意大利
上海市环保局	战略环境影响评价	2010年9月16至18日，上海
中国环境保护部	多方环境协议	2010年10月6日至20日，意大利
中国社会科学院	生态管理：战略与政策	2010年10月18日至22日，北京
中国科学技术部	可持续发展的能力建设	2010年10月18日至22日，北京
中国科学技术部	可持续发展的能力建设	2010年10月23日至11月6日，意大利

主要目标

– 介绍可持续发展及环境管理方面所采取的政策和现行法律。

– 探索与可持续发展和环保有关的经济和社会议题，尤其在欧盟境内。

– 特别关注以下重点主题：气候变化、能效、废水和废物管理、工业生态、土地开垦、城市可持续发展、持续农业。

主题

可持续发展的经济与法律方面

- 联合国千年发展目标和可持续发展法，M. Montini，锡耶纳大学
- 可持续发展概念之下的国际环境治理，P. Manzione，意大利环境、领土与海洋部
- 欧盟组织及欧盟环境政策的概况，M. Montini，锡耶纳大学
- 欧盟的环境管理经验，M. Montini，锡耶纳大学
- 欧盟可持续发展战略——主题战略的案例研究，A. Barreca，锡耶纳大学
- 意大利对可持续发展的现实途径，S. Micelli，威尼斯大学和威尼斯国际大学

- *The Italian Approach to Sustainable Development*, S. Micelli, Ca' Foscari University of Venice and VIU
- *Italian Environmental Policy and the Role of the Italian Ministry for the Environment, Land and Sea*, C. Baffioni and E. Vignola, IMELS
- *Environmental Policy at Local Level in Italy and the Role of the Italian Ministry for the Environment, Land and Sea*, P. Manzione, IMELS
- *Development Trends of Multilateral Environmental Agreements and the Millennium Development Goals*, S. Stec, Central European University
- *The Legal Framework for MEAs in International and EU Laws*, E. Orlando and A. Barreca, University of Siena
- *The Enforcement of MEAs in the European Union*, A. Barreca, University of Siena
- *MEAs Enforcement Instruments in Italy*, A. Burali, ISPRA
- *The Social and Economic Impacts of Multilateral Environmental Agreements*, P. Sandei, UNEP
- *How States Can Cooperate in Protecting their Shared Environmental Resources*, I. Musu, Ca' Foscari University of Venice and VIU
- *Legislation Development and Enforcement of Key Chemicals and Waste-related MEAs*, C. Boljkovac and H. Shubber, UNITAR
- *Key Provisions of a Number of Chemicals and Waste-related International Agreements*, C. Boljkovac and H. Shubber, UNITAR
- *Mercury – a Global Solution for a Global Challenge*, C. Boljkovac and H. Shubber, UNITAR
- *Multilateral Environmental Agreements on Biodiversity and the European Union*, F. De Tejada and A. Gato, UNEP
- *Building a Green Economy: Great Expectation or Big Illusion?*, I. Musu, Ca' Foscari University of Venice and VIU
- *The promotion of Green Economy in China*, J. Qi, CASS
- *The Role of Economics in the Frame of Sustainable Development: the Italian Case Study*, S. Micelli, Ca' Foscari University of Venice and VIU
- *Overview on the Projects within the Sino-Italian Cooperation Program*, A. Pietrosanti, PMO
- *The Sino-Italian Cooperation Program for Environmental Protection*, A. Pietrosanti, PMO

Sustainable Urban and Industrial Development

- *Public Governance and Sustainable Urban Management*, J. Van Der Borg, Ca' Foscari University of Venice
- *Governance and Sustainable Urban Management. The Context,* J. Van Der Borg, Ca' Foscari University of Venice
- *Sustainable Urban Management in China*, H. Huang, Beijing University of Technology
- *Sustainable Development: Challenges from the Venice Case*, I. Musu, Ca' Foscari University of Venice and VIU
- *The Evolution of the Environmental Problem in Venice: Towards a Sustainable City*, P. Campostrini, CORILA

- 意大利的环境政策与意大利环境、领土与海洋部的职责，C. Baffioni 和 E. Vignola，意大利环境、领土与海洋部
- 意大利地方政府的环境政策与意大利环境、领土与海洋部的职责，P. Manzione，意大利环境、领土与海洋部
- 多边环境协议的发展与千年发展目标，S. Stec，匈牙利中欧大学
- 多边环境协议的国际及欧盟法律框架，E. Orlando 和 A. Barreca，锡耶纳大学
- 欧盟境内多边环境协议的实施情况，A. Barreca，锡耶纳大学
- 实施多边环境协议的手段，A. Burali，意大利环境保护与研究院
- 多边环境协议对社会和经济的影响，P. Sandei，联合国环境规划署
- 国家在保护共有环境资源方面的合作方式，I. Musu，威尼斯大学、威尼斯国际大学
- 就关键化学品与废物多方环境协议的发展及实施，C. Boljkovac 和 H. Shubber，联合国培训研究院
- 若干化学品与废物领域国际协议的关键条款，C. Boljkovac 和 H. Shubber，联合国培训研究院
- 只有全球解决方案才能应对汞全球挑战，C. Boljkovac 和 H. Shubber，联合国培训研究院
- 生物多样性领域的多边环境协议与欧盟，F. De Tejada 和 A. Gato,联合国环境规划署
- 绿色经济的建设是很有前途的事业还是幻想？，I. Musu，威尼斯大学、威尼斯国际大学
- 促进中国绿色经济的发展，齐建国，中国社会科学院
- 经济学与可持续发展：意大利案例研究，S. Micelli，威尼斯大学、威尼斯国际大学
- 中意环保合作项目介绍，A. Pietrosanti，和石琳，中意环保合作项目北京管理办公室
- 中意环保合作项目，A. Pietrosanti，和石琳，中意环保合作项目北京管理办公室

城市可持续发展与工业发展

- 公共管理和城市可持续管理，J. Van Der Borg，威尼斯大学
- 管治和城市可持续发展及背景，J. Van Der Borg，威尼斯大学
- 中国城市可持续发展，黄海峰，北京工业大学
- 可持续发展：威尼斯所面临的挑战，I. Musu，威尼斯大学和威尼斯国际大学
- 威尼斯环境问题的进展：走向可持续城市，P. Campostrini，威尼斯泻湖相关研究业务协调联营公司经理

- *Environmental Impact Assessment and Strategic Environmental Assessment: the Methodologies Implemented in the EU, G. Chiellino*, Ca' Foscari University of Venice and eAmbiente S.r.l.
- *Environmental Impact Assessment and Strategic Environmental Assessment: Case Studies*, G. Chiellino, Ca' Foscari University of Venice and eAmbiente S.r.l.
- *Case study of SEA in Shanghai and China*, W. Ma, Fudan University
- *Overview of EIA in Shanghai and the Challenge*, C. Bao, Tongji University
- *Towards a Sustainable Mobility: Guidelines for Mobility Management*, M. Infunti, Impronta
- *Case Studies of Successful Mobility Management in Italy and Europe*, M. Infunti, Impronta
- *Sustainable Mobility: Case Studies*, M. Bedogni, AMAT
- *Sustainable Mobility: Car Sharing, Bike Sharing and Mobility Management*, F. Marconi and B. Corbucci, ATAC S.p.A.
- *Rome Sustainable Mobility Plan and Environmental Impacts – The Management of Mobility in Rome and Infomobility*, C. Di Majo, ATAC S.p.A.
- *Air Pollution Control in the Veneto Region*, L. Zagolin, ARPAV
- *Waste Management: Economic and Legal Aspects*, B. Antonioli, University of Lugano
- *Integrated Waste Management: EU Policies*, M. Tassetto, Consorzio Priula
- *Waste Management in China*, Y. Li, CASS
- *Integrated Waste Management Implementation: the Case Study of Consorzio Priula*, Consorzio TV3, Contarina Group in Treviso Province, M. Tassetto, Consorzio Priula
- *Case Study. The ENEL Power Plant in Fusina*, F. Bertazzolo, ENEL
- *European Water Management Policy*, M. Bocci, Thetis S.p.A.
- *Water Issue in China*, M. Yang, Chinese Academy of Sciences
- *Wastewater and Organic Waste Management: Innovative Italian Experiences in Relation to the Increasing Environmental Concerns*, F. Cecchi and F. Fatone, University of Verona
- *Golf Courses: a Contribution to Sustainability*, M. Mocioni, Agroinnova – University of Turin
- *Introduction to the History of Venice*, L. Pes, University IUAV of Venice and VIU
- *AQM for a Better Urban Environment. The SICP Projects and their Contribution to Sustainable Cities*, M.P. Ancora, PMO
- *The 10-Year Framework of Programmes on Sustainable Production and Consumption Patterns*, A. Innamorati, IMELS
- *Land Reclamation and Redevelopment: the EU Approach*, M. Turvani, University IUAV of Venice
- *Land Reclamation and Redevelopment: Case Studies and Methodologies*, M. Turvani, University IUAV of Venice
- *Soil Protection, Urbanization and Sustainable Land Use: a Case for Brownfield Remediation and Reuse*, M. Turvani, University IUAV of Venice
- *Unindustria Venezia: an Association of Industries*, M. Cannone, Unindustria

- 环境影响评价和战略环评：欧盟视角，G. Chiellino，威尼斯大学、eAmbiente 有限责任公司
- 环境影响评价和与战略评价：案例研究，G. Chiellino，威尼斯大学、eAmbiente 有限责任公司
- 中国与上海战略环评：案例研究，马蔚纯，复旦大学
- 上海市环境影响评价概况及挑战，包存宽，同济大学
- 向可持续性交通：交通管理的指导方针，M. Infunti，Impronta
- 意大利和欧洲成功的交通管理的案例研究，M. Infunti，Impronta
- 可持续城市交通：案例研究，M. Bedogni，交通、环境与国土管理局
- 可持续交通政策：凭车服务、凭自行车服务以及公司的通流经理，F. Marconi 和B. Corbucci，罗马市政交通股份公司
- 罗马的可持续交通规划与环境影响——罗马的交通管理以及交通信息服务，C. Di Majo，罗马市政交通股份公司
- 威尼托大区的空气污染控制，L. Zagolin，威尼托大区环境和保护局
- 从经济和法律层面论述垃圾管理，B. Antonioli，瑞士卢加诺大学
- 废物综合管理：欧盟政策，M. Tassetto，Priula 跨市政联营公司
- 中国的垃圾管理，李宇军，中国社会科学院
- 废物综合管理的实施：特雷维佐省内的Priula跨市政联营公司、TV3联营公司和Contarina 集团的个案研究，M. Tassetto，Priula跨市政联营公司
- 个案研究。意大利电力公司在弗西纳的发电厂，F. Bertazzolo，意大利国家电力股份公司
- 欧盟的水利管理政策，M. Bocci，Thetis 股份公司
- 中国水问题，杨敏，中国科学院
- 废水与有机废物管理：环境考虑正在提高背景之下的意大利创新经验，F. Cecchi 和F. Fatone，维罗纳大学
- 高尔夫球课程对可持续性的贡献，M. Mocioni，都灵大学农业创新中心
- 威尼斯历史的简介，L. Pes，威尼斯建筑大学和威尼斯国际大学
- 空气质量监测更有利于城市环境的改善–中意环保合作项目及其对城市可持续发展的贡献，M.P. Ancora，中意环保合作项目北京项目管理办公室
- 可持续消费与生产方式的十年规划框架，A. Innamorati，意大利环境、领土与海洋部
- 土地修复及重新开发：欧盟的概念，M. Turvani，威尼斯建筑大学
- 土地修复与再开发：案例研究与方法，M. Turvani，威尼斯建筑大学

- *Venice Lagoon & the Industrial Area of Porto Marghera*, G. Palma, EZI Porto Marghera
- *The Counter Measures of Key Environmental Pollution Events*, Z. Zhang, MEP
- *Industrial Risk Management: the Case of Porto Marghera*, E. Mattiuzzo, VIU
- *VEGA-Venice Science and Technology Park: Land Remediation and Redevelopment Case Study*, G. Tassinato, VEGA Science and Technology Park

Climate Change, Energy Efficiency and Renewable Energies

- *Negotiation in the Climate Change Policies and Kyoto Protocol Developments,* P. Cecchetti, IMELS
- *Climate Change and Carbon Markets*, S. Peng, Administrative Centre for China's Agenda 21
- *Climate Change Adaptation Planning and Practices: State of the Art and a Case Study*, C. Giupponi, CMCC and Ca' Foscari University of Venice
- *Mitigation on Climate Change through Sound Use of Energy: Energy Efficiency*, A. Lorenzoni, University of Padua
- *Energy Efficiency and Load Management: some Basic Concepts and the Need for Policy Intervention*, M. Pavan, Italian Regulatory Authority for Electricity and Gas
- *Italy: PAM and Carbon Market in a Copenhagen Accord World*, V. Leonardi, IMELS
- *Studies of China's Energy Efficiency in the Next 10 Years*, Y. Yao, CASS
- *Low Carbon Economy on Shanghai EXPO 2010*, G. Bai, SEPB
- *A New Opportunity in Energy Cooperation: the Europe-China Clean Energy Centre – EC2*, F. Pasini, Europe-China Clean Energy Centre (EC2)
- *Introduction to the Europe-China Clean Energy Centre*, D. Shi, CASS and Europe-China Clean Energy Centre
- *A Case of Ecobuilding in Padua*, R. Zecchin, University of Padua

Sustainable Agriculture and Rural Area Management

- *Sustainable Agriculture for Environmental Protection: 10 Years of Cooperation with China*, M.L. Gullino, Agroinnova - University of Turin
- *Sustainable Agriculture for Environmental Protection,* D. Spadaro, Agroinnova – University of Turin
- *Organic Farming Systems and Techniques for the Promotion of Green Agriculture in Dongtan Chongming Island*, M.L. Gullino and M. Pugliese, Agroinnova - University of Turin
- *The Phase out of Methyl Bromide in the Framework of the Montreal Protocol: a Case Study of a Successful Environmental Agreement*, P. Colla, Agroinnova – University of Turin
- *Land Use in China*, Y. Cai, Peking University
- *The Soil Pollution Status and Prevention Measures in China*, S. Huang, Chinese Academy of Agricultural Sciences
- *Desertification and Its Control in China*, W. Yang, National Bureau to Combat Desertification of the State Forestry
- *Some Critical Aspects of Combating Desertification in China*, N. Capodagli, Huayimeng (Beijing) Environment Science & Technology Consulting Co. Ltd.
- *Water Management in Rural Area*, M. Acutis, University of Milan

- 土壤保护，城市化和土地可持续性利用：污染土地的修复和再利用案例，M. Turvani，威尼斯建筑大学
- 威尼斯省工业协会，M. Cannone,威尼斯省工业协会
- 威尼斯泄湖与玛格拉港口工业区，G. Palma，玛格拉港口管理局
- 重大环境污染事件的处理，张志敏，中国环境保护部
- 工业风险管理：玛格拉港口案例，E. Mattiuzzo，威尼斯国际大学
- VEGA——威尼斯威嘎科技园：土地修复和重新开发的案例研究，G. Tassinato，VEGA威尼斯威嘎科技园有限责任联营公司

气候变化、能效与可再生能源

- 气候变化政策和京都议定书进展当中的国际谈判，P. Cecchetti，意大利环境、领土与海洋部
- 气候变化与碳市场，彭斯震，中国21世纪议程管理中心
- 气候变化适应的规划和实践的状况以及案例研究，C. Giupponi，欧洲地中海气候变化研究中心和威尼斯大学
- 通过能源合理利用减缓气候变化：节能，A. Lorenzoni，帕多瓦大学
- 能效和电力负荷管理：基本概念和政策干预措施的必要性，M. Pavan，意大利电气建管局
- 各奔哈本协议之后的意大利减排措施以及碳市场，V. Leonardi，意大利环境、领土与海洋部
- 中国未来10年的能效问题研究，姚愉芳，中国社会科学院
- 上海2010年低碳世博会，柏国强，上海市环保局
- 能源合作的新契机：中欧清洁能源中心 – EC2，F. Pasini，中欧清洁能源中心 (EC2)
- 中欧清洁能源中心介绍，史丹，中国社会科学院和中欧清洁能源中心
- 帕多瓦市生态建筑的案例研究，R. Zecchin，帕多瓦大学

可持续农业及农区管理

- 发展可持续农业促进环境保护：与中国的10年合作，M.L. Gullino，都灵大学农业创新中心
- 发展可持续农业，促进环境保护，D. Spadaro ,都灵大学农业创新中心
- 有机农业及在崇明岛东滩内促进绿色农业的技术，M.L. Gullino 和 M. Pugliese，都灵大学农业创新中心
- 蒙特利尔协议框架之下的甲基溴的淘汰：就一项成功的环境协议的个案研究，P. Colla，都灵大学农业创新中心
- 中国的土地利用，蔡运龙，北京大学
- 中国的土地污染状况与对策，黄绍文，中国农业科学院

Site Visits

- Mobility Management, ATAC S.p.A.
- Integrated Waste Treatment, Veritas S.p.A.
- Integrated Waste Water Management, Treviso Municipality
- Water Pollution Prevention in Practice, SMAT S.p.A.
- Packaging Plastic Recycling, Skymax S.p.A.
- Packaging Plastic Recycling, Consorzio CARPI
- Sustainable Industry, Unindustria
- Green Production and Eco-labelling, Novamont S.p.A.
- Green Industry, Valcucine S.p.A.
- Industrial Sustainable Redevelopment, EZI Porto Marghera
- Land Remediation and Redevelopment, VEGA
- Energy Efficiency in Buildings, Casa Gaia
- Eco-Building in Practice, TiFs Ingegneria S.r.l
- Sustainable Agriculture, Laboratories and Greenhouses, Agroinnova – University of Turin
- Protected Areas, Valle Averto Natural Reserve, WWF
- Laboratories Accredited According to International Standards, ARPAV

- 中国沙漠化防治，杨维西，国家林业局防沙治沙办公室
- 中国控制沙漠化的一些关键因素，N. Capodagli，华意盟（北京）环保科技咨询有限责任公司
- 农村地区的水资源管理，M. Acutis，米兰大学

现场访问

- 交通管理，罗马市政交通股份公司
- 废物综合处，Veritas 股份公司
- 废水综合管理，特雷维佐市政
- 预防水污染的实践，都灵市政水务股份公司
- 塑料包装回收，Skymax 股份公司
- 塑料包装回收，CARPI 联营公司
- 可持续工业，威尼斯省工业协会
- 绿色产品与生态标志，Novamont 纽威曼特 股份公司
- 绿色工业，Valcucine 股份公司
- 工业改造与可持续发展，玛格拉港口工业区管理局
- 土地开垦及重新开发，VEGA 威尼斯维嘎技术园有限责任联营公司
- 建筑的能效，Casa Gaia 乐家
- 生态建筑的实践，TiFs Ingegneria 有限责任公司
- 可持续农业，实验室及温室，都灵大学农业创新中心
- 保护区，Valle Averto自然保护区，世界自然基金会
- 获得了国际认可的实验室，威尼托大区环境保护局

Low Carbon Economy, Energy and Climate Change

The relationship between climate change and greenhouse gases (GHG) is well known and a global effort to limit their emissions into the atmosphere is ongoing. In particular, the main challenge seems to be related to the decrease in carbon dioxide emissions through the implementation of a low carbon economy. Moreover, to contribute to the mitigation of climate change and to combat increasing energy demands, the promotion of efficient energy use and alternative energy sources is necessary, both to ensure that this demand is met and to pursue sustainable development.

Seven courses:

Delegation	Module	Period and Location
NDRC	Capacity Building on Climate Change	March 20th - April 3rd 2010, Italy
MOST	Capacity Building on Low Carbon Economy	April 19th - 23rd 2010, Beijing
MOST	Capacity Building on Low Carbon Economy: Experiences and Case studies	May 1st - 15th 2010, Italy
NDRC	Capacity Building on Climate Change	June 5th - 19th 2010, Italy
MOST	New and Renewable Energy	June 26th - July 10th 2010, Italy
CASS	Energy Efficiency and Renewable Energy	November 6th - 20st 2010, Italy
MOST	Energy Conservation and Efficiency	December 4th - 18th 2010, Italy

Main objectives

– To explore the world policies and economic solutions to deal with climate change and related issues.

– To present low carbon principles and their implementation at the local level, with a special focus on available technologies and the low carbon industry.

– To present the possible ways to achieve energy efficiency such as ecobuilding techniques.

– To explore alternative energy sources in terms of effectiveness, cost and impact.

– To analyze the situation concerning climate change after the Copenhagen Agreement, with a particular focus on strategies and policies for adaptation and mitigation.

– To provide an overview on the Emission Trading Scheme and its implementation at local scale.

Topics

Introduction to Policy and Economic Issues

- Economic Models for Environmental Policies, F. Eboli, FEEM
- Overview on EU Organisation and EU Environmental Policy, M. Montini, University of Siena
- Italian Environmental Policy and the Role of the Italian Ministry for the Environment, Land and Sea, C. Baffioni, IMELS
- Environmental Policy at Local Level in Italy and the Role of the Italian Ministry for the Environment Land and Sea, P. Manzione, IMELS

低碳经济、能源与气候变化

气候变化与温室气体的关系已广泛意识到了，而全球各国正在致力于限制温室气体排放量。通过低碳经济方式来减少二氧化碳排放量是我们目前正在面临着的最大挑战。以便保证能源需求可以满足并实现可持续发展，唯一的道路就是鼓励节能以及代替能源的利用，这样我们才能有减缓气候变化并应对能源需求的不断增加。

七门课程:

代表团	课程	时间和地点
国家发展和改革委员会	气候变化能力建设	2010年3月20日至4月3日，意大利
中国科学技术部	低碳经济能力建设	2010年4月19日至23日，北京
中国科学技术部	低碳经济能力建设: 经验与个案研究	2010年5月1日至15日，意大利
国家发展和改革委员会	气候变化能力建设	2010年6月5日至19日，意大利
中国科学技术部	新能源与可再生能源	2010年6月26日至7月10日，意大利
中国社会科学院	能效与可再生能源	2010年11月6日至20日，意大利
中国科学技术部	能量保存与能效	2010年12月4日至18日，意大利

主要目标

– 探索应对气候变化及相关问题的全球政策和经济方案。

– 了解全世界的能源概况以及以应对日益增加能耗而所采取的措施。

– 介绍低碳经济的原则以及地方政府的相关措施，尤其是现有的低碳技术和已实现的低碳工业。

– 介绍以达到能效而所应用的方式，比如生态建设的先进技术。

– 探索可替代能源的效力、成本和环境影响。

– 分析哥本哈根协议之后的气候变化状况，尤其是气候变化适的应和减缓策略性政策。

– 提供排放交易体系的简介以及各级方政府贯彻实施的概况。

主题

政策与经济方面

- 环保政策的经济模型，F. Eboli，埃尼恩利科·玛特埃研究员
- 欧盟组织及欧盟环境政策的概况，M. Montini，锡耶纳大学
- 意大利的环境政策与意大利环境、领土与海洋部的职责，C. Baffioni，意大利环境、领土与海洋部
- 意大利地方政府的环境政策与意大利环境、领土与海洋部的职责，P. Manzione，意大利环境、领土与海洋部

Low Carbon Economy

- The EU Perspective on Low Carbon Economy, M. Montini, University of Siena
- Italian Policy and Low Carbon Economy: CDM, V. Leonardi, IMELS
- The Summary of Low Carbon Development, X. Zheng, China National Water Resources & Electric Power Materials & Equipment Co. Ltd.
- The Opportunity and Challenge of Low Carbon Economy, X. He, Ecosecurities
- Technological Innovation in Low Carbon Economy, R. Tan, Hebei University of Technology
- The Low Carbon Development in Energy Area, W. Guo, China National Water Resources & Electric Power Materials & Equipment Co. Ltd
- Low Carbon Industry, S. Rossi, Studio LCE
- Industrial Energy Saving & Emission Reduction and Low Carbon Economy, Z. Wen, Qinghua University
- Low Carbon Industry: Barilla and Lavazza Case Studies, S. Rossi, Studio LCE
- Measuring Low Carbon Strategy and Life Cycle Assessment, S. Rossi, Studio LCE

Energy Efficiency and Renewable Energy

- Sustainable Energy Systems: Promoting Renewable Energy and Energy Efficiency in Liberalised Markets, L. Bano, Galileia S.r.l.
- Energy Efficiency and Load Management: Some Basic Concepts and the Need for Policy Intervention, M. Pavan, Italian Regulatory Authority for Electricity and Gas
- EU Legislation and Policy on Energy Efficiency, E. Orlando, University of Siena
- The EU Framework Legislation and Policy on Renewable Energy, A. Barreca, University of Siena
- Energy Saving Obligations and White Certificates for the Promotion of End-use Energy Efficiency, M. Pavan, Italian Regulatory Authority for Electricity and Gas
- International Division of Labor and the Transfer of Carbon Emissions in China Import and Export Trade, X. Fang, Beijing Normal University
- Case Study on Energy Efficiency Legislation, F. Volpe, University of Siena
- Case Study: The Italian Legislation and Policy on Renewable Energy, F. Volpe, University of Siena
- Energy Efficiency and Renewable Energy Policies at Urban Scale: the Padua Case Study, L. Bano, Galileia S.r.l.
- The Energy Agencies in Europe – a Useful Tool for the Local Administration, G. Gallo, Turin Energy and Environment Agency
- ENEA Mission and Main Activities, A. Di Pietro and F. Fabrizi, ENEA
- Turin Energy and Environment Agency, G. Gallo, Turin Energy and Environment Agency
- Energy Efficiency, G. Fracastoro, Polytechnic Institute of Turin
- Energy Efficiency and Clean Technology Development in Energy Intensive Industry, W. Chen, China Eco-efficiency Research Center
- Energy Efficiency in Practice: Padua Province Energy Plan, A. Sacchetto, Energy Agency – Province of Padua

低碳经济

- 欧盟的低碳经济概念，M. Montini，锡耶纳大学
- 意大利的低碳经济政策：清洁发展机制，V. Leonardi，意大利环境、领土与海洋部
- 低碳发展概述，郑喜鹏，中国水利电力物资有限公司
- 低碳经济发展的机遇和挑战，何晓松，英国益可环境金融集团中国公司
- 低碳经济下的技术创新，檀润华，河北工业大学
- 能源领域低碳发展，郭伟，中国水利电力物资有限公司
- 低碳工业，S. Rossi，LCE 事务所
- 工业节能减排与低碳经济发展，温宗国，清华大学
- 低碳工业：百味来和拉瓦扎名牌的案例研究，S. Rossi，LCE 事务所
- 测量低碳战略和寿命周期评价，S. Rossi，LCE 事务所

能效与可再生能源

- 可持续能量系统：在自由市场上促进可再生能源和能效，L. Bano，Galileia 有限责任公司
- 能效与负荷管理：基本概念以及相关政策的需要，M. Pavan，意大利电气建管局
- 欧盟节能的相关政策和法律概况，E. Orlando，锡耶纳大学
- 欧盟可再生能源的法律框架及相关政策，A. Barreca，锡耶纳大学
- 鼓励最终用户能效的节能规定以及白皮证明书，M. Pavan，意大利电气建管局
- 国际产业分工与中国进出口贸易转移碳排放，方修琦，北京师范大学
- 节能法的案例研究，F. Volpe，锡耶纳大学
- 案例研究：意大利可再生能源的相关法律和政策，F. Volpe，锡耶纳大学
- 城市级的能效与可再生能源政策：帕多瓦案例研究，L. Bano，Galileia 有限责任公司
- 欧洲的能源当局作为各会员国的地方政府有效工具，G. Gallo，都灵市能源与环境局
- 意大利能源、环境与可持续发展委员会的任务和业务范围，A. Di Pietro 和 F. Fabrizi，意大利能源、环境与可持续发展委员会
- 都灵市能源与环境局，G. Gallo，都灵市能源与环境局
- 能效，G. Fracastoro，都灵理工大学
- 重点耗能行业能源效率与清洁技术发展，陈文明，北京正丰易科环保技术研究中心

- Energy Efficiency and Renewable Energies in Turin Province, S. De Nigris, Province of Turin
- The Energy Balance of Turin Province, S. De Nigris, Province of Turin
- Ecobuildings, M. De Carli, University of Padua
- Main Principles of Eco-building, F. Zaggia, Favero & Milan Engineering
- Energy Efficiency in Requalification Processes, J. Gaspari, University IUAV of Venice
- LTDS (Low Temperature Difference Systems): Developments and Case Histories, M. De Carli, University of Padua
- A Case of Ecobuilding in Padua, R. Zecchin, University of Padua
- From Energy Certification to Environmental Assessment, M. Paleari, Polytechnic of Milan
- District Heating System in Turin Province, A. Cucatto, Turin Province
- Renewable Energies, G. Fracastoro, Polytechnic Institute of Turin
- New and Renewable Energy, C. Cui, NDRC
- Photovoltaic Plants: Key Elements, Trends and Critical Aspects, F. Bignucolo, Galileia S.r.l.
- A New Approach to Concentrating Solar Plant (CSP) by ENEA, P. Tarquini, ENEA
- Status of PV Technology in Italy, S. Castello, ENEA
- Case Study: Photovoltaic Piedmont Region Project, G. Gallo, Turin Energy and Environment Agency
- The Photovoltaic Plan of Venice Port Authority, G. Mattiello, IMELS
- Geothermal Energy: from the Heart of the Earth. Geothermal Energy Discovery, R. Bertani, ENEL S.p.A and IGA
- Geothermal Energy: from the Heart of the Earth. Geothermal Energy in China, R. Bertani, ENEL S.p.A and IGA
- Wind Energy, L. Pirazzi, ANEV
- Wind Energy and the Energy Market, L. Pirazzi, ANEV
- Carbon Balance and Environmental Comparison of Four Bio-energy Chains: LCA of Bio-energy from Maize, Sorghum, Triticale and Miscanthus, G.A. Blengini, Polytechnic Institute of Turin
- Energy from Algae: will Algae ever Keep the Promise?, M. Tredici, University of Florence
- An Overview of the Research Activities of the "Biomass and Bioenergy Lab": Biological Hydrogen Production as a Promising Source of Renewable Energy, C. Varrone, ENEA

Climate Change

- Scientific Basis of Climate Change, S. Gualdi, CMCC
- The EU Package on Climate Change and Energy, A. Barreca, University of Siena
- The Kyoto Protocol on Climate Change, M. Montini, University of Siena
- The Flexible Mechanisms of Kyoto Protocol and the Outcome of Copenhagen, V. Leonardi, IMELS

- 能效的实践：帕多瓦省政的能源规划，A. Sacchetto，帕多瓦省政的能源局
- 都灵省的能效与可再生能源，S. De Nigris，都灵省政府
- 都灵省的能源平衡，S. De Nigris，都灵省政府
- 生态建筑，M. De Carli，帕多瓦大学
- 生态建筑的主要概念，F. Zaggia，Favero & Milan
- 装修工程内的能效，J. Gaspari，威尼斯建筑大学
- 低温差系统：发展与案例研究，M. De Carli，帕多瓦大学
- 帕多瓦市生态建筑的案例研究，R. Zecchin，帕多瓦大学
- 从能源证明至环境评价，M. Paleari，米兰理工大学
- 都灵省内的区域供热系统，A. Cucatto，都灵省政府
- 可再生能源，G. Fracastoro，都灵工艺大学
- 新能源与可再生能源，崔成，国家发改委
- 太阳能发电站：关键因素、趋势和临界方面，F. Bignucolo，Galileia有限责任公司
- 意大利能源、环境与可持续发展委员会聚光太阳能发电站(CSP)的新概念，P. Tarquini，意大利能源、环境与可持续发展委员会
- 意大利光伏技术研究，S. Castello，意大利能源、环境与可持续发展委员会
- 案例研究：皮埃蒙特大区的光复系统项目，G. Gallo，都灵市能源与环境局
- 威尼斯港务局的太阳能发电站，G. Mattiello，意大利环境、领土与海洋部
- 地热能是来自地心的。地热能研究，R. Bertani，意大利国家电力股份公司和国际地热协会
- 来自地心的地热能。 中国的热能，R. Bertani，意大利国家电力公司和国际地热协会
- 风能，L. Pirazzi，意大利新能源及环境委员会
- 风能与能源市场，L. Pirazzi，意大利新能源及环境委员会
- 四种生物能源的碳平衡和环保性比较：玉米、高粱、黑小麦和芒生物能源的寿命周期评价，G.A. Blengini，都灵理工大学
- 海藻能源：海藻将完全其承诺？，M. Tredici，佛罗伦萨大学
- 生物质能和生物能源实验室的简介：生物氢能作为很有前途的可再生能源，C. Varrone，意大利能源、环境与可持续发展委员会

气候变化

- 气候变化的科学基础，S. Gualdi，欧洲地中海气候变化研究中心

- Policies and Measures: the 5th National Communication under the UNFCCC, E. Sardelliti, IMELS
- The Focal Points of Climate Change Negotiations, J. Zhang, Administrative Centre for China's Agenda 21
- The EU Policies for Mitigation and Adaptation to Climate Change, A. Barreca, University of Siena
- The Policy and Action in Response to Climate Change in China, S. Peng, Administrative Centre for China's Agenda 21
- Economics for Climate Change, I. Musu, Ca' Foscari University of Venice and VIU
- Carbon Market, R. Tang, China National Water Resources & Electric Power Materials & Equipment Co. Ltd.
- State of Carbon Markets, B. Buchner, Venice Office of Climate Policy Initiative
- Update of Emission Trading after Copenhagen, D. Russolillo, Teobaldo Fenoglio Environment Foundation
- European Emission Trading Scheme: Process Management and Financial Implication, G. Busato, Eco-way S.r.l.
- First Lessons from the European Experience with Emissions Trading, B. Buchner, Venice Office of Climate Policy Initiative
- Mitigation of Climate Change through Sound Production and Use of Energy: the Use of Renewables, Energy Conservation and Efficiency, L. Bano, Galileia S.r.l.
- Adaptation Planning and Practices: the Netherlands, Climate Change and Adaptation, R. Lasage, Vrije Universiteit Amsterdam
- Adaptation Planning and Practices: a Case Study in Italy, C. Giupponi, CMCC and Ca' Foscari University of Venice
- Effects of Climate Change on Plant Diseases, M.L. Gullino and M. Pugliese, Agroinnova - University of Turin
- Effects of Climate Change on Alpine Glaciers, L. Mercalli, Italian Meteorological Society
- Forest and Carbon Offset Investment: Problems and Potentials, D. Pettenella, University of Padua
- National Greenhouse Gases Inventory, M. Vitullo, ISPRA
- Coping with the Impact of Climate Change, G. Cecconi, Thetis S.p.A.

Sustainable Development Issues in Venice

- Introduction to the History of Venice, L. Pes, University IUAV of Venice and VIU
- The Evolution of the Environmental Problem in Venice: Towards a Sustainable City, P. Campostrini and S. Dalla Riva, CORILA
- History of Venice: Urban and Environmental Aspects, F. Zennaro, TEN Center – VIU
- Venice Lagoon & the Industrial Area of Porto Marghera, G. Palma, EZI Porto Marghera

- 欧盟气候与能源一揽子计划，A. Barreca，锡耶纳大学
- 京都议定书与气候变化，M. Montini，锡耶纳大学
- 哥本哈根气候大会结果背景之下的京都议定书灵活性机制，V. Leonardi，意大利环境、领土与海洋部
- 第五份联合国气候变化框架公约报告内的国家政策和措施，E. Sardelliti，意大利环境、领土与海洋部
- 气候变化谈判的焦点，张九天，中国21世纪议程管理中心
- 欧盟的减缓及适应气候变化的政策，A. Barreca，锡耶纳大学
- 中国应对气候变化的政策与行动，彭斯震，中国21世纪议程管理中心
- 气候变化经济，I. Musu，威尼斯大学和威尼斯国际大学
- 中国碳市场，唐人虎，中国水利电力物资有限公司
- 碳市场的状况，B. Buchner，威尼斯气候政策行动办公室
- 哥本哈根气候大会之后的排放交易更新程序，D. Russolillo，Teobaldo Fenoglio 环境基金会
- 欧盟排放交易体系的程序管理和金融含意，G. Busato，Eco-way 有限责任公司
- 欧盟排放交易经验的首次教训，B. Buchner，威尼斯气候政策行动办公室
- 通过能源的合理利用而减缓气候变化：可再生能源、节能和能效，L. Bano，Galileia 有限责任公司
- 气候变化适应的规划和实践：荷兰的气候变化适应措施，R. Lasage，阿姆斯特丹自由大学
- 气候变化适应的规划及实践：意大利案例研究，C. Giupponi，欧洲地中海气候变化研究中心和威尼斯大学，
- 气候变化对植物病害的影响，M.L. Gullino 和 M. Pugliese，都灵大学农业创新中心
- 气候变化对阿尔卑斯山冰川的影响s，L. Mercalli，意大利气象协会
- 桑林与碳补偿投资：问题和潜力，D. Pettenella，帕多瓦大学
- 国家温室气体清单，M. Vitullo，意大利环境保护与研究院
- 应对气候变化影响，G. Cecconi，Thetis 股份公司

威尼斯的可持续发展议题

- 威尼斯历史的简介，L. Pes，威尼斯建筑大学和威尼斯国际大学
- 威尼斯环境问题的进展：走向可持续城市，P. Campostrini 和 S. Dalla Riva，威尼斯泻湖相关研究业务协调联营公司经理
- 威尼斯的历史和环境事项的简介，F. Zennaro，环境主题网络中心 – 威尼斯国际大学
- 威尼斯泄湖与玛格拉港口工业区，G. Palma，玛格拉港口管理局

Site Visits

- Low Carbon Industry, GAVA Imballaggi s.r.l.
- Renewable Energy, Pololdrogeno
- Renewable Energy, Iren Energia S.p.A.
- Concentrating Solar Power, ENEA
- Energy from Waste, Veritas S.p.A.
- Energy Efficiency in Buildings, Casa Gaia
- Ecobuilding in Practice, TiFS Ingegneria S.r.l.
- Climate Change, SMI
- Sustainable Agriculture, Laboratories and Greenhouses, Agroinnova – University of Turin
- Industrial Sustainable Redevelopment, EZI Porto Marghera
- Safeguard of Venice, Thetis S.p.A.

现场访问

- 低碳工业，GAVA 包装有限责任公司
- 可再生能源，氢能研究中心
- 可再生能源， 埃丽尼电能股份公司
- 聚光太阳能，意大利能源、环境与可持续发展委员会
- 废物转化能源，Veritas 股份公司
- 建筑的能效，Casa Gaia 乐家
- 生态建筑的实践，TiFs Ingegneria 有限责任公司
- 气候变化，意大利气象协会
- 可持续农业,实验室和温室,都灵大学农业创新中心
- 工业改造与可持续发展，玛格拉港口工业区管理局
- 威尼斯保护，Thetis 股份公司

Environmental Monitoring and Pollution Source Management

Environmental sustainable development is strictly linked to a wide knowledge of environmental conditions and processes. Collecting and analysing reliable and up-to-date data is essential to manage the environment and the pollution source in an effective way and to understand what interventions and policies must be adopted.
The importance of the environmental monitoring comes also from a common awareness of the risks for people's health deriving from a polluted environment.

Seven courses:

Delegation	Module	Period and Location
CASS	Waste Management	January 23rd - February 6th 2010, Italy
BMEPB	Environmental Monitoring Management	February 27th - March 13rd 2010, Italy
CASS	Water Pollution Prevention and Control	March 6th - 20th 2010, Italy
MEP	Environmental Monitoring Management	April 10th - 24th 2010, Italy
MEP	Environmental Monitoring Management	June 19th - July 3rd 2010, Italy
BMEPB	Pollution Source Management – Permit and Emission Trade	September 4th - 18th 2010, Italy
MEP	Environmental Monitoring Management	November 27th - December 11st 2010, Italy

Main objectives

– To present the European and national legislation on environmental monitoring and the role of the institutions in charge of its implementation

– To provide participants with international and national experiences on environmental monitoring.

– To analyze the air quality situation and provide examples of strategies and new technologies to reduce air pollution.

– To present the water monitoring strategies and the possible ways to reduce pollutant discharge.

– To provide a complete picture about waste disposal in Italy, covering both urban and industrial waste, recycling and landfill management.

– To offer an overview on the main challenges linked with different pollutant's sources and matrix monitoring.

Topics

Policy and Institutions

- Overview on EU organisation and EU Environmental Policy, M. Montini and A. Barreca, University of Siena
- Environmental Monitoring System in the European Union, M. Montini, University of Siena
- Case Studies on Environmental Monitoring, A. Barreca, University of Siena
- Italian Environmental Policy and the Role of the Italian Ministry for the Environment, Land and Sea, C. Baffioni and V. Leonardi, IMELS

环境监测以及污染源管理

环境的可持续发展密切相关与环境条件及进程的广泛知识。收集并分析环境的可靠及更新数据为有效地管理环境和污染源的必要条件，并使管理者该采取适当的干涉措施和政策。
环境污染影危害人民健康的共同意识使我们更好地理解环境监测的重要性。

七门

代表团	课程	时间和地点
中国社会科学院	废物管理	2010年1月23日至2月6日，意大利
北京市环保局	环境监测管理	2010年2月27日至3月13日，意大利
中国社会科学院	水污染的预防与控制	2010年3月6日至20日，意大利
中国环境保护部	环境监测管理	2010年4月10日至24日，意大利
中国环境保护部	环境监测管理	2010年6月19日至7月3日，意大利
北京市环保局	污染源管理 – 许可证与排放交易	2010年9月4日至18日，意大利
中国环境保护部	环境监测管理	2010年11月27日至12月11日，意大利

主要目标

– 介绍欧盟和意大利就环境监测的现行法律以及主管当局的职能

– 给实习生提供环境监测方面的国家和国际经验的简介。

– 分析空气质量情况并提供旨在减少空气污染的新技术和策略的实例。

– 介绍水质监测战略以及减少污染排放的可用方式。

– 提供意大利废物处置的概况，包括城市垃圾和工业废物以及废物回收利用和填埋场管理方式。

– 介绍不同污染源和矩阵监测方面的挑战。

主题

政策和机构

- 欧盟组织及欧盟环境政策的概况，M. Montini，锡耶纳大学
- 欧盟的环境监测，M. Montini，锡耶纳大学
- 环境监测的案例研究，A. Barreca，锡耶纳大学
- 意大利的环境政策与意大利环境、领土与海洋部的职责，C. Baffioni 和 V. Leonardi，意大利环境、领土与海洋部
- 意大利地方政府的环境政策与意大利环境、领土与海洋部的职责，P. Manzione，意大利环境、领土与海洋部

- Environmental Policy at Local Level in Italy and the Role of the Ministry for the Environment, P. Manzione, IMELS
- The Institute for Ecosystem Study of the National Research Council, R. Mosello, ISE
- Environmental Protection Agency of Lazio Region, S. Ceradini, ARPA Lazio

Air Monitoring and Management

- EU Ambient Air Quality Policy and Law, M. Montini, University of Siena
- Air Pollution Control: Implementation of the European Policy at Local Level, F. Petracchini, IIA-CNR
- Integrated Pollution Prevention and Control: the IPPC Directive, G. Formenton, ARPAV
- The EU Cap & Trade Policy and Legislation, A. Barreca, University of Siena
- Update of Emission Trading after Copenhagen, D. Russolillo, Teobaldo Fenoglio Environment Foundation
- European ETS: Process Management and Financial Implication, F. Romani, Kataclima S.r.l.
- Air Pollution: Ambient Air Quality Control, F. Troiano and F. Sacco, ARPA Lazio
- The Air Pollution Monitoring System of the Veneto Region, G. Marson, L. Susanetti and E. Baraldo, ARPAV
- Department of Laboratory: Air Monitoring and Control, G. Formenton, ARPAV
- Italian Policies for Pollution Source Management: Pollution Emission Inventory, D. Gaudioso, ISPRA
- Emission Inventory: the Veneto Region Emission Inventory, L. Susanetti, ARPAV
- Regional Emission Inventory IREA. Combined Systems for Air Quality Management, F. Sordi, Piedmont Regional Government
- Emissions into Atmosphere, G. Conte, ARPAV
- Long-term Sampling of Dioxins (PCDDs/PCDFs) in Emissions, W. Tirler, Eco-Research
- The Air Monitoring System of the Porto Marghera Industrial Zone, E. Rampado, Ente Zona Industriale
- Presentation of the Industrial Monitoring and Alarm System SIMAGE in Venice: Design, Establishment and Management of the System, A. Daniele and G. Puliero, ARPAV
- Case Study: the Port of Venice. Emission Monitoring and Reduction, E. Zanotto, Port of Venice
- Air Pollution and Health Issues, E. Cadum, ARPA Piedmont
- Urban Mobility and Air Quality, M. Bedogni, AMAT
- Emission Management System of Mobile Sources: Planning, Practices and Problems. The Case of Milan, M. Bedogni, AMAT

Water Monitoring and Management

- The European Legislative Framework for Water Protection, A. Barreca, University of Siena
- Water Quality Control at European Level, M. Bocci, Thetis S.p.A.

- 意大利国家研究委员会的生态系统研究所，R. Mosello，意大利国家研究委员会的生态系统研究所
- 拉齐奥大区的环保局，S. Ceradini，拉齐奥大区环保局

空气监测和管理

- 欧盟环境空气质量政策和法律，M. Montini，锡耶纳大学
- 空气污染控制：怎样本地政府执行欧盟政策，F. Petracchini，意大利国家研究委员会- 空气污染研究所
- 污染综合防治及相关欧盟指令，G. Formenton，威尼托大区环保局
- 欧盟排放限制与交易政策和法律，A. Barreca，锡耶纳大学
- 哥本哈根气候大会之后的排放交易新程序，D. Russolillo，Teobaldo Fenoglio 环境基金会
- 欧盟排放交易体系的程序管理和金融含意，F. Romani，Kataclima 有限责任公司
- 空气污染：环境空气控制，F. Troiano 和 F. Sacco，拉齐奥大区环保局
- 威尼托大区的空气污染监测系统，G. Marson、L. Susanetti 和 E. Baraldo，威尼托大区环保局
- 实验室部门：空气监测和控制，G. Formenton，威尼托大区环保局
- 意大利的污染源管理政策：污染排放清单，D. Gaudioso，意大利环境保护与研究院
- 排放清单：威尼托大区的排放清单，L. Susanetti，威尼托大区环保局
- 大区级的空气排放排放清单（IREA）。空气质量的综合管理系统，F. Sordi，皮埃蒙特大区政府
- 空气排放，G. Conte，威尼托大区环保局
- 二英(PCDDs/PCDFs)的长期取样，W. Tirler，Eco-Research 生态研究
- 玛格拉港口工业区内的空气监测系统，E. Rampado，工业区管理局
- 威尼斯SIMAGE 工业监测与警告系统的介绍：系统的设计、安装及管理，A. Daniele和G. Puliero,威尼托大区环境和保护局
- 排放监测和控制的案例研究：威尼斯港口，E. Zanotto，威尼斯港口
- 空气污染与人体健康问题，E. Cadum，皮埃蒙特大区环境预防和保护局
- 城市交通与空气质量，M. Bedogni，交通、环境与领土管理局
- 移动来源的排放管理系统：规划、实践和问题。米兰案例，M. Bedogni，交通、环境与国土管理局

水利监测与管理

- 水利保护的欧盟法律框架，A. Barreca，锡耶纳大学
- 欧盟层级和地方政府层级的水控制，M. Bocci，Thetis 股份公司

- The European Legislative Framework for Water Protection – Case Studies, E. Orlando, University of Siena
- Water Pollution Control Policy: Directives 2000/60/CEE - 676/91/EECC and the Italian implementation, C. Mignuoli and T. Mazza, IMELS
- Water Quality Control in Italy, M. Bocci, Thetis S.p.A.
- Water Quality Monitoring in Venice, M. Bocci and S. Carrer, Thetis S.p.A.
- The Water Monitoring System in the Veneto Region, A. Ferronato, former ARPAV
- Environmental Equilibrium in the Venice Lagoon: Restoration and Protection. Measures to Restore the Drainage Basin, F. Strazzabosco, Veneto Regional Government
- Water, Health and Development-Examples and Challenges, S. Borghesi, University of Siena
- Case Study on Water, Health and Development, S. Borghesi, University of Siena
- Wastewater and Organic Waste Management: Innovative Italian Experiences in Relation to the Increasing Environmental Concerns, F. Cecchi, University of Verona
- Water Pollution Prevention and Control – Thetis Experiences, E. Ramieri, Thetis S.p.A.
- Overview of the Instrumentation Used for the Field Activities, A. Fanelli and E. Molin, Thetis S.p.A
- Management and Recovery of Lacustrine Ecosystems, G. Morabito, ISE
- Studies on Atmospheric Deposition and Acidification of Surface Waters, M. Rogora, ISE

Waste Monitoring and Management

- Waste Management, L. Morselli, University of Bologna
- Waste Management and Health, C. Maignan, University IUAV of Venice
- Hazardous Waste Management, A. Borsarelli, Polytechnic of Turin
- Hospital Waste, I. Pavan, University of Turin
- Packaging Waste Management and Recovery: the Italian System, E. Bora, CONAI
- Waste Collection and Recycling in Italy: Treviso Case Study, M. Tassetto, Consorzio Priula
- Waste Management Solutions in the Municipality of Treviso, M. Tremonti, Treviso Provincial Waste Observatory
- Presentation of the Landfill site of Sogliano, R. Costantini, Sogliano Ambiente
- Presentation of the Hazardous Waste Incineration Plant of Ravenna, O. Felisatti, Hera S.p.A.

Other Monitoring Issues

- Environmental Monitoring, V. Meineri, ecoBioqual S.r.l.
- Study on Biological Monitoring Program in the Waterways in Shanghai Metropolitan Area, V.Meineri, ecoBioqual S.r.l.

- 水利保护的欧盟法律框架：案例研究，E. Orlando，锡耶纳大学
- 水污染控制政策：欧盟第 2000/60/CEE – 676/91/EECC 指令和意大利执法情况，C. Mignuoli 和 T. Mazza，意大利环境、领土与海洋部
- 意大利的水质控制，M. Bocci，Thetis 股份公司
- 威尼斯的水质监测，M. Bocci 和S. Carrer，Thetis 股份公司
- 威尼托大区的水利监测系统，A. Ferronato，原来威尼托大区环境保护局
- 威尼斯泻湖中的环境平衡：恢复及保护。恢复流域盆地的措施，F. Strazzabosco，威尼托大区政府
- 水利、健康与发展的案例研究，S. Borghesi，锡耶纳大学
- 水利、健康与发展——案例和调整，S. Borghesi，锡耶纳大学
- 废水与有机废物管理：环境考虑正在提高背景之下的意大利创新经验，F. Cecchi，维罗纳大学
- 水污染预防与控制 – Thetis经验，E. Ramieri，Thetis 股份公司
- 现场业务所应用仪器的简介，A. Fanelli 和 E. Molin，Thetis股份公司
- 泄湖生态系统的管理和恢复，G. Morabito，生态系统研究所
- 地表水的大气沉积和酸化研究，M. Rogora，生态系统研究所

废物监测与管理

- 废物管理，L. Morselli，波洛尼亚大学
- 废物管理与人体健康，C. Maignan，威尼斯建筑大学
- 有毒废物管理，A. Borsarelli，都灵理工大学
- 医院废物，I. Pavan，都灵大学
- 废报纸的管理和回收：意大利体系，E. Bora，意大利国家包装协会
- 意大利的废物收集和回收：特雷维佐案例研究，M. Tassetto，跨市政联营公司
- 特雷威索市政的废物管理解决法，M. Tremonti，垃圾观测站
- 索里安诺填埋场的介绍，R. Costantini，Sogliano Ambiente 索格里诺环境股份公司
- 拉文纳危险废物焚烧厂的介绍，O. Felisatti，Hera 股份公司

其它监测议题

- 环境监测，V.Meineri，ecoBioqual有限公司
- 上海城区水道生物监测计划的研究，V.Meineri，ecoBioqual有限公司
- 农业区里的环境监测：生物传感器的利用，M. Maffei，都灵大学
- 马焦雷湖泊：难降解有机污染物和重金属污染的14年研究，P. Guilizzoni，生态系统研究所

- Environmental Monitoring in Rural Areas: the Use of Biosensors, M. Maffei, University of Turin
- Lake Maggiore: 14 Years of Studies on POPs and Heavy Metals Contamination, P. Guilizzoni, ISE
- Soil Pollution and Recovery, G. Petruzzelli, ISE
- The Management of Environmental Noise: Emilia-Romagna Region Case Study, M. Poli, ARPA-EMR
- Case Study: the Port of Venice, E. Zanotto, Port of Venice
- Asbestos: Regulations and Law Enforcement, R. Guariniello, Turin Public Prosecutor Office
- Asbestos: Nature, Occurrence, Health Effects and Remediation Strategies, R. Compagnoni and F. Turci, Turin University
- Golf Courses: a Contribution to Sustainability, M. Mocioni, Agroinnova – University of Turin
- Environmental Data Network: EIONET and SINANET Systems, C. Maricchiolo, ISPRA
- GIIDA: Integrated Management of Environmental Data, S. Nativi and L. Bigagli, IMAA-CNR

Local Issues and the Venice Case Study

- Introduction to the History of Venice, L. Pes, University IUAV of Venice and VIU
- The Evolution of the Environmental Problem in Venice: Towards a Sustainable City, P. Campostrini and S. Dalla Riva, CORILA
- The Evolution of the Environmental Problem in Venice, M. Favaro, Venice Municipality
- Venice Lagoon & the Industrial Area of Porto Marghera, G. Palma, EZI Porto Marghera

Site visits

- Environmental Monitoring, Arpa Lazio
- Environmental Monitoring, ISE
- Environmental Monitoring Techniques, Orion S.r.l.
- Air Quality Monitoring, SIMAGE Project and Urban Background Monitoring Station, ARPAV
- Air Emission and Noise Monitoring, Venice Port Authority
- Traffic Emission Management, AMAT-MI
- Water Pollution Prevention in Practice, SMAT S.p.A.
- Water Pollution Prevention in Practice, Thetis S.p.A.
- Integrated Waste Water Management, Treviso Municipality
- Industrial Waste Water Treatment, Acque del Chiampo S.p.A.
- Sludge and Leachate Treatment, Depuracque S.r.l.
- Waste Management, AMA S.p.A.
- Urban Waste Management, Consorzio Intercomunale Priula

- 土壤污染的修复，G. Petruzzelli，生态系统研究所
- 环境噪音管理：艾米利亚– 罗马涅大区案例研究，M. Poli，艾米利亚 – 罗马涅大区环保局
- 案例研究：威尼斯港口， E. Zanotto，威尼斯港口
- 石棉：相关法律规定和执法情况，R. Guariniello，都灵法院检察官
- 石棉的性质、频率、对人体健康的影响以及其修复策略，R. Compagnoni 和 F. Turci，都灵大学
- 高尔夫球课程对可持续性的贡献，M. Mocioni，都灵大学农业创新中心
- 环境数据网：欧盟环境信息观测网和意大利环境保护与研究院的国家环境信息网，C. Maricchiolo，意大利环境保护与研究院
- 环境数据的综合性及互用性管理（GIIDA）：环境数据的综合管理，S. Nativi 和L. Bigagli，意大利国家研究委员会- 环境分析法研究所

本地议题以及威尼斯案例研究

- 威尼斯历史的简介，L. Pes， University IUAV of Venice and VIU
- 威尼斯环境问题的进展：走向可持续城市，P. Campostrini和 S.Dalla Riva，威尼斯泻湖相关研究业务协调联营公司经理
- 威尼斯环境问题的演变，M. Favaro，威尼斯市政府
- 威尼斯泄湖与玛格拉港口工业区，G. Palma，玛格拉港口管理局

现场访问

- 环境监测，拉齐奥大区环保局
- 环境监测，生态系统研究所
- 环境监测技术，Orion 有限责任公司.
- 空气质量监测，SIMAGE 项目以及城区监测站,威尼托大区环保局
- 空气排放和噪音监测，威尼斯港务局
- 汽车排放管理，米兰市本地政交通与环境管理局
- 预防水污染的实践，都灵市政水务公司
- 预防水污染的实践，Thetis 股份公司
- 废水综合管理，特雷维佐市政
- 工业废水处理，Acque del Chiampo 股份公司
- 污泥及渗漏处理，Depuracque 有限责任公司
- 废物管理，AMA 股份公司
- 城市垃圾管理，Priula 跨市政联营公司
- 分类废物处理，Novamont 纽威曼特 股份公司

- Separate Waste Management, Novamont S.p.A.
- Landfill Management, Sogliano Ambiente S.p.A.
- Hazardous Waste Management, HERA S.p.A.
- WEEE Treatment Plant, Re. Te. S.r.l.
- Energy from Waste, Veritas S.p.A.
- Sustainable Agriculture, Laboratories and Greenhouses, Agroinnova – University of Turin
- Industrial Sustainable Redevelopment, EZI Porto Marghera
- The Venice Lagoon, TEN Center – VIU and CORILA

- 垃圾填埋管理，Sogliano Ambiente 索格里诺 · 环境 股份公司
- 有毒废物管理，Hera 股份公司
- 电子及电器设备废弃物处理厂，Re.Te. 电子回收有限责任公司
- 垃圾能，Veritas 股份公司
- 可持续农业,实验室和温室，都灵大学农业创新中心
- 工业可持续重新开发，玛格拉港工业区管理局
- 威尼斯泻湖，环境主题网络中心 – 威尼斯国际大学和威尼斯泻湖相关研究业务协调联营公司

Sustainable Urban Development and Low Carbon Cities

Urban areas are key places for sustainable development, requiring them to be planned and managed in a sustainable way. Waste management, water and air pollution prevention and control, energy consumption and sustainable transport are some of the main issues common to all these areas.
Urban areas are also key places for developing a low carbon economy, starting with the adoption of eco-building.

Seven courses:

Delegation	Module	Period and Location
SEPB	Low Carbon Economy	April 23rd - May 4th 2010, Italy
BMEPB	Low Carbon City	June 12nd - 26th 2010, Italy
TSTC	Sustainable Development: Innovation of Environmental Technology and Management	September 2nd - 3rd and October 19th 2010, Tianjin
TSTC	Innovation of Environmental Technology and Management	September 11st - 25th 2010, Italy
TSTC	Innovation of Environmental Technology and Management	October 2nd - 16th 2010, Italy
SEPB	Low Carbon Economy	November 13rd - 27th 2010, Italy
CASS	Sustainable Urban Development and Eco-building	November 20th - December 4th 2010, Italy

Main objectives

– To explore the main characteristics to identify and develop environmentally-friendly and low carbon cities.

– To analyze sustainable urban policies at a national and the local level, with a special focus on the EU experience.

– To present the main characteristics of energy efficiency and renewable energy and their application at an urban scale.

– To analyze in depth crucial issues such as waste and water pollution management, sustainable transport and air pollution control.

– To explore the realities of cities characterized by important industrial areas and the innovative technologies used by firms to become environmentally friendly.

Topics

Policies and Economics for Urban Sustainability

- Overview on EU Organisation and EU Environmental Policy, M. Montini, University of Siena
- Italian Environmental Policy and the Role of the Italian Ministry for the Environment, Land and Sea, C. Baffioni, IMELS
- Environmental Policy at Local Level in Italy and the Role of the Ministry for the Environment, P. Manzione, IMELS
- Realization Approach Of Sustainable Development – Circular Economy and Low-Carbon Economy, Z. Xin, Environment Protection Bureau

可持续城市发展和低碳城市

由于城区是实现可持续发展的关键区域，所以城市需要一种可持续性的规划和管理方式。废物管理、水质和空气污染的预防及控制、能耗和可持续交通等问题是所有城区均共分的主要议题。城区也是发展低碳经济的关键区，尤其通过生态建筑的建设。

七门课程:

代表团	课程	时间和地点
上海市环保局	低碳经济	2010年4月23日至5月4日，意大利
北京市环保局	低碳城市	2010年6月12日至26日，意大利
天津市科学技术委员会	可持续发展: 环保技术的创新与管理	2010年9月2-3日和10月19日，天津
天津市科学技术委员会	环保技术与管理的创新性	2010年9月11日至25日，意大利
天津市科学技术委员会	环保技术与管理的创新性	2010年10月2日至16日，意大利
上海市环保局	低碳经济	2010年11月13日至27日，意大利
中国社会科学院	城市可持续发展与生态建筑	2010年11月20日至12月4日，意大利

主要目标

– 介绍环境友好城市和低碳城市的开发要点。

– 分析中央政府和地方政府的可持续性城市政策，尤其是欧盟的相关经验。

– 介绍能节能及可再生能源的主要特点以及在本地政府层级的实现方式。

– 深度分析城市最关键问题，包括废物管理、水污染管理、可持续交通、空气污染控制等方面。

– 探索具备大规模工业区城市的情况，以及企业所应用的环保创新性技术。

主题

城市持续性的经济和政策

- 欧盟组织及欧盟环境政策的概况，M. Montini，锡耶纳大学
- 意大利的环境政策与意大利环境、领土与海洋部的职责，C. Baffioni，意大利环境、领土与海洋部
- 意大利地方政府的环境政策与意大利环境、领土与海洋部的职责，P. Manzione，意大利环境、领土与海洋部
- 可持续发展的实现途径——循环经济与低碳经济，辛志伟，天津市环保局

- The Italian Approach to Sustainable Development, S. Micelli, Ca' Foscari University of Venice and VIU
- Building a Green Economy: Great Expectation or Big Illusion?, I. Musu, Ca' Foscari University of Venice and VIU
- Green Economics: Opportunities of Tomorrow, E. Vignola, IMELS

Low Carbon Economy and Urban Sustainability

- The EU Perspective on Low Carbon Economy, M. Montini, University of Siena
- Low Carbon Economy after Copenhagen, B. Buchner, Venice Office of Climate Policy Initiative
- Italian Policy and Low Carbon Economy, E. Sardellitti and E. Vignola, IMELS
- Italian Policy and Low Carbon Economy: GHG Emission Control Policies, V. Leonardi, IMELS
- Economic Instruments for Promoting Low Carbon Economy: Cap-and-Trade Policies, I. Musu, Ca' Foscari University of Venice and VIU
- Planning For A Low-Carbon Eco-City, H. Xu, Nankai University
- Low Carbon Industry, S. Rossi, Studio LCE
- Measuring Low Carbon Strategy and Life Cycle Assessment, S. Rossi, Studio LCE
- Low Carbon Industry, Carbon Measurement and Strategy and Life Cycle Assessment, D. Gallo, Studio LCE
- Cape and Trade: Quantity and Allowance Management. Introduction to the Carbon Market, G. Galluccio, CMCC
- Update of Emission Trading after Copenhagen, D. Russolillo, Teobaldo Fenoglio Environment Foundation
- Green Industry. Innovation and Sustainability in the Italian Context, V. De Marchi, Tedis Center – VIU
- Green Industrial Parks: the Italian Districts Case Study, B. Da Ronch, Tedis Center – VIU
- Technology Innovation and Sustainable Development, B. Li, Tianjin Science And Technology Committee
- Sustainable Urban Planning, A. Fidanza, IMELS
- Sustainable Agriculture: the Chongming Case Study, M.L. Gullino, Agroinnova - University of Turin

Renewable Energy, Energy Efficiency and Eco-building

- The EU Package on Climate Change and Energy, A. Barreca, University of Siena
- Fund for Innovative Projects and Renewable Energies, V. Leonardi, IMELS
- European Funds Towards A Sustainable Energy System, M. Lionetti, IMELS
- Solar Energy, R. Barile, EniPower S.p.A.
- Photovoltaic Plants: Key Elements, Trends and Critical Aspects, F. Bignucolo, Galileia S.r.l.
- The Photovoltaic Plan of Venice Port Authority, G. Mattiello, IMELS

- 意大利对可持续发展的现实途径，S. Micelli，威尼斯大学和威尼斯国际大学
- 构建绿色经济：前程远大还是大假象？，I. Musu，威尼斯大学、威尼斯国际大学
- 绿色经济的将来机遇，E. Vignola，意大利环境、领土与海洋部

低碳经济和城市可持续性

- 欧盟的低碳经济概念，M. Montini，锡耶纳大学
- 哥本哈根气候大会之后的低碳经济，B. Buchner，威尼斯气候政策行动办公室
- 意大利的低碳经济政策，E. Sardellitti 和 E. Vignola，意大利环境、领土与海洋部
- 意大利的低碳经济政策：温室气体减排政策，V. Leonardi，意大利环境、领土与海洋部
- 发展低碳经济的政策工具：排放限制与交易政策，I. Musu，威尼斯大学、威尼斯国际大学
- 低碳生态城市规划，徐鹤，南开大学
- 低碳工业，S. Rossi，LCE 事务所
- 碳测量策略和生命周期评价，S. Rossi，LCE 事务所
- 低碳工业、碳测量策略以及生命周期评价，D. Gallo，LCE 事务所
- 排放限制与交易：数量和分配管理。碳市场的简介，G. Galluccio，欧洲地中海气候变化研究中心
- 哥本哈根气候大会之后的排放交易更新程序，D. Russolillo，Teobaldo Fenoglio 环境基金会
- 绿色工业：意大利背景下的创新性与持续性，V. De Marchi，Tedis 中心 – 威尼斯国际大学
- 绿色工业园：意大利工业群案例研究，B. Da Ronch，Tedis 中心 – 威尼斯国际大学
- 科技创新与可持续发展，李宝纯，天津市科学技术委员会
- 可持续性城市规划，A. Fidanza，意大利环境、领土与海洋部
- 可持续农业：崇明岛案例研究，M.L. Gullino，都灵大学农业创新中心

可再生能源、能效与生态建筑

- 欧盟气候与能源一揽子计划，A. Barreca，锡耶纳大学
- 意大利的创新性项目和可再生能源基金，V. Leonardi，意大利环境、领土与海洋部
- 欧盟的可持续能源基金，M. Lionetti，意大利环境、领土与海洋部
- 太阳能 Energy，R. Barile，埃尼电力股份公司

- Energy from renewable sources: technical, economic and regulatory focus on Biomass and Biogas, L. Bano, Galileia S.r.l.
- The EU Policy and Framework Legislation on Energy Efficiency: focus on Sustainable Buildings, E. Orlando, University of Siena
- Energy Efficiency Certification in Italy, P. Romagnoni, University IUAV of Venice
- Energy Efficiency and Renewable Energy Policies at Urban Scale: the Padua Case Study, L. Bano, Galileia S.r.l. and M. Fauri, University of Trento
- Case studies on Eco-building Legislation, F. Volpe, University of Siena
- Principle of Sustainable Design and Planning: Recent Researches and Approaches, L. Paschini, GiArch
- Eco-Building and Sustainable Urban Development, A. Destro, Archea
- Ecobuildings and Energy Efficiency in a Low Carbon Economy, J. Gaspari, University IUAV of Venice
- Energy Conscious Buildings for a Low Carbon Economy, J. Gaspari, University IUAV of Venice
- Nearly Zero Energy Buildings, P. Romagnoni, University IUAV of Venice
- Zero Energy House. Innovative Solutions for Architectural and Urban Projects, L. Paschini, GiArch
- Sustainable Refurbishments in Building Environments, J. Gaspari, University IUAV of Venice
- Bioclimatic Architecture – Beyond Energy Efficiency, F. Marinelli, The Metadistretto Veneto of Ecobuilding
- A case Study: Civil Eco-building in Venice, the Case of Mazzoni Coal Plant, F. Comparin, Maltauro Immobiliare S.r.l.
- A Case of Ecobuilding in Padua, R. Zecchin, University of Padua
- Casa Gaia Thermic-energetic Behaviour, an Experimental House to Live in and to Show a Sustainable System, G. Papa, Casa Gaia
- The Role of Energy and Environment Agencies to Promote GHG Emission Control Strategies, G. Gallo, Turin Energy and Environment Agency
- Covenant of Mayors: GHG Emission Control Strategies at City Level, G. Gallo, Turin Energy and Environment Agency

Pollution Source Management and Urban Sustainability

- Monitoring of Air Pollution in Italy, L. Zagolin and E. Baraldo, ARPAV
- Health Issues in Sustainable Development at Urban Level: Air Pollution and Health, E. Cadum, ARPA of Piedmont
- Presentation of the Industrial Monitoring and Alarm System SIMAGE in Venice: Design, Establishment and Management of the System, A. Daniele and G. Puliero, ARPAV
- Towards a Sustainable Mobility: Guidelines for Mobility Management, M. Infunti, Impronta
- Case studies of Successful Mobility Management in Italy and Europe, M. Infunti, Impronta
- Sustainable Urban Mobility in the City of Milan, M. Bedogni, AMAT

- 太阳能发电站的关键因素、趋势和临界方面，F. Bignucolo，Galileia 有限责任公司
- 威尼斯港务局的太阳能发电站，G. Mattiello，意大利环境、领土与海洋部
- 可再生能源：生物质能和沼气的技术、经济和法律规定，L. Bano，Galileia 有限责任公司
- 欧盟的节能政策和框架法：节能楼，E. Orlando，锡耶纳大学
- 意大利的建筑能效证明书，P. Romagnoni，威尼斯建筑大学
- 城市层级的能效与可再生能源，L. Bano，Galileia 有限责任公司，and M. Fauri，特兰托大学
- 生态建筑相关法律的案例研究，F. Volpe，锡耶纳大学
- 可持续性设计及规划的基本原则：最新的研究及方法，L. Paschini，GiArch
- 生态建筑和城市可持续发展，A. Destro，Archea
- 低碳经济中的生态建筑和能效，J. Gaspari，威尼斯建筑大学
- 低碳经济中的节能建筑，J. Gaspari，威尼斯建筑大学
- 快到零能耗的建筑物，P. Romagnoni，威尼斯建筑大学
- 建筑工程的零能源创新性方式，L. Paschini，GiArch
- 可持续性的建筑物装修，J. Gaspari，威尼斯建筑大学
- 生物气候学建筑 – 超过能效概念，F. Marinelli，威尼托大区的生态建筑产业区
- 案例研究：威尼斯民用建筑，Mazzoni 煤炭发电厂装修的案例，F. Comparin，Maltauro 房地产有限责任公司
- 帕多瓦市生态建筑的案例研究，R. Zecchin，帕多瓦大学
- “乐家”的热-节能行为—— 能够居住的试验房子并可持续性系统的实例，G. Papa，Casa Gaia 乐家
- 能源当局和环保局在推广温室气体排放控制策略方面的作用，G. Gallo，都灵市能源与环境局
- 欧盟市长盟约：市级的温室气体控制策略，G. Gallo，都灵市能源与环境局

污染源管理和城市可持续性

- 意大利的空气监测，L. Zagolin 和 E. Baraldo，威尼托大区环保局
- 市级可持续发展的人体健康问题：空气污染和人体健康，E. Cadum，皮埃蒙特大区环境预防和保护局
- 威尼斯SIMAGE 工业监测与警告系统的介绍：系统的设计、安装及管理，A. Daniele和G. Puliero，威尼托大区环境和保护局

- Environmental Problems of Coastal Cities, F. Santoro, Ca' Foscari University of Venice
- Environmental Problems and Planning for Coastal Zones, M. Breil, FEEM
- Climate Change and Adaptation in Coastal Zones, M. Breil, FEEM
- Water Pollution Prevention and Control – Thetis Experiences, M. Bocci and E. Molin, Thetis S.p.A.
- Integrated Waste Management and the Case Study of Treviso, M. Tassetto, Consorzio PRIULA

The Venice Case Study

- Introduction to the History of Venice, L. Pes, University IUAV of Venice and VIU
- History of Venice: Urban and Environmental Aspects, F. Zennaro, TEN Center – VIU
- The Industrialization in Venice between 18th and 19th Century: from the Island to the Mainland, F. Porchia, University of Padua and IMPACT S.r.l.
- The Evolution of the Environmental Problem in Venice: Towards a Sustainable City, P. Campostrini and S. Dalla Riva, CORILA

Site Visits

- Energy Efficiency in Buildings, Casa Gaia
- Ecobuilding, SAVNO S.r.l.
- Ecobuilding, in Practice, Central MAZZONI
- Ecobuilding in Practice, TiFS Ingegneria S.r.l.
- Low Carbon Industry, GAVA Imballaggi S.r.l.
- Water Pollution Prevention in Practice, SMAT S.p.A.
- Air Quality Monitoring, SIMAGE Project, ARPAV
- Water Pollution Prevention in Practice, Thetis S.p.A.
- Sustainable Fuels, IVECO S.p.A.
- Sustainable Agriculture, Laboratories and Greenhouses, Agroinnova – University of Turin
- The Venice Lagoon, TEN Center – VIU
- Industrial Sustainable Redevelopment, EZI Porto Marghera

- 向可持续性交通：交通管理的指导方针， M. Infunti， Impronta
- 意大利和欧洲成功的交通管理的案例研究，M. Infunti， Impronta
- 米兰市的城市可持续交通， M. Bedogni， 交通、环境与国土管理局
- 沿海城市的环境问题， F. Santoro， 威尼斯大学
- 沿海城市的环境问题与规划，M. Breil，埃尼恩利科·玛特埃研究员
- 沿海区的气候变化适应，M. Breil，埃尼恩利科·玛特埃研究员
- 水污染预防与控制 – Thetis经验， M. Bocci 和 E. Molin， Thetis 股份公司
- 废物综合管理——特雷维佐案例研究， M. Tassetto， PRIULA 跨市政联营公司

威尼斯个案研究

- 威尼斯历史的简介， L. Pes， 威尼斯建筑大学和威尼斯国际大学
- 威尼斯的历史和环境事项的简介， F. Zennaro， 环境主题网络中心 – 威尼斯国际大学
- 威尼斯的第18和19世纪工业化：从岛屿到大陆， F. Porchia， 帕多瓦大学和 IMPACT 有限责任公司
- 威尼斯环境问题的进展：走向可持续城市， P. Campostrini和 S.Dalla Riva， 威尼斯泻湖相关研究业务协调联营公司经理

现场访问

- 建筑物内的能效， Casa Gaia 乐家
- 生态建筑， SAVNO 有限责任公司
- 生态建筑的实践， MAZZONI 发电厂
- 生态建筑的实践， TiFS Ingegneria 有限责任公司
- 低碳工业， GAVA 包装有限责任公司
- 预防水污染的实践， 都灵市政水务公司
- 空气质量监测， SIMAGE 项目， 威尼托大区环境和保护局
- 预防水污染的实践， Thetis 股份公司
- 可持续燃料， 依维柯集团 – 商业机动车集团
- 可持续农业， 实验室和温室,都灵大学农业创新中心
- 威尼斯泻湖， 环境主题网络中心 – 威尼斯国际大学
- 工业改造与可持续发展， 玛格拉港口工业区管理局

Sustainable Urban Development and Low Carbon Cities

Low Carbon Economy

Low Carbon City

Sustainable Development: Innovation of Environmental Technology and Management

Innovation of Environmental Technology and Management

Innovation of Environmental Technology and Management

Low Carbon Economy

Sustainable Urban Development and Eco-building

多方环境协议

低碳经济

低碳城市

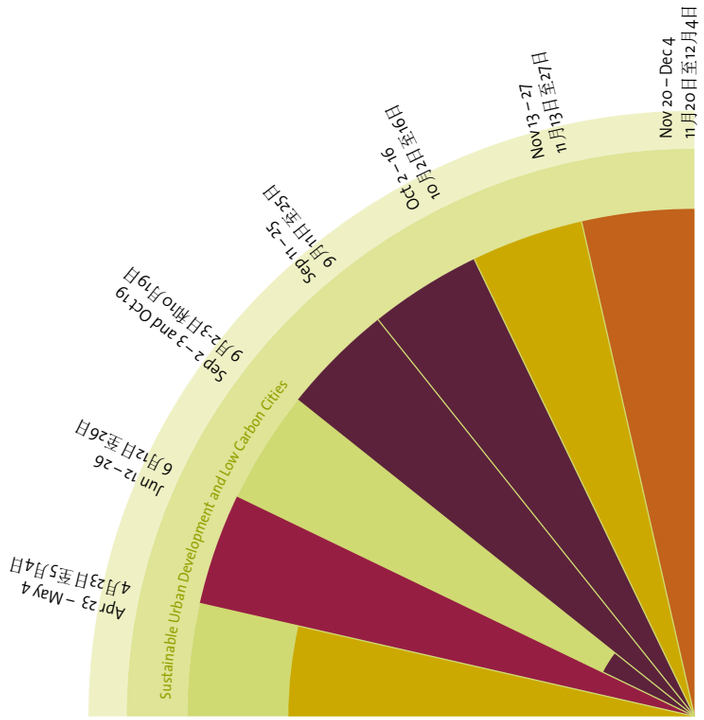
可持续发展:
环保技术的创新与管理

环保技术与管理的创新性

环保技术与管理的创新性

低碳经济

城市可持续发展与生态建筑



Environmental Management and Sustainable Development

Multilateral Environmental Agreements

E-Learning Program for Sustainable Development

Eco-Management: Strategies and Policies

Eco-Management: Strategies and Policies

Strategic Environmental Assessment

Multilateral Environmental Agreements

Eco-Management: Strategies and Policies

Capacity Building on Sustainable Development

Capacity Building on Sustainable Development

环境管理与可持续发展

多方环境协议

在线教育的可持续发展课程

生态管理：战略与政策

生态管理：战略与政策

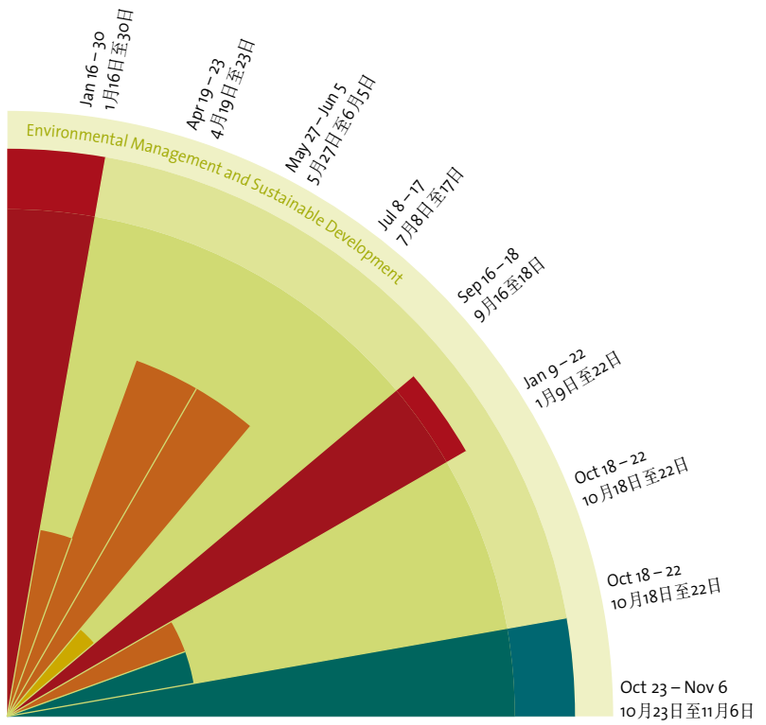
战略环境影响评价

多方环境协议

生态管理：战略与政策

可持续发展的能力建设

可持续发展的能力建设



Environmental Monitoring and Pollution Source Management

Waste Management

Environmental Monitoring Management

Water Pollution Prevention and Control

Environmental Monitoring Management

Environmental Monitoring Management

Pollution Source Management – Permit and Emission Trade

Environmental Monitoring Management

环境监测以及污染源管理

废物管理

环境监测管理

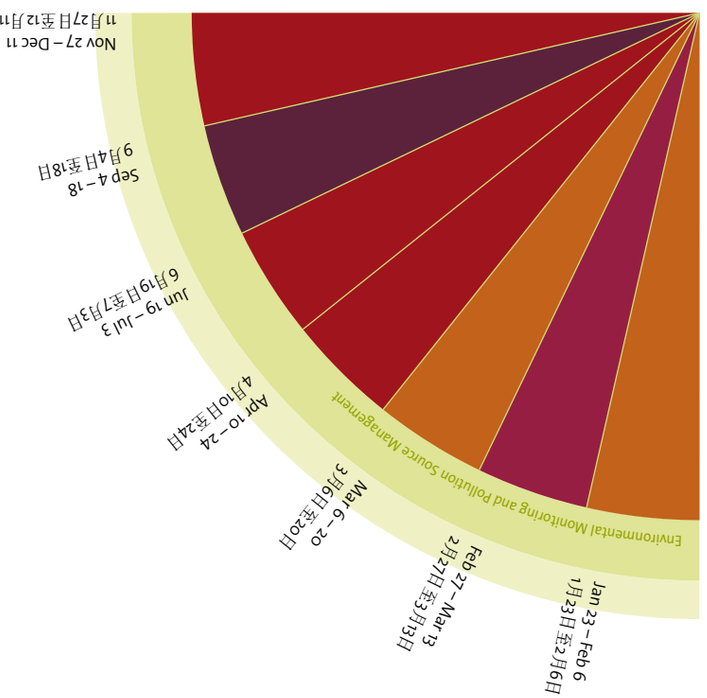
水污染的预防与控制

环境监测管理

环境监测管理

污染源管理- 许可证与排放交易

环境监测管理



Low Carbon Economy, Energy and Climate Change

Capacity Building on Climate Change

Capacity Building on Low Carbon Economy

Capacity Building on Low Carbon Economy: Experiences and Case studies

Capacity Building on Climate Change

New and Renewable Energy

Energy Efficiency and Renewable Energy

Energy Conservation and Efficiency

低碳经济、能源与气候变化

气候变化能力建设

低碳经济能力建设

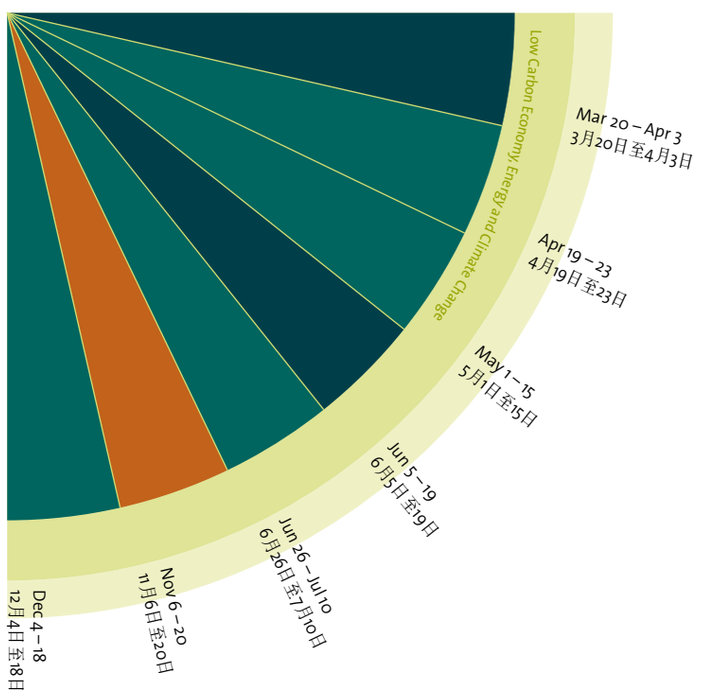
低碳经济能力建设:
经验与个案研究

气候变化能力建设

新能源与可再生能源

能效与可再生能源

能量保存与能效



Site Visits and Institutions

The information reported in this section concerns companies
and institutions that were both visited and involved in the training sessions.
They have authorized the publishing of this document.

现场访问

本部分报告列出培训期间将访问的公司与机构的相关信息。
上述公司已授权本报告的出版

Institution/Company
Acque del Chiampo S.p.A.

Acque del Chiampo S.p.A. is a shareholder company, mainly financed through public capital, working in the field of civil water services and treatment and disposal of industrial wastewater and sludge. It was established in 1974 under the name of FIC (Industrial Sewerage System Consortium) with the aim of managing the wastewater produced by the tannery industries working in the Chiampo Valley.
At the beginning of the 21st century, the company changed its name to Acque del Chiampo S.p.A., and enlarged its services - becoming the managing entity for the Chiampo Valley water basin.
As of 2009, ten municipalities are served: Arzignano, Altissimo, Chiampo, Montorso Vicentino, Crespadoro, Nogarole Vicentino, San Pietro Mussolino, Montecchio Maggiore, Brendola and Lonigo.
The main activity carried on by the company relates to the Integrated Water Service, which includes:
- Aqueduct (drawing, treatment and distribution of drinking water)
- Sewerage system (civil and industrial)
- Sludge depuration
- Landfill management

Site Visit
Industrial Waste Water Treatment

Objectives
To show one of the biggest industrial water treatment plants in Italy, how it was established and is managed in order to comply with environmental laws.

Reference Address
Via Ferraretta, 20, 36071 Arzignano (Vicenza)
www.acquedelchiampospa.it

Institution/Company
AGROINNOVA – University of Turin

Institution/Company Profile
AGROINNOVA is a center of competence, developed by plant pathologists at the University of Turin. It is located on the university campus of Grugliasco (Turin) and has modern and well-equipped laboratories, greenhouses and experimental fields.
AGROINNOVA brings together the skills acquired thus far by public and private, Italian and international researchers in the fields of agro-environment, agriculture and the food industry.
AGROINNOVA carries out research, knowledge and technology transfer, lifelong learning and communication on up-to-date topics in the above-stated sectors. AGROINNOVA's special features include four academic professors, 40 PhD students, postdoc fellows, consultants and technicians, more than 40 ongoing research projects worldwide, and 30 high-level courses carried out during the period 2003-2010. Currently, most of its employees are based in Italy while the rest are abroad. AGROINNOVA mainly operates in Grugliasco, and at the Ministry for the Environment, Land and Sea in Rome. In past years it has gained broad expertise in the coordination of European projects, as well as in the knowledge of technology transfer in emerging economies such as China. Agroinnova hosts the Presidency of the International Society for Plant Pathology.

Site Visit
Sustainable Agriculture

Objectives
To present AGROINNOVA's fields of interest in research and agro-environmental technology transfer and to illustrate some of Agroinnova's international cooperation programs and activities in China, as examples of sustainable agriculture.

Reference Address
Via Leonardo da Vinci 44, 10095 Grugliasco (Turin)
www.agroinnova.org

机构/公司
Acque del Chiampo S.p.A.,
齐安迫谷水股份公司

机构/公司概况
Acque del Chiampo S.p.A.（齐安迫谷水股份公司）是一家大部分股本由国家持有的股份公司。公司从事的业务包括城市污水处理服务、工业废水和污泥的处理处置。公司于1974年成立的，原来名称为FIC（工业污水系统联营公司），目标为管理Chiampo谷里的制革业所生产的废水。新世纪初公司名称改为Acque del Chiampo S.p.A.并扩大了其服务范围而成为Chiampo谷水域的管理当局。公司所提供服务的市镇共有10所，即Arzignano，Altissimo，Chiampo，Montorso Vicentino，Crespadoro，Nogarole Vicentino，San Pietro Mussolino，Montecchio Maggiore，Brendola 和Lonigo。
公司所从事的主要业务均与综合水资源利管理服务有关，并包括下列:
- 水道（取水、处理和分配饮用水）
- 污水系统（民用及工业）
- 污泥净化
- 填埋场管理

现场访问
工业废水处理

现场访问目标
介绍意大利最大工业废水处理厂之一的概况、历史和符合现行环保法律的管理方式。

联系地址
Ferraretta 大道 20 号，36071 Arzignano（维琴察省）
www.acquedelchiampospa.it

机构/公司
AGROINNOVA – 都灵大学的农业创新中心

机构/公司概况
坐落于都灵省，Grugliasco市校园里的都灵大学农业创新中心是植物病理学家创建的都灵大学权限中心。该中心把意大利及国外政府机构
及私有企业的研究员在农业-环境及食品工业领域中至今所获得的技能结合起来，并对上述领域的最新课题进行研究、知识与技术转让、终生教育以及交流。4位大学教授，40名博士研究生、博士后学生、顾问及技师、40项正在实施的世界性研究项目、2003至2010年间所开设的
30门高级课程，这些都是都灵大学农业环境创新中心所特有的。
目前，中心的大多数职员在意工作，其余在国外。除了在Grugliasco校园之外，中心还在罗马的环境、国土与海洋部进行业务。最近几年作为欧盟项目的协调单位方面获得广泛经验，并在新兴经济国家如中国进行了技术转让。农业创新中心是国际植物病理学会会长所在地。

现场访问
可持续农业

现场访问目标
介绍都灵大学农业创新中心在研究和转让农业环境技术领域中的成绩，并介绍中心在中国所进行的一些国际合作项目和活动，作为可持续农业的实例。

联系地址
Leonardo da Vinci大道 44号，10095 Grugliasco（都灵省）
www.agroinnova.org

Institution/Company
AMA - Azienda Municipale Ambiente S.p.A.

Institution/Company Profile
AMA S.p.A. (municipal environment joint stock company) – established in 2000 – is a leading Italian company in the field of environmental services and urban solid waste management. AMA provides urban hygiene services across the municipality of Rome – the largest in Italy – by ensuring the daily collection, haulage and disposal of about 5,000 tons of waste, the cleaning of streets and pavements covering a total area of 1,285 km and 3,370 km of streets. Moreover, AMA carries out the separate collection of glass, plastic, aluminium and metal, the recovery of hazardous urban waste, such as batteries and pharmaceutical products, vehicle batteries and abandoned syringes and – upon request – the cleaning of cesspools. AMA has more than 7,500 employees.

Site Visit
Waste Management

Objectives
To show an example of urban waste selection and disposal by RDF (Refuse Derived Fuel) production and mechanical biological treatment system, as an alternative to landfill use.

Reference Address
Via Calderon de la Barca 87, 00142 Rome
www.amaroma.it (only in Italian)

Institution/Company
AMAT-MI - Agenzia Mobilità Ambiente Territorio di Milano

Institution/Company Profile
The municipality of Milan established an agency able to give indispensable technical support for the tasks of planning and programming. The Mobility Environment and Land Agency of Milan is an innovative technical body primarily concerned with planning and implementing projects in both mobility and environmental domains. Urban traffic planning, regulation and control of local public transport, environmental planning in matters of air, energy, electromagnetic and noise pollution, and urban land use planning are among its tasks.

Site Visit
Traffic Emission Management

Objectives
To present the activities of the Mobility Environment and Land Agency of Milan and discuss the effectiveness of the interventions undertaken in order to reduce the amount of pollutants produced by urban traffic.
To view some traffic control systems that deal with public transport and regulate the access of private cars to the city center of Milan.

Reference Address
Via Grazia Deledda 9/A, 20127 Milan
www.ama-mi.it

机构/公司
AMA S.p.A. 罗马市政环境股份公司

机构/公司概况
创立于2000年的AMA公司，即罗马市政环境股份公司，是一家提供环境服务并从事城市固体废弃物处理业务的意大利主导公司。罗马市政环境公司在意大利最大城市提供城市卫生的各种服务，其中最主要包括保证每日收集、搬运和处置大约5000吨垃圾并在大约1285平方公里的区域内及3370公里的道路上进行街道和公路清扫。另外，罗马市政环境公司还进行玻璃、塑料、铝和金属的分类收集并对电池、医药废物、车辆废蓄电池、废弃注射器等城市危险废物进行回收。应客户的要求，也对化粪池进行清理。罗马市政环境公司在意大利的工作人员为7500。

现场访问
废弃物管理

现场访问目标
介绍城市垃圾收集、分类及处置的过程，包括废物衍生燃料的生产过程和机械生物处理系统，作为填埋场的代替选择。

联系地址
Calderon de la Barca 街87号， 00142 罗马市
www.amaroma.it（意大利语）

机构/公司
AMAT-MI，米兰市本地政交通与环境管理局

机构/公司概况
米兰市政成立了本地交通与环境管理局，其任务为协调公交各方面的业务并支持市政的交通规划政策。
米兰市政本地交通与环境管理局是具有创新性意义的技术机构，负责交通以及环境方面项目的设计及实施。其主要任务包括城市交通规划、本地公交的规范及控制、空气质量、电磁辐射及噪音等环境方面的规划任务。

现场访问
城市交通排放控制

现场访问目标
介绍米兰市政交通与环境管理局的业务并讨论以减少城市交通所产生的大气污染而采取措施的效率。
参观控制米兰市公交并限定私人汽车进入米兰市中心的控制系统。

联系地址
Grazia Deledda 街9/A号， 20127米兰市
www.ama-mi.it

Institution/Company
ARPA Lazio, Agenzia Regionale per la Protezione Ambientale del Lazio

Institution/Company Profile
ARPA Lazio (Lazio Regional Agency for Environmental Prevention and Protection) is an agency based in the Lazio region, which was created as a result of law no.45, October 6th, 1998. Established in 1999, ARPA Lazio has been operating since April 2000. It carries out technical and scientific activities, based on Lazio region indications, supporting local and health authorities, and monitoring environmental matrices.

Site Visit
Environmental Monitoring

Objectives
To present the organization of ARPA Lazio, a public body that carries out monitoring and control activities at a regional level.
To present, in particular, the air unit activities: ambient air quality control through a monitoring network, spot investigations, technical assistance in favor of the "Regione Lazio" on the prevention and reclamation of air pollution, monitoring emissions in the atmosphere from industrial plants, and control of plants and hand-crafted activities causing low levels of pollution.

Reference Address
Via G. Saredo 52, 00173 Rome
www.arpalazio.it

Institution/Company
ARPAV, Agenzia Regionale per la Protezione Ambientale del Veneto

Institution/Company Profile
Law no.61, passed in 1994, entrusted environmental protection and control duties to the relevant "Regional Agencies" which became the centers nominated for environmental vigilance and control in local areas.
ARPAV (Veneto Regional Agency for Environmental Prevention and Protection) was established by Regional Law no.32, passed on October 18, 1996 and became operative on October 3, 1997.
The agency pursues two closely-connected Objectives: protection, through environmental controls, safeguarding the population's health and territorial safety; and prevention, through research, training, information and environmental education.
It operates on the basis of three-year plans and an annual program.

Site Visit
Air Quality Control

Objectives
To present the activities carried out by the Venice Provincial Department of ARPAV in the field of air quality monitoring.
Air pollution monitoring and emergency response to accidents in the industrial area is presented by explaining the structure and aims of the SIMAGE project. In addition, a visit to an urban background monitoring station belonging to the provincial environmental monitoring network was organized, in order to show the main equipment installed and the parameters examined to control air pollution in the city.

Site Visit
Laboratories Accredited According to International Standards

Objectives
To present the laboratory accreditation requirement according to International Standard and the importance of following a common procedure in analyzing environmental pollution and emissions from firms.

Reference Address
Ms. Luisa Vianello
Via Lissa 6, 30171 Mestre (Venice)
www.arpa.veneto.it (only in Italian)

机构/公司
ARPA Lazio， 拉齐奥大区环境预防和保护局

机构/公司概况
Arpa Lazio 是通过1998.10.6第45号法律于1999年成立并2000年开始运作的拉齐奥行政区环保局。环保局根据拉齐奥大区政府的指导方针进行科学技术方面的业务，支持本地政府及卫生局的工作并进行矩阵园的环境监测。

现场访问
环境监测

现场访问目标
介绍该当局的组织机构并业务，即如何进行大区级的环境监测和控制工作。具体介绍空气单位的业务：环境空气控制的监测网络、现场调查、拉齐奥大区政府的空气污染及恢复方面的技术支持工作、工厂空气排放的监测、低污染水平的工厂及手工业务的控制。

联系地址
G. Saredo街52号， 00173 罗马市
www.arpalazio.it

机构/公司
ARPAV， 威尼托大区环境预防和保护局

机构/公司概况
1994年的第61号法律授予重点大区分局负责环境保护及相关监测业务，因此该大区分局成为当地环境检查和守护中心。
威尼托大区环境预防与保护局是通过1996/10/18 第32号大区法律成立的，于1997年10月3日开始运作。该局主要追求两个密切相连的目标：保护目的，即通过环境检查而保护居民的身体健康和国土安全；安全及预防目的，即通过研究、培训、宣传和环境教育等方式达到此目的。该局的运作方式为一份三年计划以及一份年度规划。

现场访问
空气质量控制

现场访问目标
介绍威尼托大区威尼斯省环境分局所进行的市区及工业区内的空气监测业务。
通过介绍SIMAGE项目的结构和目标而描述本局的空气污染监测以及工业区事故的反应方式。另外，还参观郊区里环境监测网络的监测站，以便介绍所安装的主要设备以及空气污染的监测参数。

现场访问
国际标准认可的实验室

现场访问目标
介绍国际标准认可实验室所需符合的要求并介绍在环境污染及工厂排放分析当中使用共同程序的重要性。

联系地址
联系人Luisa Vianello 女士
Lissa 大道6号， 30171 Mestre（威尼斯省）
www.arpa.veneto.it （意大利语）

Institution/Company
ATAC S.p.A.

Institution/Company Profile
The Agency "Roma Servizi per la Mobilità" (RSM) was established on January 1st, 2010, through the partial division of a branch of ATAC S.p.A (today the biggest PT operator in Rome).
RSM is fully owned and run by the municipality of Rome and its mission is to give support to the Mobility Department in the exploitation of its policies.
RSM is in charge of planning, supervising, coordinating and controlling the processes related to private and public mobility, sustainability and cycling (car and bike sharing), and freight and logistics – including infrastructure and services. RSM guarantees and manages the issue of access permits for parking and circulation within the Limited Traffic Zones in Rome, both for private vehicles and tourist coaches. RSM also manages the "Mobility Control Centre" and its technological developments. In addition, RSM has the task of performing an effective information service to the citizens, to raise awareness on Sustainable Mobility and make more conscious use of public transport.

Site Visit
Mobility Management

Objectives
To present the activities carried out by the Mobility Agency concerning public and private urban transportation. To give an overview on the measures adopted to reduce traffic and traffic pollution and the results obtained.

Reference Address
Via di Vigna Murata 60, 00143 Rome
www.atac.roma.it

Institution/Company
Casa Gaia

Institution/Company Profile
Casa Gaia is a cooperative society whose mission is to promote and increase the spread of environmentally-sustainable buildings and styles of life.
In doing so, Casa Gaia helps local professionals and artisans to increase their knowledge in these fields, and carries out experimental building construction and building retrofits conceived as examples of good practices.
The philosophy of Casa Gaia is to minimize negative impacts on the environment; its final goal is to build an eco-village that is environmentally sustainable in all aspects.

Site Visit
Energy Efficiency in Buildings

Objectives
Half dwelling and half showroom, the Casa Gaia building gives the visitor the opportunity to literally see and touch eco-building technologies in operation.
Low-transmittance windows, low-temperature heating systems and renewable energy-based systems are on display to allow a deeper insight into sustainable energy use and eco-building.

Reference Address
Via Fuhrmann 25, 10062 Luserna San Giovanni (Turin)

机构/公司
ATAC S.p.A. 罗马市政交通股份公司

机构/公司概况
"罗马交通服务"（RSM）管理局是于2010年1月份通过罗马市交通公司（罗马最大公交管理局）的分立而成立的。RSM是罗马市政直属单位因此由罗马市政指导而其任务为执行实施市政交通厅的相关政策。
RSM的任务包括设计、监督、协调并管理公交及私人汽车交通的相关事务、可持续交通方面及自行车方面的政策（凭车服务、凭自行车服务）、货运及物流、基础设施和有关服务。另外，RSM 批准进入交通限制区和停车许可证，包括居民的和旅游大巴的。RSM还管理"交通控制中心"以及其技术更新。RSM的任务还包括对罗马市民提供公交和汽车交通的信息、提高对可持续交通的意识并鼓励市民使用公交工具。

现场访问
交通管理

现场访问目标
介绍罗马市政交通公司所从事的公交和私有汽车交通的相关业务。介绍以减少交通流量及交通所产生的污染而采取的措施以及已获得的成绩。

联系地址
Di Vigna Murata 大道 60 号，00143 罗马市
www.atac.roma.it

机构/公司
Casa Gaia，乐家

机构/公司概况
"乐家"是一家联营公司，其目标为促进并传播生态建筑及环保的生活方式。
为了达到上述目标，公司帮助本地设计师和工匠提高该领域的知识、建设试验性建筑并进行旧建筑的装修作为良好实践的实例。
公司的主要概念就是尽量减少对环境的负面影响；其最终目的为建设一处全面可持续的生态村。

现场访问
建筑能效

现场访问目标
"乐家"又是住宅地，又是陈列室，对实习生提供能够亲身看到和摸到生态建筑技术的机会。
底透射率窗户、低温暖和系统及可再生能源系统均为展出，以便允许实习生更深地了解到生态建筑内能源的可持续性利用。

联系地址
Fuhrmann 路25号，10062 Luserna San Giovanni（都灵省）

Institution/Company
Consorzio CARPI – Consorzio Autonomo Riciclo Plastica Italia

Institution/Company Profile
Consorzio CARPI has been created by a number of important entrepreneurs with the aim of setting up a system to recycle packaging plastic coming from private companies.
The consortium became a reality in August 2007, by bringing together the most important Italian companies working in the recycling of secondary and tertiary packaging waste. The companies making up the consortium represent two-thirds of the national market for recycled plastic.
The main objective of the consortium is to become a private instrument for the management of packaging waste, by implementing an integrated control system following the entire life cycle of packaging, thus reducing costs and complying with the Kyoto Protocol.
As of May 2010, the activities carried out have expanded to include the entire plastic production chain. This means that companies producing plastic packaging and those collecting and separating plastic waste can also be part of the consortium.

Site Visit
Packaging Plastic Recycling

Objectives
To show how companies at different stages of the plastic production chain can work together to improve plastic recycling and reuse.

Reference Address
Via Tasca 1, 31059 Zero Branco (Treviso)
www.consorziocarpi.com (only in Italian)

Institution/Company
Consorzio Intercomunale Priula

Institution/Company Profile
The Consorzio Intercomunale Priula manages the entire cycle of urban waste produced by 24 municipalities within the Province of Treviso.
It serves an area of 640.16 km^2 and 237,000 people.
The system used is characterised by a door-to-door collection and a measurement tariff. This means that waste is collected from different bins that each family, firm or public entity is provided with. The tariff applied is measured by the effective production of waste according to the "polluter-pays" principle.
Besides the door-to-door method, 25 centers for separate collection provide different containers for bulk, electrical, electronic, hazardous and inert waste.
This system has achieved high percentage results for separate collection (79% on average in 2009) and a reduction in waste production per capita (from 440 kg/inhabitant per year in 2000 to 369 kg/inhabitant per year in 2008), particularly non-recyclable waste (non-recyclable dry waste went from 321 kg/inhabitant per year in 2000 down to 76.8 kg/inhabitant per year in 2009).
The Consorzio also offers other services such as collection and management of non-urban waste, and management of public green areas, cemeteries and disinfestations.

Site Visit
Urban Waste Management

Objectives
To present an example of a successful urban waste management system that, by promoting and developing separate waste collection, is able to both reduce the waste produced and achieve a high level of recycling.

Reference Address
Via Donatori del Sangue 1, 31020 Fontane di Villorba (Treviso)
www.consorziopriula.it (only in Italian)

机构/公司
Consorzio CARPI,
意大利塑料回收独立联营公司

机构/公司概况
CARPI 联营公司由若干企业家成立的，目的为成立回收私有企业的废塑料装的系统性程序。
联营公司于2007年成立,是意大利二级和三级包装废物的最大意大利公司合并而成。参加联营公司的企业占全国回收塑料市场的三分之二份额。
联营公司的最终目标为实施整个包装寿命周期的综合控制系统而成为处理包装废物的最大私人实体，因此减少陈本并符合京都议定书规定。
2010年5月份时公司把其业务范围扩大到整个塑料生产链，因此生产塑料包装公司以及收集和分类塑料废物公司也可以参与联营公司。

现场访问
塑料包装回收

现场访问目标
介绍不同塑料生产链的公司可以共同合作以便改善塑料的回收利用事业。

联系地址
Tasca 路1号，31059 Zero Branco
（特雷维佐省）
www.consorziocarpi.com（意大利语）

机构/公司
Consorzio Intercomunale Priula,
皮尔奥拉跨市政联营公司

机构/公司概况
跨市政联营公司的服务范围为640.16平方公里面积上的23.7 万人，
即特雷维佐省24城镇的人口提供服务，并管理城市垃圾的整个过程。
废物收集系统为上门收集以及定量垃圾费，就是各家庭、各国家办公室及各公司都具备分类垃圾桶，垃圾费按照各户实际产量而计算，按照污染者付费原则。
除了上门收集以外，还有53场分类收集地点，具备体积、电子、电力、有毒废物和惰性的分类垃圾桶。该系统达到了废物分类收集的高成绩（2009年年均为79%）以及减少了人均废物产量（从2000年440公斤/人到2008年369公斤/人），特别是无法回收废物方面（从2000年的321公斤/人到2009年76.8公斤/人）。
另外，联营公司也提供其它服务，如非城市废物收集、公共绿地和墓地的管理、灭虫业务。

现场访问
城市垃圾管理

现场访问目标
介绍高成绩的城市垃圾管理系统：通过鼓励并提高分类废物收集量能够在减少所产生垃圾的同时达到较高的回收率。

联系地址
Donatori del Sangue 路1号，
31020 Fontane di Villorba（特雷维佐省）
www.consorziopriula.it （意大利语）

Institution/Company
Depuracque Servizi S.r.l.

Institution/Company Profile
Depuracque is an industrial group established in the early 1970s to carry out the design and construction of industrial wastewater treatment plants. Today it operates in the field of environmental protection and reclamation. The main activities of Depuracque Servizi s.r.l. are treatment, recovery and disposal of special, toxic/noxious, hazardous and non-hazardous waste on behalf of third parties, and the implementation of safety measures, monitoring, design and reclamation of contaminated sites with both stationary and mobile equipment.

Site Visit
Sludge and Leachate Treatment

Objectives
To help understand the main steps of ground-contaminated water and wastewater disposal, through chemical, physical, biological and vacuum evaporation treatments.

Reference Address
Via Roma 145, 30030 Salzano (Venice)
www.depuracque.it

Institution/Company
ENEA

Institution/Company Profile
ENEA (Agency for New Technology, Energy and Sustainable Economic Development) operates in the fields of energy - with a particular focus on nuclear energy - sustainable economic development and new technologies, in order to support competitiveness and sustainable development policies at the national level. In particular, it supports Italian energy policy through the promotion and innovation of sustainable technologies.
ENEA elaborates on global energy strategies and scenarios, has established an Energy Efficiency Technical Unit to reduce GHG emissions, and is carrying out different research, development and demonstration activities within the framework of renewable energy sources (concentrated solar power, photovoltaic, biomass gasification, bio fuel, wind energy, other less mature technologies – high efficiency photovoltaic cells, and generation III bio fuels).

Site Visit
Concentrating Solar Power

Objectives
To present an effective example of a concentrating solar plant - an innovation technology (patent ENEA) - as a renewable energy source to produce electricity with several advantages: higher solar plant efficiency, higher storage efficiency, integration with a combined cycle gas plant, and lower solar electricity costs.
To present research activities with regard to biomass and bio-energy production.

Reference Address
Casaccia Research Center
Via Anguillarese 301, 00123 Rome
www.enea.it

机构/公司
Depuracque Servizi S.r.l. 水净化服务有限责任公司，污水处理厂

机构/公司概况
水净化公司是于70年代初成立的一家工业集团，目标为设计并建设一家工业污水处理厂。目前，集团公司从事环保和开垦领域的业务。
水净化公司的主要业务包括为第三方处理、回收和处置特殊、有毒、有害废物及无毒废物、实施安全措施以及通过固定的和移动设备监测并恢复污染地点。

现场访问
污泥及渗漏处理

现场访问目标
使实习生理解到污染地下水及污水处理的主要过程，即化学、物理、生理以及真空蒸发的处理法。

联系地址
Roma路 145号， 30030 Salzano（威尼斯省）
www.depuracque.it

机构/公司
ENEA，意大利国家新技术、能源和可持续发展委员会

相关信息
ENEA 所从事的研究领域包括能源，尤其是核能、可持续发展以及新科技，以便促进我国的竞争性并支持可持续发展方面的政策而通过可持续技术的促进和创新支持中央政府的能源政策。
ENEA 详细谈论全球能源策略及前景，创立了一团能效技术工作组以便减少温室气体排放，并进行可再生能源的研究开发以及演示项目（包括聚光太阳能发电、光伏系统、生物质气化、生物燃料、风能以及其它不成熟的技术如高校太阳能电池、第三代生物燃料）

现场访问
聚光太阳能发电站

现场访问目标
介绍ENEA专利创新性技术的一台高效聚光太阳能发电站，作为具有如下优点的可再生能源：太阳能发电站效率更高、存储效率更高、气体综合循环、电能成本更低。
介绍研究业务，尤其是生物质和生物能源生产方面的研究。

联系地址
Casaccia Researches Center -卡萨恰研究中心
Anguillarese 公路 301号， 00123 罗马
www.enea.it

Institution/Company
EZI – Ente Zona Industriale Porto Marghera

Information
Built in 1917, the industrial area of Porto Marghera was (and still is) the largest industrial area in Italy.
The Porto Marghera industrial site is located 5 km NW of the historical center of Venice, between the urban inland (Mestre, Marghera and Malcontenta) and the coastal lagoon.
It spans an area of 2,000 ha, consisting of 1,400 ha for industries; 340 ha of water channels; 120 ha for the commercial harbour; 80 ha for roads and railways; and 40 ha of state land.
The main industries are: chemical, electric energy production, oil refineries, aluminium and semi-finished material production, flat glass production, shipyards and corn and cereal processing.
One of the most important districts in the area is the petrochemical section. Built in 1951, the petrochemical plant at Porto Marghera occupies a strategic position: at the edge of Venice's lagoon, overlooking the sea.
The petrochemical industry is known mainly for its chlorine chemistry and for the olefine and aromatics cycle.
Over time it has become an important reference point, not only for local companies, but also – on a larger scale – for the Northern Italian chemical industry as a whole.
The petrochemical industry is currently linked to other sites in the north of Italy, upon which 70% of the Italian chemical industry depends.

Site Visit
Industrial Sustainable Redevelopment

Objectives
To offer an example of how a very important and strategic industrial area is being redeveloped whilst taking into account sustainable development.

Reference Address
Via delle Industrie 19, 30175 Marghera (Venice)
www.entezona.it (only in Italian)

Institution/Company
Fondazione Monserrate

Institution/Company Profile
Fondazione Monserrate is a leader and international entity in the area of highly specialized training, with an international network of professors and experts and new didactic methodologies.
It has been working with the most up-to-date It systems of videoconferencing and its patented MICES® methodology in training, using an interactive videoconference multipoint communication system since 1994. Its important role in promoting the diffusion of knowledge, through the numerous exchange projects in both knowledge and culture, is recognized by the Italian and Chinese governments, Africa and several countries in South and Central America.
In particular, Monserrate provides a didactic methodological consultancy for using these new systems, as well as the required logistic networks to foster projects, using the most up-to-date information technology. Moreover, thanks to a wide network of three central communication centers (Italy, Beijing, China and Bogotà, Colombia) and more than 100 local communication centers, it organizes and manages courses, particularly on the environment, enterprise, and the welfare of the ongoing education programs.
All of the courses aim to share knowledge and foster socioeconomic development, starting with local needs. The main goal is to work on local human capital, using the best available technologies. For this reason, in all of the communication centers, local people are involved to guarantee the continuity of the learning process.
Monserrate has implemented several projects in South and Central America, Africa and China. Among these, a pilot project was implemented from 2007 with VIU and CASS in China to experiment with the use of MICES® for increasing participation in the Advanced Training Program for civil servants from Environmental Protection Bureaus in different Chinese provinces.
In 2010, this program trained 500 people in 10 different Chinese Provinces.

Field of Competence
Training by videoconference, E-learning

Learning Objectives
To promote the diffusion of knowledge to remote and distant locations, thus increasing the number of Advanced Training Program beneficiaries.

Reference Address
Via M. Bandello 18, 20123 Milan
www.monserrate.org

机构/公司
EZI，玛格拉港口工业区管理局

相关信息
于1917年建立的玛格拉港口工业区是意大利规模最大的。
玛格拉港口工业区在内陆城区（梅斯特雷、玛格拉和玛拉坑达）和沿海泻湖之间，离威尼斯中心5公里的距离并远往西北方向。
工业区所占用的面积为2千公顷，其中1.4 公顷由工厂占用、340公顷为水道、120公顷由商务港口占用、80 公顷为道路和铁路、40 公顷是国有土地。
在这里所从事的主要业务包括化学产品、电力发电厂、精练厂、铝产品及铝半成品、平板玻璃、造船橦所、玉米和粮食处理。
工业区的最重要工业群为石油化学产业。1951年在玛格拉成立的石油化学工厂坐落的位置非常关键，在威尼斯泻湖的边缘俯瞰大海。
石油化学工业主要包括含氯化合物、烯烃和芳香烃循环。
经过多年的发展，该工业区成为本地企业以及整个意大利北部化学工业的重要参考点。
目前石油化学工业与其它意大利北部的工厂相连，因此意大利化学工业的70%依赖该工业区。

现场访问
工业可持续发展

现场访问目标
介绍一块重点并战略性的工业区在可持续发展角度之下的重新开发。

联系地址
工业路 19号，30175 Marghera（威尼斯省）
www.entezona.it （意大利语）

机构/公司
Fondazione Monserrate，梦斯拉特基金会

机构/公司概况
梦斯拉特基金会是一家具备新教学法专家的国际网络的主要国际实体，通过最先进信息技术的视频会议系统从事高级专业培训业务并从1994年起获得了使用交互视频会议多点通信的远程培训MICES® 方法证书。由于基金会已进行了很多文化和知识交流项目，意大利政府、中国政府以及不少非洲及南中美州国家已承认了该组织在促进知识的传播所发挥的重大作用。
梦斯拉特基金会提供应用该系统的教学法顾问服务以及远程教育项目所需的最先进技术网络的设备。另外，由于具备3个中央通信中心（意大利、中国北京以及哥伦比亚波哥大）的广泛网络以及100多个当地通信中心，它能够组织并管理不同方面教育计划，尤其是环保、企业和社会保证方面的相关课程。
所有课程旨在共分知识并从当地需要的出发点促进社会和经济发展。主要目的为应用最佳可用技术而发挥当地人力资源。因此，在所有的通信中心有本地人工作，以便保障教育过程的连续性。
梦斯拉特组织已经实施了在南美、中美、非洲和中国的若干子项目。 其中，2007年起在威尼斯国际大学和中国社会科学院的合作之下实施了一项示范项目，目标为实验MICES®方法以便扩大中国不同省市的环保分局官员参加高级培训计划的人数； 2010年培训了来自10省市的500人。

专业领域
视频会议培训、 再线网络培训

课程目标
促进知识传播到遥远的地点，从而增加高级培训计划的受益人人数。

联系地址
M. Bandello 街18 号， 20123 米兰市
www.monserrate.org

Institution/Company
GAVA Imballaggi S.r.l.

Institution/Company Profile
GAVA Imballaggi is a well-established firm operating in the pallets sector since 1960.
The firm's surface area is about 10,000 m^2, 3,500 m^2 of which are indoors.
The daily volume of worked wood is about 75 cm and the potential daily production is 5,500 pallets.
Its mission is to realize solutions for product packaging, storage and dispatch whilst respecting both humans and the environment.
The firm:
- uses sustainable raw materials;
- implements eco-design;
- thinks in terms of "short supply-chain".

The firm produces EcoPallet® because:
- it is possible to track the raw material;
- it is made by certified wood, assuring legality and sustainability of the wood production (PEFC certification);
- it is made using renewable energy in the production process;
- it is made by applying eco-design principles with weight and volume reduction;
- it has a type II environmental label (recognized by AssoSCAI);
- it permits the CONAI contribution reduction;
- it awards points to public tenders.

Site Visit
Low Carbon Industry

Objectives
To visit a firm that has made efforts to reduce its impact on the environment.

Reference Address
Via Roma 122, 31010 Godega di Sant'Urbano (Treviso)
www.ecopallet.it (only Italian)

Institution/Company
HERA – Holding Energia Risorse Ambiente S.p.A.

Institution/Company Profile
HERA S.p.A. is a corporate organization that manages services related to the water cycle (potability, wastewater treatment and sewers), the use of energy resources (distribution and sale of natural gas and energy, energy savings, district heating and innovative solutions), and environmental services management (waste collection and disposal, city cleaning, thermal waste treatment and composting).
HERA was founded on November 1, 2002, combining 12 firms in the sector, each with a long tradition and firmly rooted in the Emilia-Romagna territory, with the aim of improving the quality of services to citizens. The founding partners of Hera include 139 municipalities in the provinces of Bologna, Ravenna, Rimini and Forlì-Cesena.

Site Visit
Hazardous Waste Management

Objectives
To provide an overview of different aspects linked to waste management and treatment through the presentation of HERA experiences in this field.

Reference Address
Thermal Waste Treatment Plant and Waste Collection Platforms
Via Baiona 182, 48100 Ravenna
www.gruppohera.it

机构/公司
GAVA Imballaggi S.r.l. 伽瓦包装有限责任公司

机构/公司概况
GAVA 包装公司自1960年以来是运货板的意大利主导公司。
工厂的面积为1万平方米，其中3500平方米是室内的。
每天处理木头为75厘米左右，潜在的天产量为5500个运货板。
公司旨在在制造包装、存储及运货产品的同时保护环境并保证人
体健康。
公司的特点如下:
- 所使用的原料都为可持续性;
- 根据生态设计而生产产品;
- 其经营概念为“段供给链”。

公司生产生态运货板的原因如下:
- 原料是可追溯的;
- 用被认证的木头而制造的，这样能够保证木头产品的合法性和可持续性（PEFC 认证）;
- 生产过程所使用的能源都为可再生能源;
- 根据生态设计原则制造的，因此节省质量及容量;
- 获得了2级的环保标志（由AssoSCAI 承认的）;
- 允许公司获得CONAI（国家包装联营公司）的补贴;
- 公司参与国家机构的招标时，给它分配更高的分数。

现场访问
低碳工业

现场访问目标
参观致力于减少对环境影响的公司。

联系地址
罗马大道 122号，31010 Godega di Sant'Urbano（特雷维佐省）
www.ecopallet.it（意大利语）

机构/公司
HERA S.p.A. 能源、资源与环境集团公司

机构/公司概况
赫拉股份公司的经营范围包括水的相关服务（饮用性、废水处理、下水道）、能源的利用（天然气和能量分布及销售、节能、地区供热和创新解决方案）以及环境服务的管理（废弃物的收集及处置、城市街道的清扫、废弃物的热处理法、堆肥处理）。
该公司于2002年被成立，是本领域十二家公司合并而成，其每一家都在艾米利亚-罗马涅大区拥有长期的经验和坚实的根基。公司宗旨提高对居民的服务质量。赫拉公司的创始伙伴涵盖了博洛尼亚、拉文纳、里米尼和弗利-塞泽纳省的139座城市的市政。

现场访问
风险废物管理

现场访问目标
通过介绍 赫拉公司在该领域的经验，提供对风险废物管理和处理的不同方面的概况。

联系地址
废物热处理厂及废物收集平台
Baiona 街182号，48100 拉文纳
www.gruppohera.it

Institution/Company
Iren Energia S.p.A.

Institution/Company Profile
Iren Energia is part of the Iren holding group. Its core business is electric and thermal energy production and distribution.
Aware of the importance of sustainable development and environmental protection, Iren Energia produces energy from renewable energy sources (hydroelectric plants) or similar (co-generation plants). Iren Energia is certified with the International Standard Regulation on Quality (UNI EN ISO 9001:2000), Environment (UNI EN ISO 14001) and Safety (OHSAS 18001).

Site Visit
Renewable Energy

Objectives
To visit one of the biggest co-generation plants in the Piedmont Region in order to understand its functions and power supply capacity.

Reference Address
Cogeneration Plant
Via Freylia Mezzi 1, 10024 Moncalieri (Turin)
www.iride-energia.it (only in Italian)

Institution/Company
ISE – Istituto per lo Studio degli Ecosistemi

Institution/Company Profile
The Institute of Ecosystem Study (ISE) was created in 2002, merging different research institutions, among them the Italian Institute of Hydrobiology, created in 1938.
In the Verbania headquarters, the main research fields are lake ecosystems and their management, monitoring and recovery.

Site Visit
Environmental Monitoring

Objectives
Lake Maggiore is the largest lake in Italy and it is affected by different kinds of pollutants, due to its exploitation as a tourism destination and to the intensive agriculture around it.
The ISE Centre manages the study of the lake ecosystem and its monitoring tools. The lectures focused on the ISE organization and on the activities carried out in order to monitor the water quality in the lake and the soil pollutants in the surrounding area.

Reference Address
Largo Tonolli 50, 28922 Verbania Pallanza
www.iii.to.cnr.it

机构/公司
Iren Energia S.p.A. 埃丽尼电能股份公司

机构/公司概况
埃丽尼电能公司属于主营业务为电能和热能生产及供给的埃丽德集团公司。公司意识到环保及可持续发展的重要性，因此使用可再生能源（水能发电厂）和类似（联产发电厂）而发电。埃丽尼电能获得了国际质量标准认证（UNI EN ISO 9001:2000）、环境认证（UNI EN ISO 14001）以及安全认证（OHSAS 18001）。

现场访问
可再生能源

现场访问目标
参观皮埃蒙特大区最大联产发电厂之一，以便了解到其性能及供电能力。

联系地址
热电联产发电厂
Freylia Mezzi 路1号，10024 Moncalieri（都灵省）
www.iride-energia.it（意大利语）

机构/公司
ISE，生态系统研究所

机构/公司概况
生态系统研究所于2002年成立，是几所研究机构，包括早于1938年成立的水文生物学研究所，合并而成。
在Verbania 市的总部所从事的主要研究领域为湖泊生态系统以及相关管理、监测及恢复。

现场访问
环境监测

现场访问目标
马焦雷湖是意大利最大的湖泊，但由于旅游以及湖边的集约农业水里存有几种污染物。
研究所学习研究湖泊的生态系统以及监测工具。相关讲座将集中于研究所的组织机构以及所进行的业务，即湖水质的监测以及周围地区的土壤污染物。

联系地址
Tonolli 广场50号，28922 Verbania Pallanza
www.iii.to.cnr.it

Institution/Company
IVECO S.p.A.

Institution/Company Profile
Iveco, a global company created in 1975, is now one of the world's largest manufacturers of commercial vehicles and diesel engines. Iveco designs, manufactures and markets a complete range of commercial vehicles (from 2,8 tonnes up to over 44 tonnes Gross Vehicles Weight), for road and off-road applications, collective passenger transport, fire-fighting and defence vehicles and diesel engines for a wide range of applications, from industrial to power generation, marine and rail.

Site Visit
Sustainable Fuels

Objectives
To present some opportunities for environmental care and vehicle emission reduction, through Iveco's experience and products (light commercial vehicles, medium and heavy trucks, buses and coaches and special vehicles).

Reference Address
Research Institute for the Development of Natural Gas Fuels
Via Puglia 35, 10156 Turin
www.iveco.com

Institution/Company
Maltauro Immobiliare S.r.l.

Institution/Company Profile
"Impresa Giuseppe Maltauro" (Giuseppe Maltauro Enterprises) originated in Recoaro Terme, Vicenza in 1921.
In 1976 the Maltauro Group started working abroad, establishing Delma S.p.A. and realizing important projects outside Europe.
Currently, the Maltauro Goup is working on large civil, industrial and infrastructural engineering works and, in Italy, is one of the 30th biggest enterprises with regard to income, workers, and portfolio. Besides the building sector, the Maltauro Group is also active in the environmental and finance sectors as well as the property market.

Site Visit
Eco-building in Practice

Objectives
To show an example of eco-building in a historical center like Venice, where old buildings and new technologies can share the same space.

Reference Address
Central Mazzoni Ecobuilding
Calle Priuli 96, 30100 Venice
www.centralemazzoni.com
www.gruppomaltauro.com

机构/公司
IVECO S.p.A. 依维柯股份公司

机构/公司概况
于1975年设立的依维柯公司目前是世界最大的商用车和柴油引擎制造商之一。该公司设计、制造和销售完全系列的商用车（汽车毛重从2.8吨到44吨），包括公路、越野、集体乘客的运输、消防，防卫用车以及广泛用途的柴油引擎，包括工业、发电、海运和铁路运输等。

现场访问
可持续燃料

现场访问目标
通过了解依维柯公司的经验和产品（轻型商用车、中型和重型卡车、公共汽车、长途旅游汽车和特制汽车）介绍在环保和降低汽车排放量方面的商机。

联系地址
天然气燃料研发研究所
Puglia 街35号，10156 都灵市
www.iveco.com

机构/公司
Maltauro Immobiliare S.r.l.
玛达罗 房地产有限公司

机构/公司概况
Giuseppe Maltauro 企业在维琴察省的Recoaro Terme 于1921年成立的。
1976年 Maltauro 集团走出世界并创立了 Delma 股份公司而完成了欧洲之外的重大工程。
目前Maltauro集团进行民工、工业及基础设施的工程项目，并是意大利经营额方面、人工方面以及客户群方面30最大企业之一。除了建设领域以外，Maltauro集团还进行环保方面、金融方面以及房地产方面的业务。

现场访问
实践的生态建筑

现场访问目标
介绍威尼斯古城区内的一所生态建筑，说明古老建筑和新技术可以共存。

联系地址
Central Mazzoni Ecobuilding 生态建筑
Priuli街 96号，30100威尼斯市
www.centralemazzoni.com
www.gruppomaltauro.com

Institution/Company
NOVAMONT S.p.A.

Institution/Company Profile
Novamont is an innovative company that produces mainly a bio-plastic named Mater-Bi™. Novamont's project, which stemmed from this concept, aims at finding new ways of using raw vegetable materials and transforming them into bio-plastics for specific applications with low environmental impact. Bio-plastics have all the properties of traditional materials but they are also completely biodegradable. Today, Novamont provides the best response to consumers, companies and institutions' demands for innovative products for a truly sustainable growth.

Site Visit
Separate Waste Management

Objectives
To present an example of an effective separate garbage collection in the surroundings of Novara using bags and linings produced with Novamont's raw material Mater-Bi™ for the collection of the organic part of solid municipal waste.

Reference Address
Via G. Fauser 8, 28100 Novara
www.novamont.com

Institution/Company
ORION S.r.l.

Institution/Company Profile
Established in 1988, ORION now enjoys market leadership in Italy in the design, project engineering, production and sales of environmental monitoring systems:
- air quality monitoring;
- emission monitoring and process analysis;
- water quality monitoring;
- management and maintenance of networks, systems and equipment;
- management and validation of environmental monitoring data;
- research and development of new technologies.

ORION also has a research laboratory center, which is included in the List of the Research Laboratories and recognized by MIUR (Italian Ministry for Education, University and Research). The laboratory is equipped with the most innovative technologies and with conventional equipment certified by the Italian CNR (National Research Council) and by authorized bodies with reference to the laws on air quality monitoring systems. ORION has taken part in various European research projects.

Site Visit
Environmental Monitoring Techniques

Objectives
To present an overview of some new monitoring technologies, their production and application.

Reference Address
Via A. Volta 25/b, 35030 Veggiano (Padua)
www.orion-srl.it

机构/公司
NOVAMONT S.p.A. 纽威曼特股份公司

机构/公司概况
纽威曼特公司是一家主要生产一种名叫Mater-Bi™生物塑料的创新公司。因此，纽威曼特公司目前旨在致力于找到新的蔬菜材料利用方法以将它们转化成为低环境影响有特殊应用的生物塑料。生物塑料既具有常规塑料的所有特性，并是完全可生物降解的材料。现在纽威曼特公司对真正要达到可持续增长而寻找创新产品的消费者、公司和国家机构，均给予最好的答复。

现场访问
分类废物管理

现场访问目标
介绍在诺瓦腊市周围所进行的高效分类废物收集，把纽威曼特公司所生产的Mater-Bi™材料而制造的袋子和衬料用于收集城市固体废物的有机部分。

联系地址
G. Fauser 街 8号，28100 诺瓦拉市
www.novamont.com

机构/公司
ORION S.r.l. 奥丽翁 有限责任公司

机构/公司概况
于1988年成立的奥丽翁有限公司在设计、项目工程、生产及销售环境监测系统方面是意大利市场的主导公司。公司所生产的系统包括下列:
- 空气质量监测;
- 排放监测和流程分析;
- 水质监测;
- 网络、系统及设备的管理和维修;
- 环境监测数据的管理和确认;
- 新技术的研究开发。

奥丽翁公司还具有一个研究实验室，列入意大利研究部所认可的国家重点研究实验室。实验室具备最先进技术以及意大利研究部和其它主管当局依照空气监测系统的相关法律所认可的传统技术。
奥丽翁公司已参与了若干欧盟的研究项目。

现场访问
环境监测技术

现场访问目标
介绍新的监测技术的概况，以及其生产过程和应用法。

联系地址
A. Volta 大道25/b号，35030 Veggiano（帕多瓦市）
www.orion-srl.it

Institution/Company
PoloIdrogeno

Institution/Company Profile
The Hydrogen Research Centre is an international center of excellence in the field of applied research, power systems based on hydrogen produced from renewable sources and, in general, in the study of energy carriers. The project involves the promotion of research, development, demonstration and industrialization of hydrogen systems coupled with renewable energy sources. The Hydrogen Research Centre was born from an agreement between CIRPS, Sapienza University of Rome and the Lazio region, by which the region, within the strategic project "LazioRinnovabile", finances the startup of a center for research and development of hydrogen technologies. The strategic aim is to encourage the birth and development of a new industry in the region and in the country based on renewable energy and "green" hydrogen to promote sustainability. The experimental activity to implement and improve technology related to clean hydrogen has an economic sense today, but also a long-term strategic value.
The project involves the construction of the Laboratory "Hydrogen Research Centre", which aims to be a real demonstrator and technology incubator, as well as a center of excellence in research on advanced energy technologies in the field of hydrogen and renewable energy.
The Hydrogen Research Centre has the following programs:
- Reviews on state-of-the art key technologies;
- Identification of experimental sectors;
- Development and demonstrations;
- Involvement of companies (mostly small and medium enterprises in Lazio);
- Identification of technologies oriented to industrial applications;
- Creation of spin-offs and industrial partnerships;
- Startup of future projects in the field of mobility and other end-uses of hydrogen.

The activities of this technology sector will be supported by several actions:
- Information and awareness campaigns;
- Technical and scientific professional training (from pre-university level to PhD and research fellowship);
- Spin-off stimulation and support;
- Participation in events and research programs (Seventh Framework Programme of the European Commission).

Site Visit
Renewable Energy

Objectives
To get to know an international center of excellence in the sector of applied research that works on energetic systems based on the hydrogen produced from renewable sources and on the study of energy vectors. The project envisages the promotion of research, development, demonstration and industrialization of systems and components of the hydrogen supply chain from renewable sources, as well as its storage and deployment in energy end use, besides the dissemination of related concepts among the different authorities and the public involved. In particular, the laboratories and the automotive sector's activities are shown at the site.

Reference Address
Historic port, Civitavecchia, Rome
www.idrogenolazio.it

机构/公司
PoloIdrogeno，氢能研究中心

机构/公司概况
氢能研究中心是一所卓越国际中心，其主要研究领域为应用研究、利用可再生能源制氢的复合能源系统以及能源载体。所进行的项目涉及到以氢能为基的复合能源系统的研发、演示及工业化。
氢能研究中心是通过罗马智慧大学的可持续发展研究中心（CIRPS）和拉齐奥大区政府的协议而成，拉齐奥大区政府在 "可再生拉齐奥区" 策略项目的框架之下赞助了氢能技术的研究与发展中心。
策略目标为促进并开发大区并全国基于可再生能源以及绿色氢能的新工业，以便促进可持续性。制造并改善清洁氢能的相关技术试验业务不只是目前已具有经济方面的意义，但也有长期的策略性价值。
该项目包括 "氢能研究中心" 实验室的建设，并把它成为示范工具以及研发氢能和可再生能源先进技术的卓越研究中心。
氢能研究中心的研究计划如下:
- 关键技术状况的报告;
- 识别试验领域;
- 研发及演示;
- 使企业参与研究项目，尤其是拉齐奥大区内的中小企业;
- 识别工业应用的技术;
- 派生出新公司并成立工业合作关系;
- 启动交通领域和氢能最终用户领域的将来项目。

技术方面的业务将由下列活动支持:
- 宣传及公民意识活动;
- 科技专业培训（从高中毕业生到博士和研究奖学金）;
- 分开促进及支持;
- 参加活动和研究项目（欧盟委员会第7轮框架计划）。

现场访问
可再生能源

现场访问目标
参观该中心使实习生理解到应用研究领域的卓越中心，研发利用可再生能源制氢的复合能源系统以及能源载体的研究。项目将促进以氢能为基的能源系统和组件的研究、演示及工业化，以及氢能的存储和发展到能源最终用途，并将把相关概念宣传到不同的国家当局和居民。现场可以参观实验室和自动领域业务。

联系地址
港口，Civitavecchia（罗马）
www.idrogenolazio.it

Institution/Company
Re. Te. – Recuperi Tecnologici S.r.l.

Institution/Company Profile
The company Re. Te. S.r.l. was founded in August 2004, incorporating two companies devoted to industrial waste collection and recycling printing consumables (e.g. toners).
This separate collection service is offered to firms, offices, schools and shops selling office products.
In five years, the company has become one of the foremost firms in waste recycling and disposal.
Re.Te. guarantees an excellent collection system for electronic material, toners and other consumables, as well as the storage of office waste (e.g. paper, neon lights and batteries etc) in its 1,000 m2 plant in Musile di Piave (Venice).
Moreover, Re.Te. manages shops in Venice and Musile that sell both new and regenerated consumables for printing.

Objectives
To present a company that collects and separates waste from electric and electronic equipment.

Site Visit
WEEE Treatment Plant

Reference Address
Via dell'Artigianato 21, 30024 Musile di Piave (Venice)
www.reterecuperi.it (only in Italian)

Institution/Company
SAVNO S.r.l.

Institution/Company Profile
SAVNO was created in 2002 and is both a private (10%) and public (90%) company.
SAVNO manages urban waste in 44 municipalities throughout the Province of Treviso, an area covering 1000 km^2 with 360.000 inhabitants.
Its mission is to provide modern, efficient and economic services to manage waste in an integrated way.
In detail SAVNO manages:
- "door-to-door" waste collection;
- waste disposal;
- similar waste;
- eco-centres;
- public green areas;
- street cleaning;
- tax regulation;
- public information campaigns.

Objectives
To visit the SAVNO building, which was built with recycled materials. The building was constructed with the most advanced technologies in terms of energy efficiency and holds both geothermal and PV integrated plants.

Site Visit
Ecobuilding

Reference Address
Via Maggiore Piovesana 158/b, 31015 Conegliano Veneto (Treviso)
www.savnoservizi.it (only Italian)

机构/公司
Re. Te. Recuperi Tecnologici S.r.l.
技术回 收有限责任公司

机构/公司概况
于2004年8月份成立的，通过分别从事工业废物收集和打印耗材产品（如墨盒等）回收两家公司的合并。
公司对企业、办公室、学校以及文具商店提供分类收集服务。
在短短的5年时间内，公司变成了该地区废物回收和处置的最主要公司之一。
Re.Te. 公司保证电子产品、墨盒及其它耗材的高效收集系统，以及在威尼斯附近的Musile di Piave镇1000平方米工厂内存储办公废物如纸张、霓虹灯、电池等。
另外，公司还经营在威尼斯和姆斯勒镇的两家商店，出售新的和再生打印耗材产品。

现场访问
介绍一家专门收集并分类电子设备废物的公司。

现场访问目标
电子及电器设备废弃物处理厂

联系地址
dell'Artigianato 大道21号，3024 Musile di Piave (威尼斯省)
www.reterecuperi.it (意大利语)

机构/公司
SAVNO S.r.l. 萨沃诺 有限公司

机构/公司概况
萨沃诺公司于2002年成立，公司的大部分股权（90%）是属于国家，小部分股权（10%）属于私人。萨沃诺公司处理特雷维佐省内44市镇的城市垃圾，等于1千平方公里面积和36万人口。
萨沃诺公司提供下列服务:
- 上门垃圾收集;
- 废物处置;
- 类似废物;
- 生态回收中心;
- 公共的绿色区域;
- 街道清洁;
- 废物费用管理;
- 公众宣传活动。

现场访问目标
参观用回收材料建设的萨沃诺公司总部。该建筑物采用最先进的节能技术并带有地热能发电厂以及光伏联合发电厂。

场访问
生态建筑

联系地址
Maggiore Piovesana 大道 158/b号，
31015 Conegliano Veneto (特雷维佐省)
www.savnoservizi.it (意大利语)

Institution/Company
Skymax S.p.A.

Institution/Company Profile
Skymax S.p.A in Italy and Sky Plastic Recycling and Commerce GmbH in Austria are part of Sky Plastic Recycling Group, specializing in recycling and transforming polymers from industrial scraps and post-consumption waste of plastic materials. Skymax S.p.A. was founded in 1993 by Roberto Panzarasa and Paolo Brunello who are still running it. The factory in Fonte (near Treviso) covers an area of 20,000 m^2, of which 9,000 are covered. The production capability is 25,000 tons/year with about 50 specialized employees trained by the company itself.
The company specializes in plastic recycling of PP, PE and PS, derived from industrial scraps or post-consumption waste. From these, Skymax produces a high quality regranulate that is always checked by the internal laboratory which follows current directives in this field. All materials are developed with highly technological machinery, which is in part designed and developed by the company's own engineers.
Their vast experience in both plastic recycling and European environmental rules and laws has helped the company to obtain the ISO 9001 certification of quality, ISO 14001 and EMAS environmental management certifications.

Site Visit
Packaging Plastic Recycling

Objectives
To present a company that is able to make the recycling of plastic both an environmental and economic success, whilst complying with the law and environmental certifications.

Reference Address
Via dell'Artigianato 3, 31010 Fonte (Treviso)
www.skyplastic.com

Institution/Company
SMAT – Società Metropolitana Acque Torino S.p.A.

Institution/Company Profile
SMAT S.p.A., a publicly-owned joint stock company, is one of Italy's leaders in the field of integrated water services, including mains supply, sewage and treatment. It boasts one of the world's most up-to-date and advanced production and management systems. SMAT manages some of the largest and most advanced water mains, drinking water and wastewater treatment plants in Europe. It was the first utility company to use surface water for the production of drinking water in Italy. SMAT offers reliable turnkey engineering solutions and has extensive experience in planning and overseeing construction, quality control and final inspection of water plants and networks.
SMAT is the official supplier of flight water for the ISS – International Space Station; a load of space water produced by SMAT Water Preparation Facility has recently been delivered to the station by an Ariane 5 vector, launched from the Kourou base in Guyane.

Site Visit
Water Pollution Prevention in Practice

Objectives
To illustrate the characteristics of the firm, the water network management and the control processes of public water distribution.

Reference Address
C.so XI Febbraio 14, 10152 Turin
www.smatorino.it

机构/公司
Skymax S.p.A. 大天空股份公司

机构/公司概况
意大利的大天空股份公司和奥地利的天空塑料回收和贸易股份公司均属于天空塑料回收集团，专门从事回收并转化工业过程下脚料和消耗后的塑料材料的聚合物。
大天空股份公司于1993年由 Roberto Panzarasa 和Paolo Brunello 创立的，他们还是公司的老板。工厂位于特雷维市附近的Fonte 镇，面积为2万平方米，其中9千是室内的。年产量为2,5 吨，工作人员为50人，均接受了公司的专业培训。
公司的主营业务为回收来自工业过程的下脚料和消耗后塑料的PP PE PS聚合物。用该聚合物公司生产高质量的副牌料颗粒状，均在公司符合现行规定的实验室实验。处理材料的机器都为高技术机器，部分由公司的工程师设计的和开发。
塑料回收方面以及欧盟环保规定方面的长期经验使该公司获得 ISO9001 质量认证、ISO 14001 以及EMAS环保认证。

现场访问
塑料包装回收

现场访问目标
介绍一家能够把塑料回收成为环保和经济方面的成绩，并符合环保的相关法律和国际证书。

联系地址
手工艺路 3号，31010 Fonte（特雷维佐省）
www.skyplastic.com

机构/公司
SMAT S.p.A. 都灵市政水务公司股份公司

机构/公司概况
希玛特股份公司，即都灵市政水务公司，是一家国有股份公司并是意大利水综合服务领域的主导企业。其业务包括总水管供应、下水道和水处理。公司的生产及经营系统是全世界最先进的、最高级之一。希玛特公司经营着若干欧洲最大并最先进的水总管、饮用水和废水处理厂。在意大利，该公司率先使用地表水生产饮用水。希玛特公司提供可靠的全承包工程解决方案，并在水厂和水网的计划和建设监督、质量控制和终期检查上有着广泛的经验。另外，希玛特公司是国际空间站的水供应商。最近公司水处理厂所生产的一批空间水通过在欧洲的发射场—法属圭亚那的 Kourou 发射的Ariane-5型火箭送到了国际空间站。

现场访问
可饮用水的水处理法

现场访问目标
介绍该公司的特点、其水网管理和水量分布的控制过程。

联系地址
XI Febbraio 大道14号，10152 T都灵市
www.smatorino.it

Institution/Company
SMI – Società Meteorologica Italiana

Institution/Company Profile
The Italian Meteorological Society (SMI) is a scientific non-profit organization. It was established in Turin on September 3rd, 1880 but disappeared during the Second World War. It was re-founded in the year 2000. The mission of the organization is to promote the study of meteorology and all the related sciences, and to communicate the importance and utility of this study to the Italian population.

Site Visit
Climate Change

Objectives
The Italian Meteorological Society (SMI) conducts research in the field of climate change and its effects in alpine ecosystems, particularly the impact on glaciers and its consequences and new risks for the inhabitants of the mountains.

Reference Address
Castello Borello, 10053 Bussoleno (Turin)
www.nimbus.it

Institution/Company
Sogliano Ambiente S.p.A

Institution/Company Profile
Sogliano Ambiente S.p.a. is a share company of which 70% is owned by the Sogliano al Rubicone City Council. It manages the Ginestreto landfill site. In the first landfill (G1), open from 1990 to 2005, a total of 2.3 million cubic meters of waste was disposed of. In the same year, the second landfill (G2), with a capacity of 2.5 million cubic meters, was built in the nearby valley.
The quantity of disposed waste reaches 180,000 tons per year, serving an overall population of 300,000 inhabitants. The urban waste comes from Forlì-Cesena and Rimini Optimal Territorial Ambits (ATOs) as well as the Republic of San Marino, while special waste is received from the entire nation.

Site Visit
Landfill Management

Objectives
To show the most innovative aspects related to landfill activity, in particular, the attention devoted to a strict environmental protection policy and to the extraction of biogas to produce electricity.

Reference Address
P.za Garibaldi 12, 47030 Sogliano al Rubicone (Forlì-Cesena)
www.soglianoambiente.it

机构/公司
SMI，意大利气象协会

机构/公司概况
意大利气象协会是在都灵于1880年9月3日成立的一家科学的非盈利组织，在第二世界大战期间就关闭而2000年又成立起来。组织的任务就为促进气象学以及相关科学的研究，并使意大利居民意识到该研究领域的重要性。

现场访问
气候变化

现场访问目标
意大利气象协会进行气候变化的研究，尤其是气候变化对阿尔卑斯山冰川生态系统所产生的影响以及对于山区居民所带的后果和风险。

联系地址
Castello Borello，10053 Bussoleno（都灵省）
www.nimbus.it

机构/公司
Sogliano Ambiente S.p.A.
索格里诺 · 环境股份公司

机构/公司概况
70%股权归于索格里诺·阿·鲁比恳呢市政的索格里诺环境股份公司经营着 Ginestreto垃圾填埋场。从1990年至2005年使用的第一填埋场（G1）内总共被处置废物量达到了23亿吨。2005年第一填埋场填满时，在隔壁溪谷上就挖了第二填埋场（G2），其容量为25亿立方米。每年接收处理城市垃圾量达18万吨，并为30万居民提供服务。
城市垃圾来自弗利-切塞纳城区、里米尼城区以及圣马力诺共和国。特殊废物来自意大利全国。

现场访问
垃圾填埋管理

现场访问目标
介绍垃圾填埋场业务的最创新方面之一。特别关注的是严格的环境保护政策和用于电力生产的沼气提取。

联系地址
Garibaldi 广场12号，
47030 Sogliano al Rubicone（弗利-切塞纳省）
www.soglianoambiente.it

Institution/Company
TEN Center – Venice International University

Information
"Element opposes element". This is how Bernardo Trevisan described the lagoon in 1718, as an environment subject to the actions of different forces, natural or man-made, which oppose one another.
The lagoon is in fact a wetland coastal area in a continual state of instability which communicates with the sea through openings, or inlets, in such a way that the movement of water inside it is governed by the tide. In this way, lagoon morphology depends on the relationship between the amounts of solid material brought by the sea or the rivers and the erosive forces of waves and seas. Communication between the lagoon and the sea guarantees, among other things, the survival of the lagoon and its unique brackish water environment. The physical shape of the lagoon is modified and formed through the daily entrance and exit of the sea through the lagoon inlets.
The sea can also be considered one of the main risk factors involved in the evolution of the lagoon basin, especially if the erosive actions of wave motion and coastal currents predominate over the build-up of sediment accumulation. About 78% of the lagoon surface is covered by vast expanses of water which are cut by a dense network of channels of varying depth. The sea and the lagoon are connected through the three inlets of Lido, Malamocco and Chioggia.
The land system of the lagoon territory is made up of all dry land, natural or artificial (coastal strips, reclaimed areas, islands and banks), and represents about 8% of the overall surface area of the lagoon. The remaining 92% is made up of the water system which includes canals (11.9%) and shallows, mud flats and salt marshes (80.1%).

Site Visit
The safeguard of Venice

Objectives
To gain knowledge on the fragile ecosystem of the Venetian lagoon; its strengths, weaknesses, and the human impact on it.

Reference Address
Isola di San Servolo, 30100 Venice
www.univiu.org/ten

Institution/Company
Thetis S.p.A.

Institution/Company Profile
Thetis (Technological Center, Engineering and Consultancy Company) is an engineering and consultancy company providing management, projects and innovative technologies for environmental remediation and the sustainable development of the territory, mobility management, and the implementation of knowledge systems. Thetis's expertise in the field of sustainable development has grown within the context of a unique ecosystem – one of the most complex and fragile in the world – the Venice lagoon.
From its headquarters in Venice's Arsenale, Thetis works both in Italy and internationally, for private and public clients, in the following business areas:
- Environmental and territory engineering;
- Civil engineering and construction supervision;
- Intelligent Transport Systems engineering;
- Knowledge systems engineering.

Thetis has a share capital of over 11 million euro and its shareholders include major companies and businesses of international scope. Several international partners from industry and academia cooperate with Thetis. The company's personnel amounts to nearly 200 people, most of whom hold a university degree.
Thetis is an example of how a technological center can promote protection and sustainable urban development.

Site Visit
Water Pollution Prevention in Practice

Objectives
To present practical experiences of system studies on sustainable development within the territory, remediation of polluted industrial areas, environmental monitoring systems and services linked to water management.

Site Visit
The safeguard of Venice

Objectives
To provide the opportunity to observe interventions, both realized and in progress, for the defence and safeguard of the precious lagoon ecosystem.

Reference Address
Castello 2737/f, 30122 Venice
www.thetis.it

机构/公司
环境主题网络中心 – 威尼斯国际大学

相关信息
"相互对抗的多种元素" 1718年 Bernardo Trevisan 是这样描述威尼斯泻湖，来比喻受到互相对抗的自然和人造力量影响的环境。威尼斯泻湖是一块不稳状态中的沿海湿地而通过若干进水口通往大海，使之其内水飘动由海潮控制。因此，泻湖的形态依赖海流河流所带进来的固体物与波浪侵蚀力的互动关系。大海与写胡之间的涌流保证泻湖的生存以及其唯一的淡盐味水环境。泻湖的物理形态是由通过进水口日常流进的海水来形成并更改的。另一方面，大海也是对泻湖进展主要风险之一，尤其当波动的侵蚀力和沿海水流比沉积物累计量大时。泻湖面积的78%由广大水域组成并由不同深度渠道的密集网络交叉的。泻湖地区的土地系统总面积为8%并全部由干土，包括自然土地和人造土地（沿海带、土地复垦、岛屿及堤岸）形成的。剩余的92%由水系统组成的，包括渠道（11.9 %）和浅水、泥滩以及盐沼地（80.1% ）。

现场访问
威尼斯保卫

现场访问目标
了解威尼斯泻湖的易碎生态系统，包括其强点和弱点以及人类的影响。

联系地址
San Servolo 岛屿，30100 威尼斯市
www.univiu.org/ten

机构/公司
Thetis S.p.A. 西蒂斯股份公司

机构/公司概况
西蒂斯是一家提供下列服务的工程和顾问公司：地区环境恢复和可持续发展方面的管理、创新性的工程技术；交通管理；知识系统实施。其可持续发展专家是世界唯一无二的、在错综复杂并极为脆弱的生态系统，即威尼斯泻湖，获得了经验。
公司总部位于威尼斯历史性的军械库内；公司在国内国外对于私有企业及国家当局客户提供下列领域的服务：
- 环境和地区工程学；
- 民事工程及建筑监督；
- 智能交通系统工程；
- 知识系统工程。

公司的股份资本为1.1 千万欧元，其股东包括几家意大利大规模的国际化公司。企业界及学术界的若干国际合伙伴与公司进行合作。公司工作人员为200个人，大部分都具备大学本科以上的学位。
西蒂斯公司的运行说明技术中心在推动环保和城市可持续发展方面能够发挥很重要的作用。

现场访问
预防水污染的实践

现场访问目标
介绍本地可持续发展、污染工业区域的修复、环境监测系统以及水管理有关服务等方面的有系统性研究的实践和经验。

现场访问
威尼斯保卫

现场访问目标
给实习生提供观测以保护宝贵泻湖生态系统而所采取措施的机会，
包括已完成和正在进行的措施。

联系地址
Castello 2737/f号，30122 威尼斯市
www.thetis.it

Institution/Company
TiFS Ingegneria S.r.l.

Institution/Company Profile
TiFS is an engineering company set up in 2001 that operates in the plant engineering sector with a high level of specialization and specific expertise in HVAC, public health, fire protection, electricity, communication, safety, security, lighting systems, etc.
The common aspect of TiFS' projects is the constant search for innovative, environmentally-friendly solutions that also respect the global economy and security criteria.

Site Visit
Eco-Building in Practice

Objectives
To present an example of eco-building – how it is built and it functions – in order to underline the importance of and opportunities for energy efficiency in buildings.

Reference Address
C.so Stati Uniti 56, 35127 Padova
www.tifs.it

Institution/Company
Treviso Municipality,
Integrated Water Management Plant

Institution/Company Profile
The municipality of Treviso has a population of about 80,000 inhabitants. The wastewater produced in its territory is treated in two plants. The main plant, with an overall capacity of 70,000 PE, receives both civil wastewater and organic waste derived from Treviso's municipality.
In order to promote continuous innovation in this field, the municipality's treatment plant area hosts a research group from the University of Venice's Environmental Science Department, as well as the University of Verona and other linked universities.

Site Visit
Integrated Water Management

Objectives
To present an innovative treatment plant that integrates the water cycle and the organic fraction of urban solid waste, combining high levels of depuration performance with energy recovery.

Reference Address
Via Cesare Pavese 18, 31100 Treviso
www.comune.treviso.it (only in Italian)

机构/公司
TiFS Ingegneria S.r.l. 蒂弗斯工程有限公司

机构/公司概况
2001年设立的TiFS公司是一家在工厂工程领域经营业务的高度专业性工程公司，尤其在供暖、通风和空调系统以及公共卫生、消防、电力、通讯、安全设施、保安设施、照明系统等方面具备专门技术。
TiFS公司所进行的项目均有个共同特点，即在遵守经济和安全全球化规则的同时不断地寻找环境友好的创新方案。

现场访问
生态建筑的实践

现场访问目标
介绍一座生态建筑的实例并展示建筑的建设方式和功能，以便强调建筑能效的重要性及商机。

联系地址
Stati Uniti 大道56号，35127 帕多瓦市
www.tifs.it

机构/公司
Treviso Municipality,
特雷维佐市政，废水综合处理厂

机构/公司概况
人口为大约 8 万居民的特雷维佐市及周围区域所产生的废水由几家废水处理厂负责处理。规模最大的一家的处理总量为 7 万居民当量，并接收处理来自特雷维佐的城市废水和有机废物。
为了促进该领域的不断创新，在处理厂区内创办了一个研究所，由威尼斯大学环境科学系、维罗纳大学以及其他大学的专家组成的。

现场访问
废水综合管理

现场访问目标
介绍一家新型的废水处理厂，该厂把水循环与城市固体废物的有机馏分综合起来，又把净化的高级性能与能源回收利用结合起来。

联系地址
Cesare Pavese 街18号，31100 特雷维佐市
www.comune.treviso.it（意大利语）

Institution/Company
Unindustria

Institution/Company Profile
Unindustria (Association of the Province of Venice Industrialists) is an association of industries and industrial managers of the Province of Venice. Its goal is not economic profit, but to represent and support its members, promoting the creation of new firms and the development of existing ones. It performs in favor of its members' advice on trade union matters, business management, tax and fiscal information, press matters and general information.

Site Visit
Sustainable Industry

Objectives
To present Unindustria as an example of how it is possible and necessary to involve industry for sound management of the environment.
To develop in the industrial world a new vision of the environment, not seen just as something based on rules, taxes and sanctions with which to comply, but as a valuable internal element for the company to manage.

Reference Address
Via delle Industrie 19, 30175 Marghera (Venice)
www.unindustria.venezia.it (only in Italian)

Institution/Company
University of Siena, Environmental Legal Team

Institution/Company Profile
The University of Siena is one of the oldest universities in Europe and celebrated its 750th anniversary in 1990. Unlike other universities, it was initially organized directly by the City Council.
The University of Siena has expanded from the original School of Law, School of Grammar and School of Medicine and is currently comprised of nine faculties. Undergraduate and postgraduate students total approximately 20,000.
Twenty-five doctoral schools are part of the Scuola Superiore Santa Chiara, whose main aim is to promote excellence in postgraduate studies with a strong international identity.
In the last few years, REPROS, a research center for joint studies in environmental law and economics has been set up. Operating in the REPROS research center is the Environmental Legal Team (ELT), a university-based research and consultancy group of lawyers specializing in International and European environmental law.

Field of Competence
European Legislation and Policy

Objectives
To present a university with long-lasting expertise in the field of environmental law and economics.
To provide specific knowledge on EU environmental law.

Reference Address
Collegio Santa Chiara
Via Valdimontone 1, 53100 Siena
www.unisi.it/santachiara

机构/公司
Unindustria，威尼斯省工业协会

机构/公司概况
是威尼斯省的工业和企业家协会。
该协会是一个非盈利组织，其目标为代表和支持其成员，推动新企业的成立及原有的发展。对会员提供工会、经营管理、税收方面以及工业信息的顾问服务。

现场访问
可持续工业

现场访问目标
将威尼斯省工业协会作为一个范例，说明工业纳入环境深层次管理的重要性和必要性。在工业领域建立一种新的环境观念：把环境不再视为一个基于遵守法律规定、税收和处罚条例的负担，而把它视为公司管理的内在高价值要素。

联系地址
Delle Industrie街19号， 30175 Marghera（威尼斯省）
www.unindustria.venezia.it（意大利语）

机构/公司
锡耶纳，环境法律研究小组

机构/公司概况
锡耶纳大学是欧洲最古老大学之一，于1990年庆祝了成立750周年。与其它古老大学不相同，锡耶纳大学最早由市议会直接创办。
最早的锡耶纳大学只有三个学院：法律学校、语法学校和医学学校。经过多次扩大，今天大学具有九个系。目前大学生人数2万多，包括本科生、研究生和博士生。
圣克莱拉高级进修学校举办25门博士课程，其使命是促进卓越的国际性进修课程。
最近几年大学内成立了名称为REPROS的联合研究中心，专门进行环境方面法律与经济的相关研究。研究中心内又组成了环境法律研究小组，即国际和欧盟环境法专家律师的研究及顾问工作组。

专业领域
欧盟法律与政策

现场访问目标
介绍具有环境法律与经济领域内丰富经验的大学研究小组，以便提供欧盟环境法的专门知识。

联系地址
Collegio Santa Chiara，圣 克莱拉 修道院
Valdimontone 路1号， 53100 锡耶纳市
www.unisi.it/santachiara

Institution/Company
Valcucine S.p.A.

Institution/Company Profile
Valcucine was founded in 1980 in Pordenone.
The company produces environmentally-friendly fitted kitchens and furniture, using advanced technologies. The plant covers a total area of 33,000 m^2 and employs 173 people.
The entire production process of Valcucine has been established to pay great attention to the environment.
The finished items are studied in detail, linking design and eco-compatibility.
In fact, the productive process preserves raw materials and energy, creates products using recycled materials, reduces toxic emissions and pollutants, and assures durable products.

Site Visit
Green Industry

Objectives
To present an example of an environmentally-friendly industry.

Reference Address
Via Savio 11, 33170 Pordenone
www.valcucine.com

Institution/Company
VEGA, Venice Gateway for Science and Technology

Institution/Company Profile
VEGA is located in Porto Marghera, Venice's industrial area. It is on the mainland facing Venice, easily accessible to the airport and the major motorways. It has been developed over four neighbouring areas, within a total of 35 ha, and has been co-funded by the EU, the Italian government and private investors.
VEGA – Parco Scientifico Tecnologico di Venezia S.c.a.r.l. – is a limited company run as a consortium and a non-profit organization. It was founded in 1993 by 34 partner organizations, including the two universities of Venice, two banks and several important private companies.
VEGA is Venice's new waterfront – a symbol of the renaissance of Porto Marghera – a 2,000 ha industrial area, making it one of the biggest in Europe. VEGA is the first Science and Technology Park in Italy with over 200 companies and 2,000 employees. The focus of their attention is on sectors of: nano and biotechnologies, ICT and digital media, environment and sustainable development, cultural heritage, aerospace, professional training and advanced services.
VEGA identifies, promotes and carries out projects that aim to bring improvement and innovation to productive cycles, product quality and range.

Site Visit
Land Remediation and Redevelopment

Objectives
VEGA offers a good example of how a reclamation site can provide an opportunity for the economic and environmentally-sustainable re-development of an industrial area. VEGA is the first science and technology park in Italy to have achieved certifications of its integrated quality-environmental management system, recognised at an international level (ISO 9001 – ISO 14001).
VEGA, built over a former polluted industrial site after its remediation, is the City of Technology and Innovation for the Venice Municipality and the Veneto region.

Reference Address
Via della Libertà 5/12, 30175, Marghera (Venice)
www.vegapark.it

机构/公司
Valcucine S.p.A. 厨房公司股份公司

机构/公司概况
Valcucine 公司是 于1980在波尔德诺内市成立的。
公司应用先进技术而生产求购处方家具及其它家具。工厂总面积为3,3 万平方米，全体工作人员为173人。
公司的整个生产过程均高度重视环保事项。
成品的各个细节都被详细地研究，以便把现代化设计和环保考虑综合起来。
生产过程尽量节省原料及能源，用回收材料而造成产品，减少有毒及污染的物排放量并保证耐用产品。

现场访问
绿色工业

现场访问目标
介绍环境友好工业的一个实例。

联系地址
Savio 路 11号，33170波尔德诺内市
www.valcucine.com

机构/公司
VEGA，威尼斯威嘎技术园

机构/公司概况
威尼斯威嘎技术园位于总面积为35公顷的威尼斯工业区，既面对威尼斯市的玛格拉港，从飞机场和高速公路都很方便。技术园由欧盟、意大利国家政府以及私人公司共同投资成立的。
威嘎是一家按照非盈利组织的联营公司方式经营的有限公司。该公司由34个伙伴于1993年创立，其成员包括威尼斯的两所大学、两家银行及若干大规模私有公司。
作为威尼斯的沿海地区，威嘎标着工业区的复兴。威嘎工业区面积为2千公顷，是欧洲规模最大的技术园以及意大利最早成立的。威嘎内有200多家公司，总体工作人员为2千多人。主要业务包括纳米技术、生物技术、信息通讯技术及数字媒体、环境及可持续发展、文化遗产、航空宇宙、职业培训和高级服务。
威尼斯威嘎科技公司所促进并实施的项目宗旨提高产品的质量、增加产品的品种以及优化生产周期。

现场访问
土地开垦及重新开发

现场访问目标
威尼斯威嘎科技公司提供一个很好的实例，说明工业区的改造能够成为环境可持续再发展的经济机遇。威嘎是意大利科学和技术园首次获得了质量环境综合管理系统的国际认证（ISO 9001 – ISO 14001）。
建在一块原来污染的工业区域上，威尼斯威嘎科技公司进行了工业区的修复后成为威尼斯市及威尼托大区的科技创新圆。

联系地址
della Libertà 街5/12，30175 Marghera（威尼斯省）
www.vegapark.it

Institution/Company
Venice Port Authority

Institution/Company Profile
The Venice Port Authority (VPA) is a public body. Its task is to guide, plan, coordinate, promote and monitor port operations.
It is also in charge of maintaining common areas and seabeds, overseeing the supply of services of general interest, managing the State Maritime Property and planning the development of the port.
Its aim is to build a “Model Port” that respects the environment, is safe, open and ethical.

Visit
Air Emission and Noise Monitoring

Objectives
To present the activities of the Venice Port Authority, illustrate the results of the air and noise monitoring survey and look at sediment management.

Reference Address
Santa Marta, Fabbricato 13, 30123 Venice
www.port.venice.it

Institution/Company
Veritas – Veneziana Energia Risorse Idriche Territorio Ambiente Servizi S.p.A.

Institution/Company Profile
Veritas S.p.A. is the largest multi-utility in the Veneto region for residents served in the sector of waste management and the integrated water cycle. This wholly-owned public company supplies 29 municipalities and 700,000 residents (over 75% in the province of Venice and 15% in the Veneto) in addition to the more than 23 million tourists who visit Venice, Lido and the surrounding areas each year.
Veritas provides integrated water and waste management cycle services and sells and distributes energy through its subsidiaries. It also provides urban, community, territorial and industrial services and handles management of integrated cemetery and funerary services, wholesale markets and environmental reclamation work.

Site Visit
Integrated Waste Treatment and Energy from Waste

Objectives
To present an effective example of waste management that integrates different systems.
The Veritas integrated treatment plant is located in Fusina, an industrial area near Venice, but far enough from residential areas. It is well connected with the main roads and provided with a pier to dock the barges coming from Venice.
The integrated center includes a waste to energy plant, a Refuse Derived Fuel (RDF) production plant for co-combustion with coal in electric energy power plant.

Reference Address
Integrated Waste Treatment Plant
Via della Geologia 31, 30030 Fusina (Venice)
www.vestaspa.net (only Italian)
www.ecoprogettovenezia.it (only Italian)

机构/公司
Venice Port Authority，威尼斯港务局

机构/公司概况
威尼斯港务局是一所国家机构。其任务为领导、计划、协调、促进并监测港口业务。
另外，港务局还负责港口的公共区域以及海床的维修、监督共同利益服务的供给、管理国家的海洋财产以及规划港口的发展。
其目标为建立一种“模仿港口”，即环保性、安全、开放性并人道性的港口。

现场访问
空气排放及噪音监测

现场访问目标
介绍威尼斯港务局的业务，介绍空气及噪音监测活动和成绩以及沉淀物管理方面的业务。

联系地址
Santa Marta，Fabbricato 13号，30123 威尼斯市
www.port.venice.it

机构/公司
Veritas S.p.A. 威尼斯能源、水利、土地、环境和服务 股份公司

机构/公司概况
威利达斯股份公司的名义为威尼斯能源、水利、土地、环境和服务。是威尼托大区最大国有多种公益事业。
公司从事废物处理和综合水循环方面的业务，总共对29个城镇的70万居民以及每年参观威尼斯及其周围地区的2300 万旅游者提供服务。
公司提供污水和城市垃圾的综合服务，并通过其分公司供电。另外，公司还提供城市、社团、土地及工业方面的服务并处理坟墓和葬礼服务，批发市场的清洁及环境回收工程。

现场访问
废物处理与拉技产能综合处理法

现场访问目标
介绍综合下列不同系统的高效废物管理方式。
综合废物处理厂位于弗西纳，威尼斯附近的工业区，离居宅区比较远。交通很方便，另外还具备一个码头，来自威尼斯的驳船能够入坞。综合厂包括废物焚烧发电厂、生物垃圾衍生燃料厂用于与煤混合燃烧以及电能发电厂。

联系地址
废物处理综合厂
della Geologia 大道31号，30030 Fusina（威尼斯省）
www.vestaspa.net（意大利语）
www.ecoprogettovenezia.it（意大利语）

Institution/Company
WWF Italy, Valle Averto Oasis

Institution/Company Profile
WWF is a global organization acting locally through a network of family offices to halt the accelerating destruction of the natural world.
Valle Averto is a protected area of 4.2 km^2 of water and 0.13 km^2 of land. Valle Averto is part of a bigger area protected within the Ramsar Convention.
The Italian World Wide Fund for Nature owns this area, according to an agreement with the Italian government. The environment is rich in endemic flora and fauna and holds great importance for rural fisheries. This area once was a fish farm and the environment was adapted to host a typical system for a sustainable production.
Today it is a natural part of the lagoon system as well as a refuge for many protected and endemic species.

Site Visit
Protected Areas

Objectives
To present an example of a private, protected area and explain a possible management strategy of an area where protection, tourism, education and rural production coexist.

Reference Address
Via Pignara 4, 30010 Campagna Lupia (Venice)

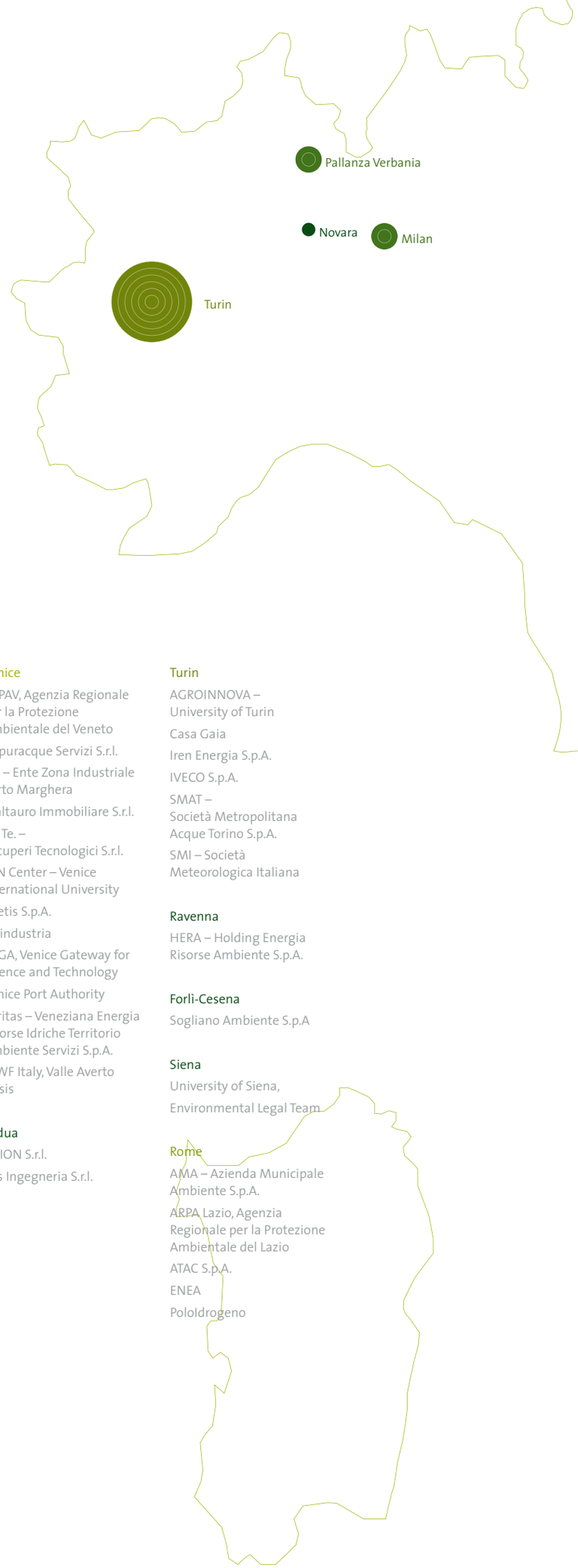
机构/公司
WWF Italy， Valle Averto Oasis，意大利 世界自然基金会Averto 山谷的绿洲

机构/公司概况
世界自然基金会是一家全球组织，通过家庭办公室网络进行旨在禁止自然环境的破坏的当地环保事务。
阿维托山谷是一块4.2 平方公里水利及0.13 平方公里土地的保护区并属于更大的受湿地国际公约保护的区域。依照与意大利国家政府的协议，世界自然基金会是该区域的持有者。本地的植物群和动物群极为丰富，自然环境对于农业渔场非常重要。该地区原来是一个渔场，然后被修改把它变成可持续生产的典型系统。今天是不少泻湖系统的受保护物种和本地物种的庇护处。

现场访问
保护区

现场访问目标
介绍一块私有经营的保护区并其环保、旅游、教育和农业共存的管理战略。

联系地址
Pignara 路4号， Campagna Lupia（威尼斯省）



Pordenone
Valcucine S.p.A.

Verbania Pallanza
ISE – Istituto per lo Studio degli Ecosistemi

Vicenza
Acque del Chiampo S.p.A.

Treviso
Consorzio CARPI – Consorzio Autonomo Riciclo Plastica Italia
Consorzio Intercomunale Priula
GAVA Imballaggi S.r.l.
SAVNO S.r.l.
Skymax S.p.A.
Treviso Municipality, Integrated Water Management Plant

Novara
NOVAMONT S.p.A.

Milan
AMAT-MI – Agenzia Mobilità Ambiente Territorio di Milano
Fondazione Monserrate

Venice
ARPAV, Agenzia Regionale per la Protezione Ambientale del Veneto
Depuracque Servizi S.r.l.
EZI – Ente Zona Industriale Porto Marghera
Maltauro Immobiliare S.r.l.
Re. Te. – Recuperi Tecnologici S.r.l.
TEN Center – Venice International University
Thetis S.p.A.
Unindustria
VEGA, Venice Gateway for Science and Technology
Venice Port Authority
Veritas – Veneziana Energia Risorse Idriche Territorio Ambiente Servizi S.p.A.
WWF Italy, Valle Averto Oasis

Padua
ORION S.r.l.
Tifs Ingegneria S.r.l.

Turin
AGROINNOVA – University of Turin
Casa Gaia
Iren Energia S.p.A.
IVECO S.p.A.
SMAT – Società Metropolitana Acque Torino S.p.A.
SMI – Società Meteorologica Italiana

Ravenna
HERA – Holding Energia Risorse Ambiente S.p.A.

Forlì-Cesena
Sogliano Ambiente S.p.A

Siena
University of Siena, Environmental Legal Team

Rome
AMA – Azienda Municipale Ambiente S.p.A.
ARPA Lazio, Agenzia Regionale per la Protezione Ambientale del Lazio
ATAC S.p.A.
ENEA
PoloIdrogeno

波尔德诺内省
Valcucine S.p.A. 厨房公司股份公司

Verbania Pallanza
ISE，生态系统研究所

维琴察省
Acque del Chiampo S.p.A. 齐安迫谷水股份公司

特雷维佐省
Consorzio CARPI 意大利塑料回收独立联营公司
Consorzio Intercomunale Priula, 皮尔奥拉 跨市政联营公司
GAVA Imballaggi S.r.l. 伽瓦包装有限责任公司
SAVNO S.r.l. 萨沃诺 有限公司
Skymax S.p.A. 大天空股份公司
Treviso Municipality 特雷维佐市政，废水综合处理厂

诺瓦拉省
NOVAMONT S.p.A. 纽威曼特股份公司

米兰省
AMAT-MI 米兰市本地政交通与环境管理局
Fondazione Monserrate 梦斯拉特基金会

威尼斯省
ARPAV 威尼托大区环境预防和保护局
Depuracque Servizi S.r.l. 水净化服务有限责任公司，污水处理厂
EZI 玛格拉港口工业区管理局
Maltauro Immobiliare S.r.l. 玛达罗 房地产有限公司
Re. Te. Recuperi Tecnologici S.r.l. 技术回 收有限责任公司
环境主题网络中心 – 威尼斯国际大学
Thetis S.p.A. 西蒂斯股份公司
Unindustria 威尼斯省工业协会
VEGA，威尼斯威嘎技术园
Venice Port Authority 威尼斯港务局
Veritas S.p.A. 威尼斯能源、水利、土地、环境和服务 股份公司
WWF Italy, Valle Averto Oasis，意大利 世界自然基金会Averto 山谷的绿洲

帕多瓦省
ORION S.r.l. 奥丽翁 有限责任公司
TiFS Ingegneria S.r.l. 蒂弗斯工程有限公司

都灵省
AGROINNOVA – 都灵大学的农业创新中心
Casa Gaia 乐家
Iren Energia S.p.A. 埃丽尼电能股份公司
IVECO S.p.A. 依维柯股份公司
SMAT S.p.A. 都灵市政水务公司股份公司
SMI，意大利气象协会

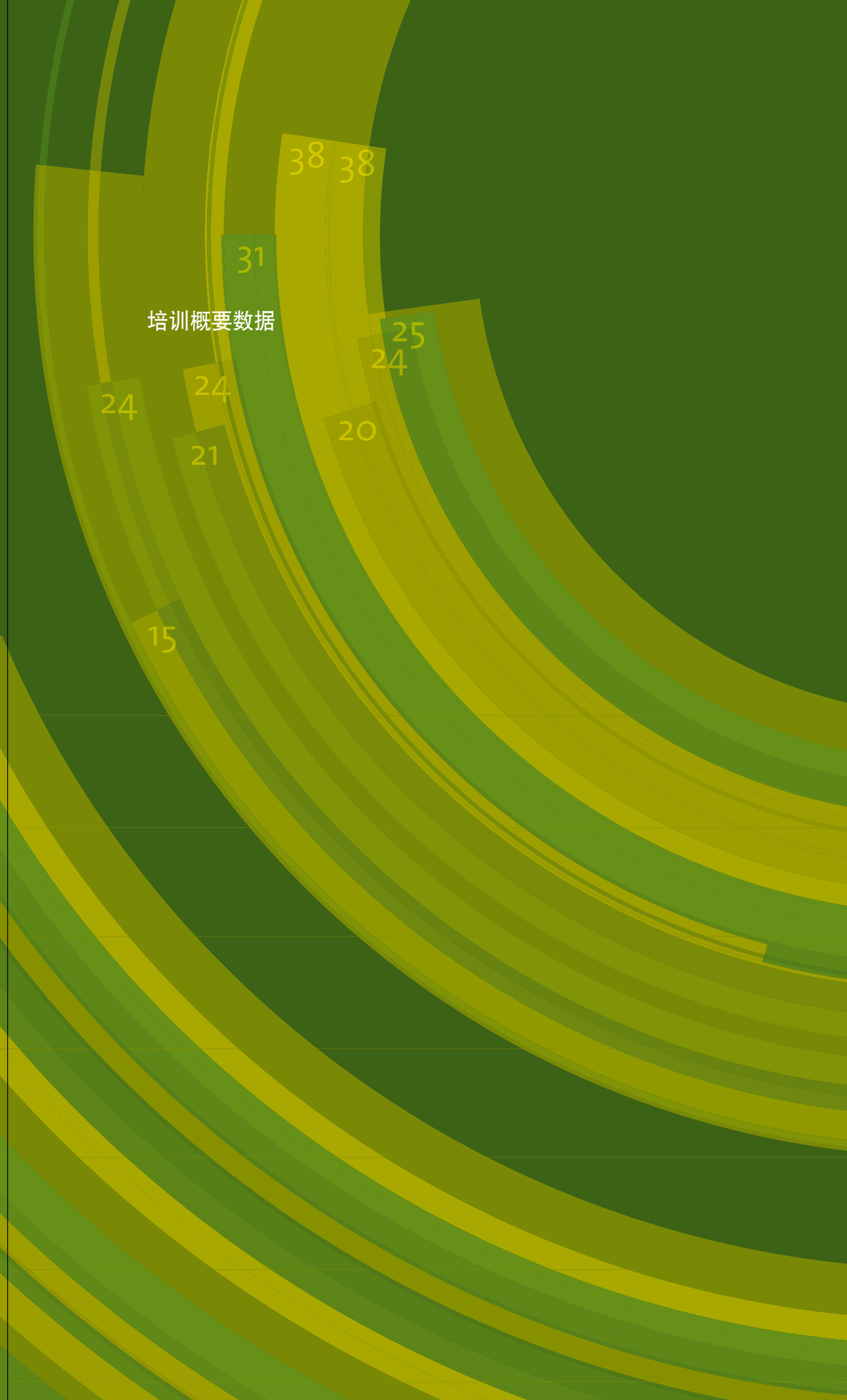
拉文纳省
HERA S.p.A. 能源、资源与环境集团公司

弗利–切塞纳省
Sogliano Ambiente S.p.A. 索格里诺·环境股份公司

锡耶纳省
锡耶纳，环境法律研究小组

罗马省
AMA S.p.A. 罗马市政环境股份公司
ARPA Lazio 拉齐奥大区环境预防和保护局
ATAC S.p.A. 罗马市政交通股份公司
ENEA 意大利国家新技术、能源和可持续发展委员会
PoloIdrogeno 氢能研究中心


Training Profile Data
31
28
28
25
22
22
21
23
20
15
15
14
15


培训概要数据
38
38
31
25
24
24
24
20
21
15
15

Training courses

2010

Delegation	Course	General Schedule	Participants
MEP	Multilateral Environmental Agreements	Jan. 16th – 30th 2010	23
CASS	Waste Management	Jan. 23rd – Feb. 6th 2010	42
BMEPB	Environmental Monitoring Management	Feb. 27th – Mar. 13rd 2010	15
CASS	Water Pollution Prevention and Control	Mar. 6th – 20th 2010	40
NDRC	Capacity Building on Climate Change	Mar. 20th – Apr. 3rd 2010	20
MEP	Environmental Monitoring Management	Apr. 10th – 24th 2010	22
SEPB	Low Carbon Economy	Apr. 23rd – May 4th 2010	21
MOST – Beijing	Capacity Building on Low Carbon Economy	Apr. 19th – 23rd 2010	31
CASS E-learning – China	E–Learning Program for Sustainable Development	Apr. 19th – 23th 2010	485
MOST	Capacity Building on Low Carbon Economy: Experiences and Case Studies	May 1st – 15th 2010	28
CASS E-learning – Study Tour	Eco–Management: Strategies and Policies	May 27th – Jun. 5th 2010	14
NDRC	Capacity Building on Climate Change	Jun. 5th – 19th 2010	22
BMEPB	Low Carbon City	Jun. 12th – 26th 2010	15
MEP	Environmental Monitoring Management	Jun. 19th – July 3rd 2010	25
MOST	New and Renewable Energy	Jun. 26th – July 10th 2010	28
CASS E-learning – Study Tour	Eco–Management: Strategies and Policies	July 8th – 17th 2010	15
TSTC – Tianjin	Sustainable Development: Innovation of Environmental Technology and Management	Sep. 2nd – 3rd and Oct. 19th 2010	50
BMEPB	Pollution Source Management – Permit and Emission Trade	Sep. 4th – 18th 2010	15
SEPB – Shanghai	Strategic Environmental Assessment	Sep. 16th – 18th 2010	116
TSTC	Innovation of Environmental Technology and Management	Sep. 11th – 25th 2010	24
TSTC	Innovation of Environmental Technology and Management	Oct. 2nd – 16th 2010	21
MEP	Multilateral Environmental Agreements	Oct. 6th – 20th 2010	24
CASS – Beijing	Eco–Management: Strategies and Policies	Oct. 18th – 22nd 2010	160
MOST – Beijing	Capacity Building on Sustainable Development	Oct. 18th – 22nd 2010	31
MOST	Capacity Building on Sustainable Development	Oct. 23rd – Nov. 6th 2010	31
CASS	Energy Efficiency and Renewable Energy	Nov. 6th – 20st 2010	38
SEPB	Low Carbon Economy	Nov. 13th – 27th 2010	20
CASS	Sustainable Urban Development and Eco–building	Nov. 20th – Dec. 4th 2010	38
MEP	Environmental Monitoring Management	Nov. 27th – Dec. 11st 2010	24
MOST	Energy Conservation and Efficiency	Dec. 4th – 18th 2010	25

Total courses in Italy 2010: 24
Total courses in China 2010: 6
Total participants 2010: 1463

培训课程

2010 年

代表团	课程	总日程	人数
中国环境保护部	多方环境协议	2010年1月16日至30日	23
中国社会科学院	废物管理	2010年1月23日至2月6日	42
北京市环保局	环境监测管理	2010年2月27日至3月13日	15
中国社会科学院	水污染的预防与控制	2010年3月6日至20日	40
国家发展和改革委员会	气候变化能力建设	2010年3月20日至4月3日	20
中国环境保护部	环境监测管理	2010年4月10日至24日	22
上海市环保局	低碳经济	2010年4月23日至5月4日	21
中国科学技术部 – 北京	低碳经济能力建设	2010年4月19日至23日	31
中国社会科学院 – 在线教育 – 中国	在线教育的可持续发展课程	2010年4月19日至23日	485
中国科学技术部	低碳经济能力建设：经验与个案研究	2010年5月1日至15日	28
中国社会科学院 – 在线教育学习观摩	生态管理：战略与政策	2010年5月27日至6月5日	14
国家发展和改革委员会	气候变化能力建设	2010年6月5日至19日	22
北京市环保局	低碳城市	2010年6月12日至26日	15
中国环境保护部	环境监测管理	2010年6月19日至7月3日	25
中国科学技术部	新能源与可再生能源	2010年6月26日至7月10日	28
中国社会科学院 – 在线教育学习观摩	生态管理：战略与政策	2010年7月8日至17日	15
天津市科学技术委员会 – 天津	可持续发展: 环保技术的创新与管理	2010年9月2-3日和10月19日	50
北京市环保局	污染源管理- 许可证与排放交易	2010年9月4日至18日	15
上海市环保局 –上海	战略环境影响评价	2010年9月16至18日	116
天津市科学技术委员会	环保技术与管理的创新性	2010年9月11日至25日	24
天津市科学技术委员会	环保技术与管理的创新性	2010年10月2日至16日	21
中国环境保护部	多方环境协议	2010年10月6日至20日	24
中国社会科学院 – 北京	生态管理：战略与政策	2010年10月18日至22日	160
中国科学技术部 – 北京	可持续发展的能力建设	2010年10月18日至22日	31
中国科学技术部	可持续发展的能力建设	2010年10月23日至11月6日	31
中国社会科学院	能效与可再生能源	2010年11月6日至20日	38
上海市环保局	低碳经济	2010年11月13日至27日	20
中国社会科学院	城市可持续发展与生态建筑	2010年11月20日至12月4日	38
中国环境保护部	环境监测管理	2010年11月27日至12月11日	24
中国科学技术部	能量保存与能效	2010年12月4日至18日	25

2010年在意大利的课程总数：24
2010年在中国的课程总数：6
2010年参加者总人数：1463

2011

Delegation	Course	General Schedule	Participants
CASS	Waste Management	Feb. 19th – Mar. 5th 2011	42
BMEPB	Environmental Monitoring Management	Feb. 26th – Mar. 12th 2011	15
CASS	Water Pollution Prevention and Control	Mar. 5th – 19th 2011	42
MEP	Multilateral Environmental Agreements	Mar. 12th – 26th 2011	25
MOST	Renewable Energy and Energy Efficiency	Apr. 9th – 23rd 2011	31
TSTC – Tianjin	Sustainable Development: Innovation of Environmental Technology and Management	Apr. 12th – 15th 2011	50
MEP	Environmental Protection Supervision and Inspection	Apr. 30th – May 14th 2011	25
NDRC	Capacity Building on Climate Change	May 14th – 28th 2011	21
BMEPB	Environmental Regulation and Economic Policies	May 21st – Jun. 4th 2011	15
MOST	Climate Change Adaptation and Mitigation	Jun. 4th – 18th 2011	31
SEPB	Low Carbon Economy	Jun. 11th – 25th 2011	21
MEP	Environmental Protection Supervision and Inspection	Jun. 18th – July 2nd 2011	25
NDRC	Greenhouse Gas Emission Inventory Compilation	July 9th – 23rd 2011	21
TSTC	Low Carbon Economy and Management Innovation	Sep. 3rd – 17th 2011	25
NDRC	Capacity Building on Climate Change	Sep. 10th – 24th 2011	21
TSTC	Low Carbon Economy and Management Innovation	Sep. 17th – Oct. 1st 2011	25
BMEPB	Environmental Information Management and Application	Oct. 1st – 15th 2011	15
SEPB	Low Carbon Economy	Oct. 8th – 22nd 2011	21
MEP	Multilateral Environmental Agreements	Oct. 15th – 29th 2011	25
CASS – Beijing	Eco–Management: Strategies and Policies	Oct. 17th – 21st 2011	160
MOST – Beijing	Capacity Building on Sustainable Development	Oct. 17th – 21st 2011	31
CASS E-learning – China	E–Learning Program for Sustainable Development	Oct. 17th – 21st 2011	480
SEPB – Shanghai	Strategic Environmental Assessment & Environmental Standards	Oct. 20th – 21st 2011	60
MOST	Capacity Building on Sustainable Development	Oct. 22nd – Nov. 5th 2011	31
CASS	tbd	Nov. 5th – 19th 2011	42
MEP	Environmental Protection Supervision and Inspection	Nov. 12th – 26th 2011	25
CASS	tbd	Nov. 19th – Dec. 3rd 2011	42
NDRC	Greenhouse Gas Emission Inventory Compilation	Nov. 26th – Dec. 10th 2011	21
CASS E-learning – Study Tour	Eco–Management: Strategies and Policies	Dec. 1st – 10th 2011	15
MOST	Clean Production and Green Economy	Dec. 3rd – 17th 2011	31
CASS E-learning – Study Tour	Eco–Management: Strategies and Policies	Dec. 8th – 17th 2011	15

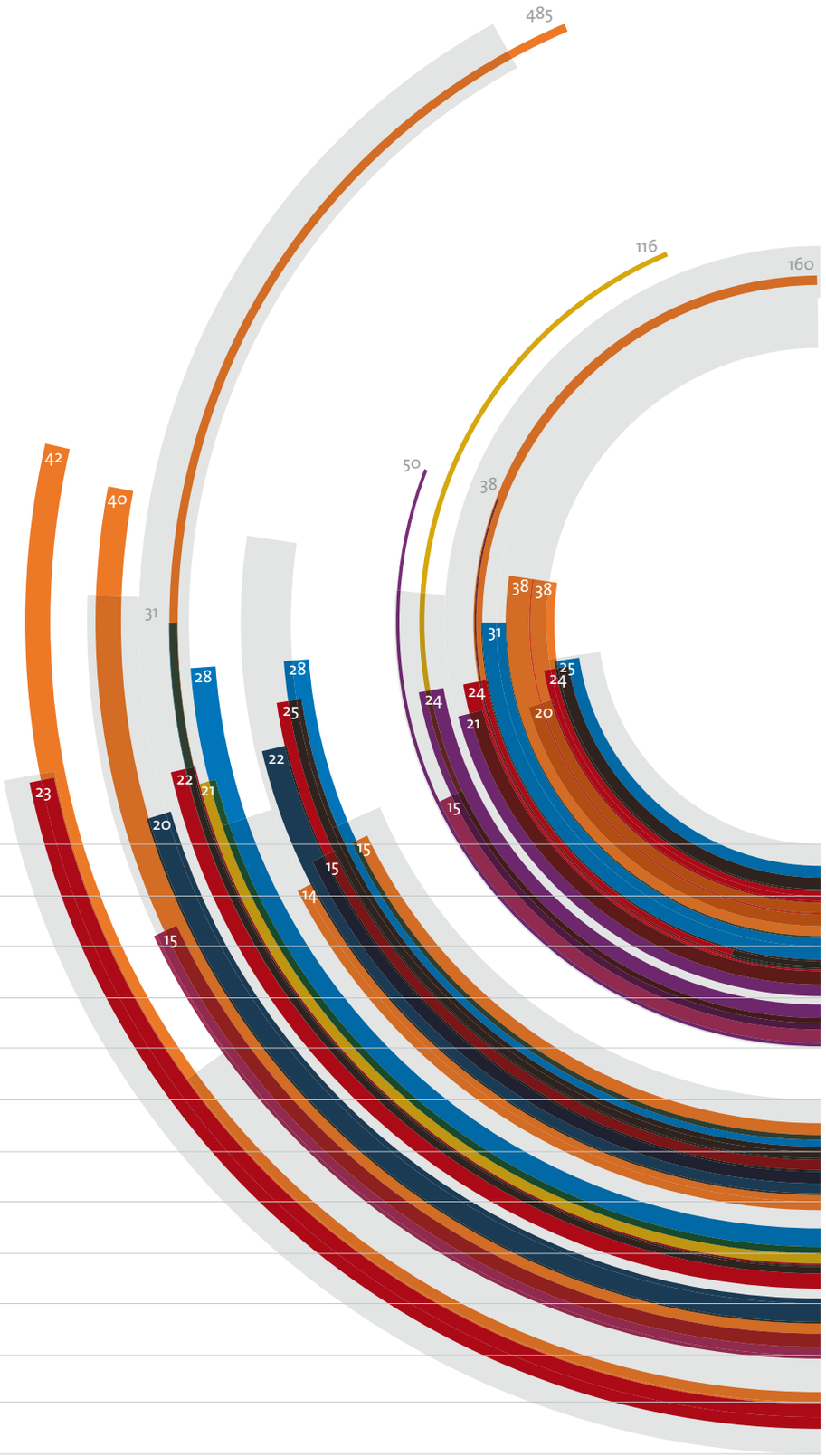
Total courses in Italy 2011: 26
Total courses in China 2011: 5
Total participants 2011: 1449

2011 年

代表团	课程	总日程	人数
中国社会科学院	废物管理	2011年2月19日至3月5日	42
北京市环保局	环境监测管理	2011年2月26日至3月12日	15
中国社会科学院	水污染的预防与控制	2011年3月5日至19日	42
中国环境保护部	多方环境协议	2011年3月12日至26日	25
中国科学技术部	能效与可再生能源	2011年4月9日至23日	31
天津市科学技术委员会 – 天津	可持续发展: 环保技术的创新与管理	2011年4月12日至15日	50
中国环境保护部	环境监督和监察	2011年4月30日至5月14日	25
国家发展和改革委员会	气候变化能力建设	2011年5月14日至28日	21
北京市环保局	环保法律与经济政策	2011年5月21日至6月4日	15
中国科学技术部	气候变化适应和减缓	2010年6月4日至18日	31
上海市环保局	低碳经济	2010年6月11日至25日	21
中国环境保护部	环境监督和监察	2011年6月18日至7月2日	25
国家发展和改革委员会	温室气体排放清单汇编	2011年7月9日至23日	21
天津市科学技术委员会	低碳经济和管理创新	2011年9月3日至17日	25
国家发展和改革委员会	气候变化能力建设	2011年9月10日至24日	21
天津市科学技术委员会	低碳经济和管理创新	2011年9月17日至10月1日	25
北京市环保局	环境信息管理与应用	2011年10月1日至15日	15
上海市环保局	低碳经济	2011年10月8日至22日	21
中国环境保护部	多方环境协议	2011年10月15日至29日	25
中国社会科学院 – 北京	生态管理: 策略与政策	2011年10月17日至21日	160
中国科学技术部 – 北京	可持续发展的能力建设	2011年10月17日至21日	31
中国社会科学院 – 在线教育 – 中国	在线教育的可持续发展课程	2011年10月17日至21日	480
上海市环保局 –上海	战略环境影响评价与环保标准	2011年10月20-21日	60
中国科学技术部	可持续发展的能力建设	2011年10月22日至11月5日	31
中国社会科学院	待定	2011年11月5日至19日	42
中国环境保护部	环境监督和监察	2011年11月12日至26日	25
中国社会科学院	待定	2011年11月19日至12月3日	42
国家发展和改革委员会	温室气体排放清单汇编	2011年11月26日至12月10日	21
中国社会科学院 – 在线教育学习观摩	生态管理: 策略与政策	2011年12月1日至10日	15
中国科学技术部	清洁生产与低碳经济	2011年12月3日至17日	31
中国社会科学院 – 在线教育学习观摩	生态管理: 策略与政策	2011年12月8日至17日	15

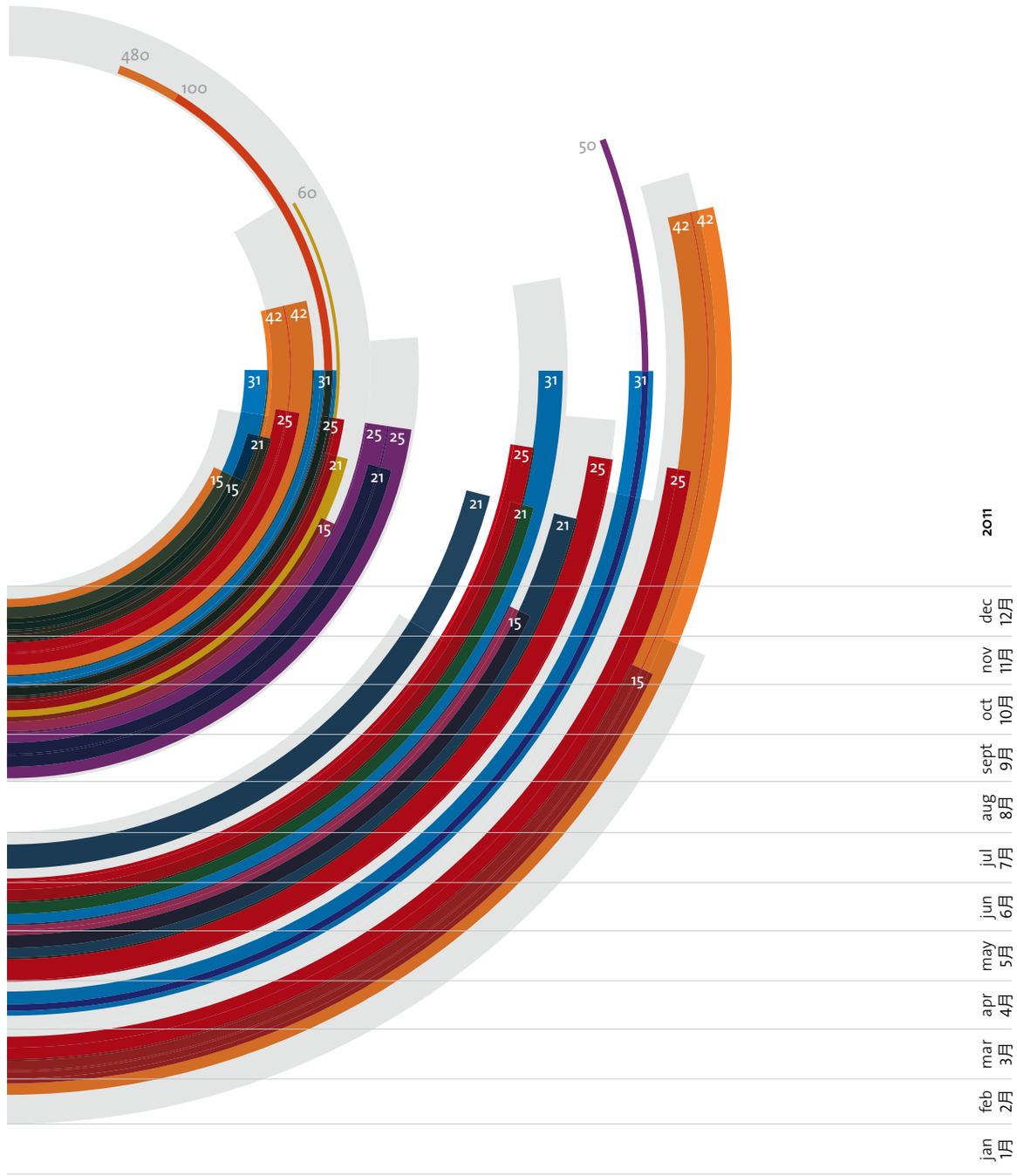
2011年在意大利的课程总数: 26
2011年在中国的课程总数: 5
2011年参加者总人数: 1449

CASS
MOST
BMEPB
MEP
SEPB
NDRC
TSTC
Monthly Average



participants 人数

中国社会科学院
中国科学技术部
北京市环保局
中国环境保护部
上海市环保局
国家发展和改革委员会
天津市科学技术委员会
每月平均人数

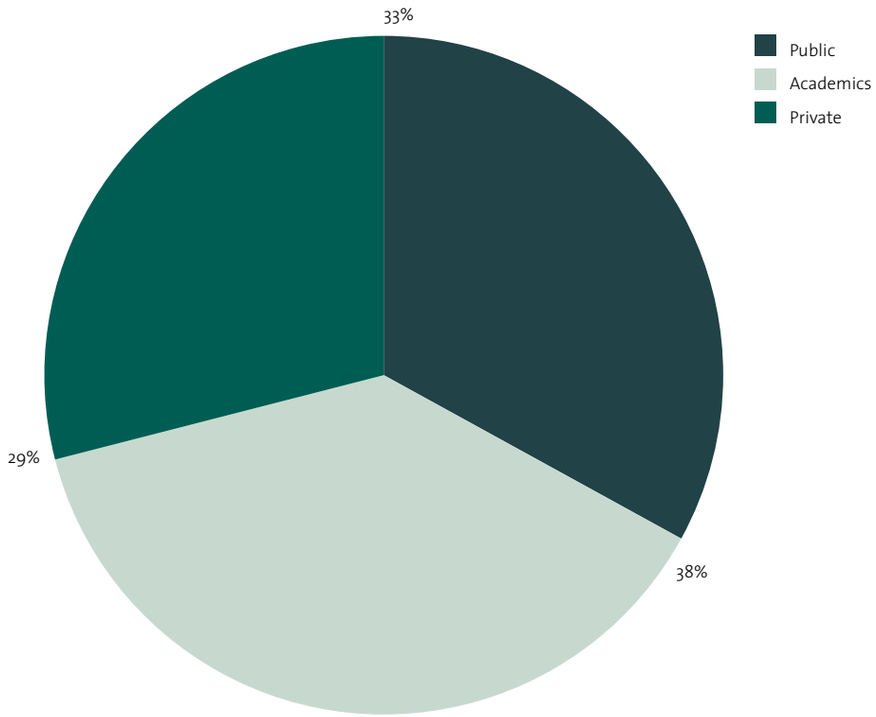


participants 人数

Training lecturers

More than 200 lecturers/speakers from academia, the public sector and private companies were invited to cover a wide range of topics, discuss different theoretical and practical aspects of environmental management and sustainable development, present case studies and exchange experiences with the participants.

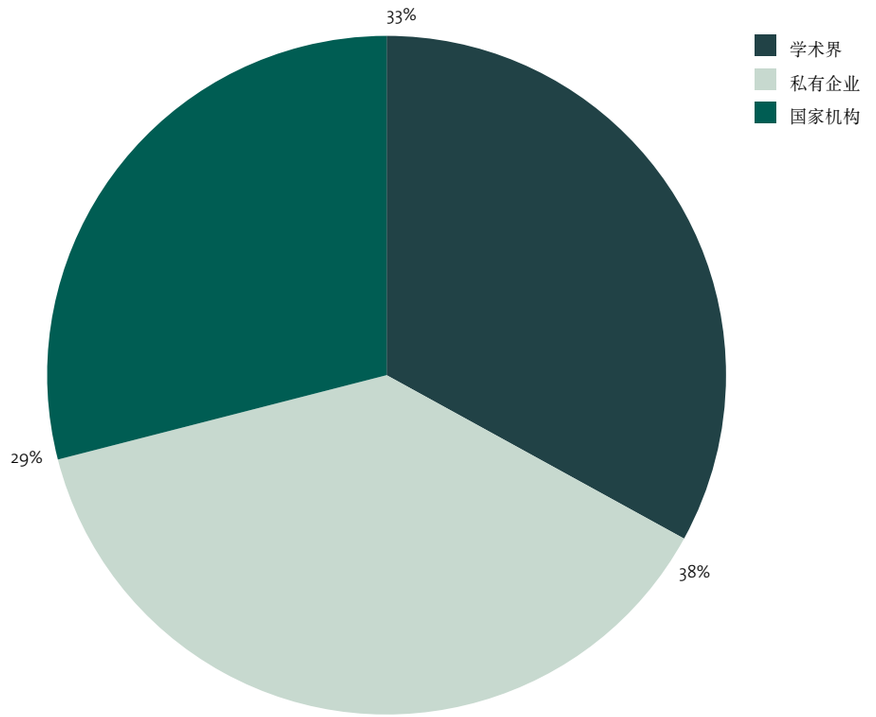
Figure 1. Lecturers' affiliation



培训讲师

为了涵盖广泛范围的课题，并能够讨论环境管理以及可持续发展的不同理论和实践方面、介绍案例研究并与培训参加者进行经验交流的目标，来自学术界、国家机构和私有公司的200多位讲师受到邀请。

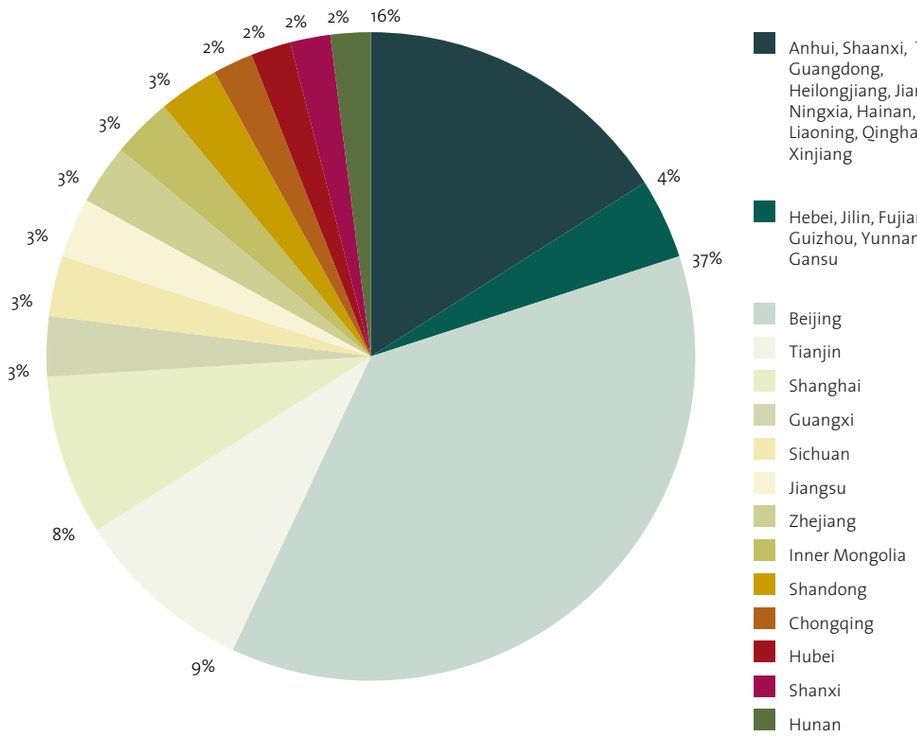
图1.讲师来源



Training participants

Nearly 1500 participants attended the Advanced Training Program this year. Most of the trainees came from Beijing, and the share of those coming from the other municipalities, provinces and autonomous regions was approximately the same as in previous years.
The large number of provinces involved ensured that the needs, peculiarities and specific issues of all China's regions were represented.

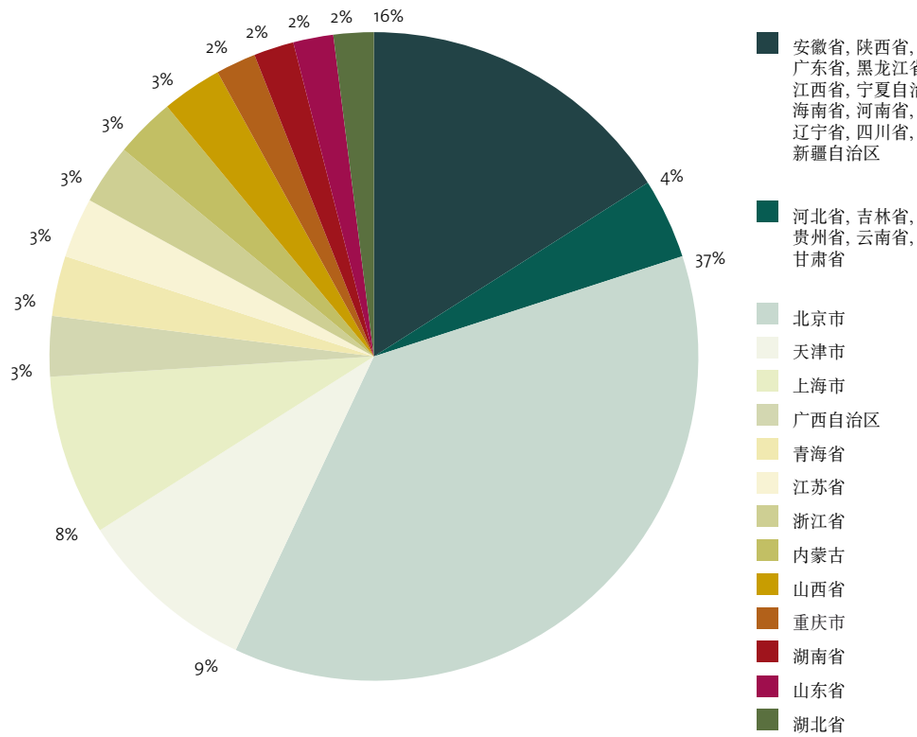
Figure 2. Trainees' provenance



培训参加者

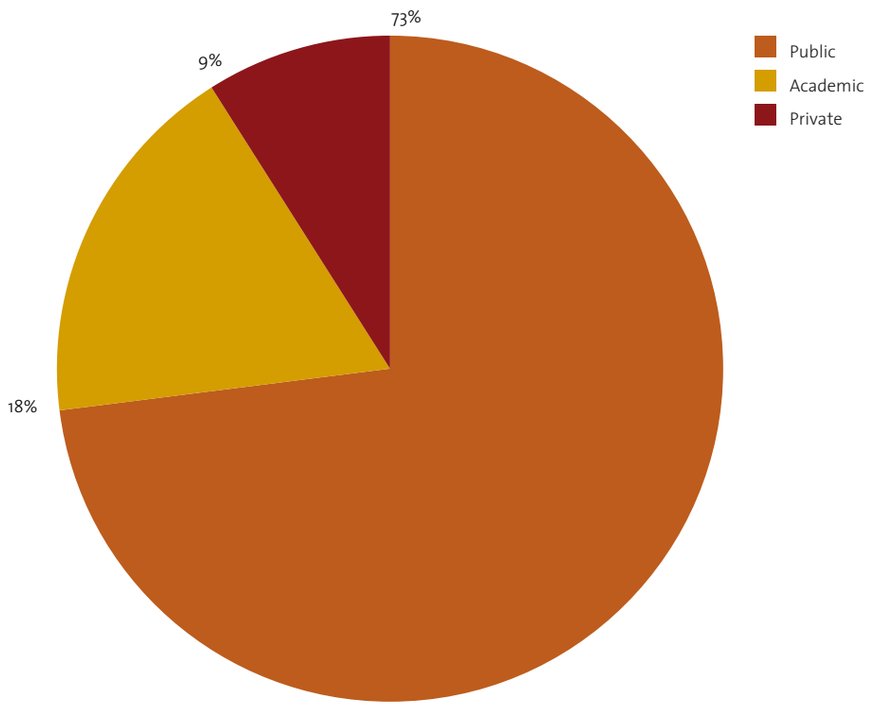
今年参加高级培训计划共有1500多人。培训参加者的大部分来自北京，来自中国各省市及自治区的人数大概保持了前几年的比例。
参加者来自中国各省市，因此代表各个省市的需要、特征和具体议题。

图2. 培训参加者来源



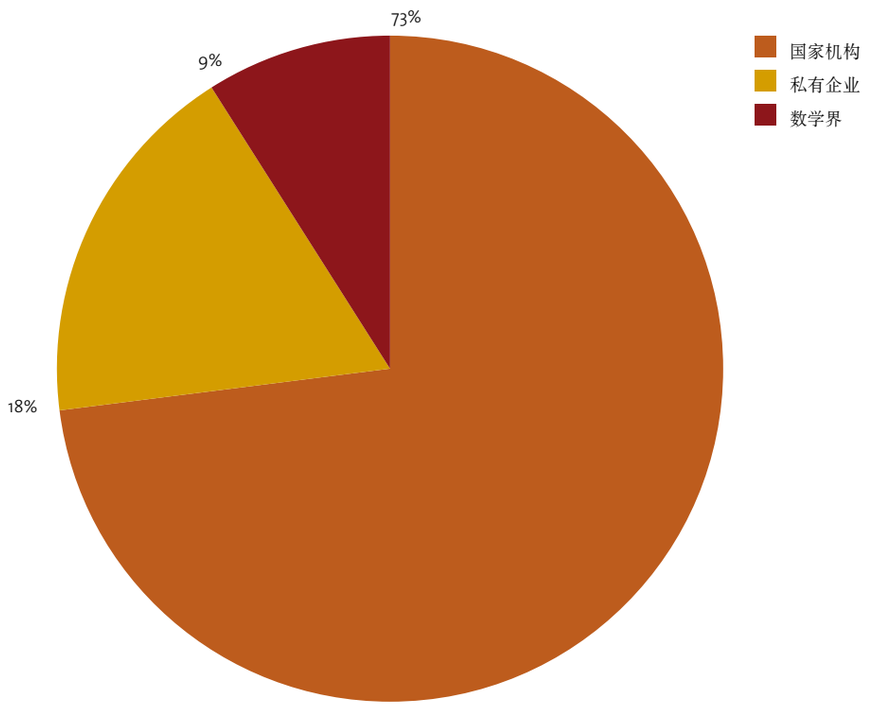
The training addressed Chinese government officials, academics and representatives of the private sector involved in the broad field of environmental management.

Figure 3. Trainees' affiliation



国家机构、学术界和私有领域的培训参加者。

图3. 培训参加者来源



List of Acronyms

引用缩略语中英文对照表

AMA	Azienda Municipale Ambiente – Municipal Environment Agency
AMAT	Agenzia Mobilità Ambiente Territorio – Mobility and Environment Agency
AMAT-MI	Agenzia Mobilità Ambiente Territorio di Milano – Mobility and Environment Agency of Milan
ANEV	Associazione Nazionale Energia del Vento – National Association of Wind Energy
AQM	Air Quality Monitoring
ARPA	Agenzia Regionale per la Prevenzione e Protezione Ambientale – Regional Agency for Environmental Prevention and Protection
ARPA – EMR	Agenzia Regionale per la Prevenzione e Protezione Ambientale dell'Emilia Romagna – Emilia Romagna Regional Agency for Environmental Prevention and Protection
ARPAV	Agenzia Regionale per la Prevenzione e Protezione Ambientale del Veneto – Veneto Regional Agency for Environmental Prevention and Protection
AssoSCAI	Associazione per lo Sviluppo della Competitività Ambientale di Impresa – Association for the Development of Environmental Business Competitiveness
ATAC	Agenzia per la Mobilità del Comune di Roma – Mobility Agency of Rome Municipality
ATO	Optimal Territorial Ambits
BMEPB	Beijing Municipal Environmental Protection Bureau
CASS	Chinese Academy of Social Sciences
CARPI	Consorzio Autonomo Riciclo Plastica Italia – Italian Autonomous Consortium for Plastic Recycling
CDM	Clean Development Mechanism
CIRPS	Centro Interuniversitario di Ricerca per lo Sviluppo Sostenibile – Interuniversity Research Centre on Sustainable Development
CMCC	Centro Euro–Mediterraneo per i Cambiamenti Climatici – Euro-Mediterranean Center for Climate Change
CNR	Consiglio Nazionale delle Ricerche – National Research Council
CONAI	Consorzio Nazionale Imballaggi – National Packaging Consortium
CORILA	Consorzio per il Coordinamento delle Ricerche sul Sistema Lagunare di Venezia – Consortium for Coordination of Research Activities concerning the Venice Lagoon System
CSP	Concentrating Solar Plant
EC2	Europe-China Clean Energy Centre
EIONET	European Environment Information and Observation Network
ELT	Environmental Legal Team
EMAS	Eco-Management and Audit Scheme
EN	European Norm
ENEA	Agenzia Nazionale per le Nuove Tecnologie, l'Energia e lo Sviluppo Economico Sostenibile – Italian National Agency for New Technologies, Energy and Sustainable Economic Development
ENEL	Ente Nazionale per l'Energia Elettrica – National Agency for Electric Energy

AMA	罗马市政环境股份公司
AMAT	交通、环境与领土管理局
AMAT-MI	米兰市本地政交通与环境管理局
ANEV	国家风能协会
AQM	空气质量监测
ARPA	大区级的环境预防和保护局
ARPA – EMR	艾米利亚-罗马涅大区环境预防和保护局
ARPAV	威尼托大区环境预防和保护局
AssoSCAI	企业发展与竞争协会
ATAC	罗马市政交通管理局
ATO	最佳领土管理区
BMEPB	北京市环境保护局
CASS	中国社会科学院
CARPI	意大利塑料回收独立联营公司
CDM	清洁发展机制
CIRPS	可持续发展的大学联合研究中心
CMCC	欧洲地中海气候变化研究中心
CNR	意大利国家研究委员会
CONAI	国家包装协会
CORILA	威尼斯泻湖相关研究业务协调联营公司
CSP	聚光太阳能站
EC2	中欧清洁能源中心
EIONET	欧盟环境信息观测网
ELT	环境法律研究小组
EMAS	生态管理审计体系
EN	欧盟标准
ENEA	意大利新能源、环境与可持续发展委员会
ENEL	意大利国家电力公司
ETS	排放交易系统
EU	欧盟
EZI	工业区管理局
FEEM	埃尼(意大利石油集团)恩利科·玛特埃基金会

ETS	Emissions Trading Scheme
EU	European Union
EZI	Ente Zona Industriale – Industrial Zone Institution
FEEM	Fondazione Eni Enrico Mattei – Eni Enrico Mattei Foundation
FIC	Consorzio Fognatura Industriale – Industrial Sewerage System Consortium
GiArch	Coordinamento Nazionale dei Giovani Architetti Italiani – National Coordination of Young Italian Architects
GIIDA	Gestione Integrata e Interoperativa dei Dati Ambientali – Integrated Management of Environmental Data
GHG	Greenhouse Gas
GmbH	Gesellshaft mit Beschränkter Haftung – Joint-stock Company
HVAC	Heating, Ventilating and Air Conditioning
HERA	Holding Energia Risorse Ambiente – Energy Resources Environment Holding
ICT	Information and Communication Technologies
IGA	International Geothermal Association
IGAG	Istituto di Geologia Ambientale e Geoingegneria – Institute of Environmental Geology and Geoengineering
IIA	Istituto sull'Inquinamento Atmosferico – Institute of Atmospheric Pollution Research
IMAA	Istituto di Metodologie per l'Analisi Ambientale – Institute of Methodologies for Environmental Analysis
IMELS	Italian Ministry for the Environment, Land and Sea
IPPC	Integrated Pollution Prevention Control
IREA	Inventario Regionale delle Emissioni in Atmosfera – Regional Atmospheric Emissions Inventory
ISE	Istituto per lo Studio degli Ecosistemi – Institute of Ecosystem Study
ISO	International Organization for Standardization
ISPRA	Istituto Superiore per la Protezione e la Ricerca Ambientale – High Institute for Environmental Protection and Research
ISS	International Space Station
IT	Information Technology
IUAV	Istituto Universitario di Architettura di Venezia – Venice University Institute of Architecture
IVECO	Corporazione per la produzione di Veicoli Industriali – Industrial Vehicles Corporation
LCA	Life Cycle Assessment
LCE	Life Cycle Engineering
LTDS	Low Temperature Difference Systems
MEAs	Multilateral Environmental Agreements
MEP	Ministry of Environmental Protection of China

FIC	工业污水协会
GiArch	意大利年轻建筑师的全国协会
GIIDA	环境数据的综合性及互用性管理
GHG	温室气体
GmbH	股份公司
HVAC	供热、通风与空调
HERA	能源、资源与环境集团公司
ICT	信息和通信技术
IGA	国际地热协会
IGAG	环境地质学与地球工程学研究所
IIA	空气污染研究所
IMAA	环境分析法研究所
IMELS	意大利环境、领土与海洋部
IPPC	污染综合防治
IREA	大区级的空气排放清单
ISE	生态系统研究所
ISO	国际标准化组织
ISPRA	意大利环境保护与研究院
ISS	国际空间站
IT	信息技术
IUAV	威尼斯建筑大学
IVECO	依维柯集团 – 商业机动车集团
LCA	生命周期评价
LCE	生命周期工程学
LTDS	低温差系统
MEAs	多方环境协议
MEP	中国环境保护部
MIUR	意大利教育、大学与研究部
MOST	中国科学技术部
NDRC	中国国家发展和改革委员会
OHSAS	职业安全卫生管理体系
PAM	政策与措施

MIUR	Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca – Ministry for Education, University and Research
MOST	Ministry of Science and Technology of China
NDRC	National Development and Reform Commission of China
OHSAS	Occupational Health and Safety Assessment Series
PAM	Policies and Measures
PCDDs	Polychlorinated dibenzodioxins
PCDFs	Polychlorinated dibenzofurans
PE	Population Equivalent
PE	Polyethylene
PEFC	Programme for the Endorsement of Forest Certification
PMO	Project Management Office
POPs	Persistent Organic Pollutants
PP	Polypropylene
PS	Polystyrene
PT	Public Transport
PV	Photovoltaic
RDF	Refuse Derived Fuel
REPROS	Interdepartmental Center on Regulation, Environmental Protection and Sustainable Development
Re.Te.	Recuperi Tecnologici – Technological Recovery
RSM	Roma Servizi per la Mobilità – Rome Mobility Service
SD	Sustainable Development
SEA	Strategic Environmental Assessment
SEPB	Shanghai Municipal Environmental Protection Bureau
SICP	Sino-Italian Cooperation Program
SIMAGE	Sistema Integrato di Monitoraggio Ambientale e Gestione delle Emergenze – Integrated System for Ambient Monitoring and the manaGement of industrial risk and accidEnt
SINANET	Rete del Sistema Informativo Nazionale Ambientale – Italian Environmental Information System Network
SMAT	Società Metropolitana Acque Torino – Municipal Water Company of Turin
SMI	Società Meteorologica Italiana – Italian Meteorological Society
S.p.A.	Società per Azioni – Joint-stock Company
S.r.l.	Società a Responsabilità Limitata – Limited-liability Company
TEN	Thematic Environmental Networks Center
TSTC	Tianjin Science and Technology Committee
UNEP	United Nations Environment Programme
UNFCCC	United Nations Framework Convention on Climate Change

PCDDs	多氯代二苯并二英
PCDFs	多氯二苯并呋喃
PE	人口当量
PE	聚乙烯
PEFC	森林认证体系认可计划
PMO	项目管理办公室
POPs	难降解有机污染物
PP	聚丙烯
PS	聚苯乙烯
PT	公交
PV	光伏
RDF	废物衍生燃料
REPROS	法规、环保与可持续发展的联合研究中心
Re.Te.	技术回收
RSM	罗马交通服务
SD	可持续发展
SEA	战略环境影响评价
SEPB	上海市环境保护局
SICP	中意环保合作项目
SIMAGE	威尼斯工业区内工业风险及事故的环境监测与管理结合系统
SINANET	意大利国家环境信息网
SMAT	都灵市政水务公司
SMI	意大利气象协会
S.p.A.	股份公司
S.r.l.	有限责任公司
TEN	环境主题网络中心
TSTC	天津市科学技术委员会
UNEP	联合国环境规划署
UNFCCC	联合国气候变化框架公约
UNI	意大利国家规范化当局
UNITAR	联合国训练研究所
VEGA	威尼斯科技园

UNI	Ente Nazionale Italiano di Unificazione – Italian Organization for Standardization
UNITAR	United Nations Institute for Training and Research
VEGA	Venice Gateway for Science and Technology
VERITAS	Veneziana Energia Risorse Idriche Territorio Ambiente Servizi – Venice Energy, Water Resources, Territory, Environment, Services
VIU	Venice International University
VPA	Venice Port Authority
WEEE	Waste Electrical and Electronic Equipment
WWF	World Wildlife Fund

VERITAS	威尼斯能源、水利、土地、环境和服务
VIU	威尼斯国际大学
VPA	威尼斯港务局
WEEE	电子及电器设备废弃物
WWF	世界自然基金会

Graphic Design **Peppe Clemente**
Cover & Diagrams **Elisabetta Cassin**
Page layout **Isabella Zegna**
studio Cheste Venezia

Print
Grafiche Veneziane

Venice
May 2011

Printed on
FSC Mixed Sources
and Ecolabel certified paper

美术设计 **Peppe Clemente**
封面图**Elisabetta Cassin**
版面设计**Isabella Zegna**
威尼斯**Cheste**工作室

印刷厂
Grafiche Veneziane 有限公司出版

威尼斯
2011年**5**月

在得到桑林管理委员会
国际认证和欧盟生态标记
认证的纸张上印刷